

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 6 de Julio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.590

CARTERA DE UN SOLITARIO

LA ODIOSA RUTINA

por Antonio Zozaya

Las mujeres españolas graduadas en el Doctorado de Derecho han pedido a los poderes públicos que les sea permitido el acceso a la magistratura, a los registros y al notariado. Los argumentos aducidos en favor de su pretensión, en mi sentir justísima, son los mismos que hemos expuesto y recapitulado los partidarios de la emancipación y enajenamiento de la mujer. No hay que repetirlos. Sin embargo, bueno será recordar, una vez más, que las mujeres están demostrando en todas partes una capacidad para los estudios científicos y literarios igual, y algunas veces superior, a la de los varones y que, ante la realidad de los hechos, carecen de sentido común las increpaciones de Moebius y de otros señores pseudo científicos, para los cuales el tamaño medio del cerebro es el único índice de inteligencia, aserto que desmienten las hormigas y las abejas, de cerebro minúsculo y de mucha mayor inteligencia que el besugo y que el sapo.

Pasaron los tiempos en que un Bischoff, profesor de la Universidad de Munich, hace cincuenta años, se oponía a la cultura femenina, alegando argucias análogas a las de Moebius y propias del materialismo burdo de Buchner y de Moleschot; y pasaron también aquellos en que nada menos que Von Treitschke, con razón fracasado en sus teorías guerreras e imperialistas, encorcelizado, agarró del brazo a una señora que se permitía asistir a sus explicaciones y la sacó al mismo de la cátedra, increpando luego al bedel, por haberle permitido la entrada. Hoy la mujer estudia como el hombre. En la Universidad americana de Harvard se cuentan por millares las médicas y otro tanto va ocurriendo en el Japón. En el mismo Berlín, en donde Treitschke sacó a la discípula de la clase a rastras, explica una cátedra la señorita Paula Hertwig. No hablémos de Rusia, hoy a la cabeza en estudios femeninos. En todas partes, ¡hasta en España tan refractaria a modificar su concepto romano de la mujer! ésta ha llegado a ejercer la abogacía y procura seguir el ejemplo luminoso de una abogada cumbre, que explica en la Universidad de Roma Filosofía del Derecho; la doctora insigne Teresa Labriola.

Pero ahora, al negarse a la mujer el acceso a la magistratura y al notariado, no parece que se niega su capacidad, puesto que antes se la ha doctorado y permitido el ejercicio de la profesión en el bufete. Se trata de algo mucho más grave, puesto que se pone en duda su integridad moral. En el juez, como en el notario, lo más importante no es la sabiduría, con ser ella tan necesaria en quien ha de administrar justicia, sino la integridad de voluntad y de conciencia. Al negarse a las mujeres su acceso a la magistratura parece que se pone en cuarentena su tan decantada virtud. Se teme que se deje llevar de codicias o de sentimientos mezquinos. No se declara esto de una manera paladina y terminante; pero se deduce de la actitud de los que se oponen a que pueda haber jueces femeninos. Para serlo son precisas dos condiciones: competencia y austeridad. Si se reconoce oficialmente la primera a una doctora en Leyes, no puede haber otro motivo para impedirle que sea magistrado sino el supuesto injurioso de carecer de la segunda.

En verdad, no es nuevo este concepto deprimente de la mitad del género humano. En un libro magistral, el padre Graciano Martínez recordó que hace ya muchos siglos que se viene negando a la mujer los sentimientos de justicia. Ya Platón en su "Timeo" dijo que los hombres que pasaron su vida en la injusticia, fueron, probablemente, metamorfoseados en mujeres, en su segundo nacimiento. Semejante idea absurda de la mujer y de su supuesta incapacidad para elevarse a las grandes alturas morales se halla en casi todos los Santos Padres. Para ellos, como para el "Génesis" la mujer es fuente de pecado. No se diga que la Iglesia ha canonizado a muchas santas. Es cierto; pero ha negado a la mujer el ejercicio del sacerdocio, como si quisiera dar a entender que la mujer llega a santa por excepción, que confirma la regla, pero que no es merecedora de que la Divinidad baje a sus manos, que juzga impuras. La emancipación y el enaltecimiento de la mujer van llegando no por los ortodoxos, sino a pesar de los ortodoxos.

Creo firmemente que la mujer conoce y estima mejor que el hombre el valor de la pureza de las costumbres. Lo que ocurre es que, durante muchos siglos, ha sido sometida a una moral convencional y puramente doméstica. Se dice que la moral de la mujer es casera y que no puede elevarse, fuera del hogar, a sentimientos altruistas, que puedan perjudicar a los suyos. Es natural que ello suceda; porque a la mujer no se le ha asignado otra vida que la del hogar y es lógico que fuera de él no sienta ni la Moral ni cosa alguna. Pero así como, una vez que a la mujer se le ha permitido el acceso a las carreras universitarias, ha demostrado ser capaz de llegar a las más excelsas cumbres del saber, de igual manera, una vez que comience a intervenir en la vida pública, demostrará virtudes cívicas que hasta ahora no le eran precisas y que en el fondo de su conciencia dormían latentes. Me permito creer que una Victoria Kent, una Clara Campoamor, una Matilde Huidel, una Concepción Peña o una María del Carmen Cuesta honrarían la magistratura y no incurrirían en delitos comprobados en algunos que fueron magistrados varones y a los cuales hubo que procesar. Tras estas señoras, dignas de llevar en las mangas de sus togas los vuellitos, vendrán otras y otras y se acabará por concederles derechos que hoy no pueden negar sino la malicia o la tenacidad inconsciente.

¡Discutir si la mujer puede ser notario o magistrado, por falta de elevación moral, cuando puede ser madre! ¿Es que hay algo en el mundo que requiera mayor abnegación que la maternidad? Ya sé que ha habido escritores que han sostenido que el amor maternal es una forma de egoísmo; pero esos escritores desbarraron. Lo que ocurre es que en toda acción generosa y noble hay un fondo de legítimo egoísmo, puesto que ella procura una exaltación de la propia estima. Pero, ¡afirmar que la maternidad es egoísta!... Parodiando a María Antonieta ante la Convención, no cabe sino decir: "¡Contesten por mí todas las madres del Universo!"

La mujer debe ser juez y magistrado y presidente del Supremo, si demuestra individualmente sus merecimientos para ocupar el cargo. Negarle el derecho a ingresar en los registros, en el notariado y en la magistratura, so pretexto de que puede ser inmoral, es incurrir en inmoralidad indiscutible. San Jerónimo, si viviera, no volvería a incurrir en la necesidad de prohibir a las mujeres tocar el arpa. Sus sucesores en prejuicios son más tenaces y quieren reservarse el derecho a tocar otros instrumentos como el contrabajo y es posible que lo consigan, en tanto que las mujeres conquistan derechos que únicamente es capaz de negarles un rutinismo cerril.

(Prohibida la reproducción).

No se puede pedir el indulto de Maciá

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Comunican de Barcelona que por las autoridades militares se ha prohibido que se pida y se gestione el indulto del ex coronel don Francisco Maciá.

En virtud de esta prohibición, no se podrá pedir el indulto del señor Maciá hasta que éste se presente a las autoridades españolas.

La vuelta al mundo en aeroplano

Kingsford Smith regala el "Cruz de Sur" y marcha a Australia para casarse

CAKLAND, 5.—Al saltar ayer a tierra de su aeroplano "Cruz del Sur", dijo el capitán australiano Kingsford Smith que se encontraba muy satisfecho de regresar a Oakland, de donde salió para su vuelo alrededor del mundo. Anunció que regalaría el "Cruz del Sur" al señor Allen Hancock, que se interesó por el vuelo de Norteamérica a Australia y sufragó todos los gastos del mismo.

Dijo Kingsford Smith que le corría prisa el regresar a Australia, donde le esperaba su prometida, con la que se casará en el próximo mes de septiembre.

El Ayuntamiento de Oakland ha entregado al intrépido capitán como regalo de boda un magnífico servicio de comedor, de plata, y a sus compañeros de vuelo artísticos pergaminos. (United Press.)

LA CUESTION MONETARIA

Reunión de representantes del Comercio, de la Industria y de la Agricultura para tratar del problema de los cambios

Todos darán facilidades. - Hay una crisis de confianza. - Primero, estabilidad; después, estabilización. - Se pide un Gobierno fuerte, de unión sagrada

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Ayer tarde, en el ministerio de Economía, bajo la presidencia del señor Wais y convocados por éste, se reunieron los representantes de la Industria, del Comercio y de la Agricultura de España, para cambiar impresiones acerca de la situación económica del país y del problema de los cambios y exponer juicios acerca de este problema. El total de los reunidos era de 30.

Al comenzar la reunión, el ministro pronunció un breve discurso saludando a los delegados y rogándoles que con toda libertad y sinceridad expusieran sus juicios y opiniones acerca de los problemas económicos que preocupan a España.

Luego cada representante fué exponiendo su criterio. Todos coincidieron en la necesidad de dar toda clase de facilidades al Gobierno y así prometieron hacer al ministro de Economía.

En la reunión se sentaron las siguientes afirmaciones que fueron expuestas por el señor Prast:

Primera. Los reunidos declaran terminantemente que las presentes circunstancias y condiciones económicas de España no justifican la depreciación de la peseta.

Segunda. La causa principal y casi determinante de esa depreciación reside en la crisis de confianza en la situación de España.

Tercera. Es urgente la rehabilitación de España como país dueño de sí mismo y con voluntad de ser, y es indispensable eliminar toda división de opiniones y toda discusión con apasionamientos políticos y dar la sensación de que hay sentido colectivo y energía nacional. Esta se ha de simbolizar en el Poder público con una verdadera concentración de voluntades que justifique la autoridad y la estabilidad política.

Cuarta. Estabilidad y estabilización son conceptos diferentes que han de ser sucesivos. En el orden de tal sucesión lo primero es la estabilidad para que el Gobierno ejerza una actuación de vigilancia severa para defender el valor verdadero de la peseta y la preparación con discreto silencio, prudente estudio y exacto cálculo de la responsabilidad que contra quien gobierna, del momento y condiciones de estabilización.

Quinta. Es necesario estudiar la revisión de la ley de ordenación bancaria y que el Gobierno, de acuerdo con el Banco de España, arbitre normas adecuadas para la colaboración de dicho Banco en la materia.

Sexta. Es conveniente conjugar la acción del ministerio de Hacienda en la parte financiera, con la del ministerio de Economía en materia económica, y para que actúe en todo momento en estos problemas con el concurso y el asesoramiento de las fuerzas económicas, deberá existir una comisión muy limitada en su composición y formada por delegados de corporaciones y entidades que ilustren a los dos citados ministerios sobre las realidades económicas y financieras en cada momento.

Y, en fin, para interesar el punto más destacado de los anteriormente enumerados, los representantes de las clases mercantiles se creen en el deber de hacer un llamamiento a los políticos, al pueblo y a su Gobierno; a los primeros, para que desarrollen aquella misión política y de convivencia características de todos los Estados modernos; al Poder público, para que tienda a la constitución de un Gobierno fuerte y de unión sagrada, bases fundamentales para que nazca y se conserve la confianza del país y del extranjero en España, que es esencial para el encauzamiento y solución de estos problemas.

Brevemente los representantes de los agricultores intervinieron en el examen de la cuestión, coincidiendo con el criterio de los demás delegados.

Hicieron uso de la palabra el marqués de la Frontera, Abril, García Guijarro, Garrido, Prast y otros.

Todos los oradores, unánimemente, expusieron la necesidad imperiosa de formar un frente único para mantener el prestigio de la economía nacional.

El ministro de Economía reconoció y agradeció los buenos propósitos de todos y prometió trasladarlos al Gobierno.

Todos los reunidos convinieron en que la economía general de España no puede en modo alguno justificar la baja de la peseta, y que éste es más bien un problema de desconfianza que se explota en el extranjero. La reunión terminó a las seis y media.

INDUSTRIALES!

¿Han reflexionado alguna vez con el dinero y tiempo perdido en organización de venta? ¿Y con los créditos no cobrados por tratar con clientela insolvente? Si quiere resolver este complicado asunto,

O F R E C E

sus servicios sólida Casa establecida en Barcelona en el negocio de Importación y Exportación, fundada en 1914, especializada en la introducción de artículos hasta ahora de importantes manufacturas extranjeras y que desea en lo sucesivo trabajar con fabricantes españoles, para los que pone a su disposición un excelente conjunto de vendedores propios.

Para detalles, escribir a B. A., 1.800, Rudolf Mosse. — Cortes, 624. — Barcelona.



Sexto aniversario del Excelentísimo Señor

Don Juan Mariano de Goyeneche y Gamio

CONDE DE GUAQUI

MARQUES VIUDO DE VILLAFUERTE, DUQUE DE GAMIO, EMBAJADOR DEL PERU CERCA DE LA SANTA SEDE, GRANDE DE ESPAÑA, GRANDES CRUCES DE ISABEL LA CATOLICA, CARLOS III, PIANA, SAN GREGORIO MAGNO, DE LA ROSA DEL BRASIL, ETC.

Falleció en esta ciudad, el día 6 de julio de 1924

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

== R. I. P. ==

Sus hijos, hijos políticos, nietos, bisnietos, hermanas políticas y demás parientes, ruegan a sus amigos le tengan presente en sus oraciones.

Las misas que se celebren HOY, DOMINGO, en las iglesias de SAN VICENTE y CAPUCHINOS y la misa de ONCE Y MEDIA y el alumbrado del Santísimo en las REPARADORAS, se aplicarán en sufragio de su alma.

San Sebastián, 6 de Julio de 1930.

EL GAITERO

JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL

Siguen las protestas

Contra la reforma de enseñanza que propone el Consejo de Instrucción Pública

Se quiere dar prestigio a la enseñanza particular a costa de la oficial. - Los estudiantes de Medicina

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Firmado por la Asamblea extraordinaria de la Asociación de Licenciados y Doctores catedráticos de Institutos, se ha publicado un extenso e interesante manifiesto en el que se protesta enérgicamente contra el informe de la Comisión especial del Consejo de Instrucción pública, y especialmente contra la base décimonovena de dicho informe, que dice: "Los alumnos de Colegios particulares, al terminar su sexto año de bachillerato obtendrán de sus profesores el título de bachiller".

Los catedráticos consideran que con esta base se anula la enseñanza oficial, o que por lo menos se le quita toda autoridad, dándose en cambio a la particular un prestigio que no debe ser mermado a aquélla.

Comparan los firmantes del manifiesto esta base con el artículo 53 de la reforma universitaria proyectada por el señor Calles, y dicen que lo que en la enseñanza superior no pudo lograrse, por la actitud adoptada por alumnos y profesores de las Universidades, se quiere llevar ahora a la segunda enseñanza.

Apuntan también el peligro de que con la base 19 antes citada puedan conceder el título de bachiller algunos Colegios extranjeros domiciliados en España, y de que la segunda enseñanza se haga imposible para los niños pobres.

En el manifiesto se censura duramente a los miembros de la Ponencia que defendieron el informe y se pide sean destituidos.

*

La Asociación profesional de estudiantes de Medicina ha presentado a los miembros del Consejo de Instrucción pública, para que las tengan en cuenta al estudiar la reforma universitaria, las siguientes bases:

Que se busque una fórmula que permita que todos los estudiantes de Medicina tengan acceso a los hospitales para recibir enseñanzas clínicas prácticas.

Que se limite el número de estudiantes asignados a cada profesor.

Que se suprima el sistema de acumulación de cátedras y cuadros de analogías médicas.

Que el examen o pruebas de curso sean racionales.

Que no se interrumpen las enseñanzas en ninguna época del año.

Que se reconozca la personalidad universitaria de las Asociaciones profesionales.

CRYSLER, GRAHAM PAIGE

"DODGE", "PACKARD" y numerosas marcas más, emplean por su larga duración y buen arranque en frío, las baterías "WILLARD".

Piezas legítimas DELCO-REMY.

AUTO - ELECTRICIDAD

Gabriel Coca Usandizaga, 19

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

Aceros al horno eléctrico

En piezas moldeadas, para automóviles y vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUEA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27

«Txabol-Corri» (Ategorrieta).

El veraneo de un gran tenor

Fleta cantará la Salve en el templo de Deva el día 14 de Agosto

Espiritual corretaje de una gestión

Con este título publicamos el jueves la noticia de que el gran tenor aragonés veraneará este año en la pintoresca playa de Deva.

En efecto, tal es el plan del célebre divo, y a título de curiosidad completaremos la información con los siguientes detalles:

Miguel Fleta hablaba con nuestro ex director y amigo Angel Maria Castell de su reciente expedición artística por Oceanía, Asia y América.

—Y ahora a descansar, que bien lo necesita—terminó diciendo.

—¿Dónde va a ser ese descanso?—preguntó Castell.

—No lo tengo determinado todavía. En algún puertecito del Norte, donde mis hijitos tengan playa que corretear y mi mujer y yo tranquilidad que disfrutar...

—Y por qué ese pueblecito no ha de ser Deva, el pueblecito ideal, pulquérrimo, la catedral de oro, porque de plata es poco; el de la playa que ni soñada para niños, al pie de una Alameda cuyo arbolado forma túnel, y la Alameda al pie de la población y al lado del paseo cubierto?...

—Y la vida que se hace...?

—Familiar, democrática, sencilla, sin lujos ni postín. De playa por la mañana, de montañismo por la tarde, de descanso por la noche...

—¿Y allí veranea usted?

—Allí veraneo y veranearé mientras Dios me dé días de vida...

—Pues allí veranearé yo, si usted me encuentra alojamiento cómodo para mí y mi familia...

—Antes de cuarenta y ocho horas tiene usted alojamiento; pero impongo una condición, porque algo ha de valerme el corretaje...

—Aceptada, desde luego. ¿Cuál es?

—La de que en la tarde del día 14 de agosto, víspera de la Asunción cante usted la Salve en el templo parroquial para mayor solemnidad de las fiestas religiosas con que se inician las patronales.

—Aceptado, y como firmado un compromiso con este apretón de manos—terminó el cantor aragonés, que antes de las cuarenta y ocho horas tenía a su disposición un piso de una de las más lujosas casas de la Alameda.

Y con el popular tenor será la playa de Deva pasado el día 12 del mes corriente, y no antes porque en la noche de ese día ofrecerá una verbena a la Peña Fleta en el extenso parque de su hermosa "Villa Fleta" de la Ciudad Lineal.

La Asociación de directores de bandas municipales de la región Vasco - Navarra

Ayer se reunieron en el despacho del maestro Ariz, presidente de esta nueva Asociación, en representación de la Junta directiva, los señores Iguain y Beobide, secretario y tesorero de la misma respectivamente, para darle cuenta al primero de las adhesiones recibidas, viéndose con gran satisfacción que en ellas figuraba la mayoría de los directores de Bandas municipales (y municipalizadas) de las cuatro provincias hermanas, faltando solamente por inscribirse dos de Vizcaya, dos de Navarra y una de Guipúzcoa.

Además se leyeron cartas recibidas de varios colegas de las provincias de Castilla, y de la región asturiana, expresando su deseo de que puedan ser anexionados a esta nueva Asociación, y se acordó proceder según lo estatuido en el Reglamento vigente.

Como se ve, no puede presentarse con mejores auspicios la vida de esta naciente entidad, creada principalmente para el mejor desarrollo de la cultura popular.

Los conflictos sociales

No es comunista ni ha repartido hojas

Y todo el mundo pide que lo pongan en libertad

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

DICE EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

El subsecretario de Gobernación dijo ayer a los periodistas, que la tranquilidad era completa en toda España, y que las impresiones que recibía del estado de los conflictos sociales planteados eran en extremo satisfactorias.

Añadió que el conflicto planteado en Játiva, Canals y otros pueblos quedarán solucionados muy pronto.

PIDIENDO LA LIBERTAD DE UN DETENIDO
Dicen de Vigo que son muchas las personas que solicitan de la autoridad gubernativa la libertad del joven Benigno Parrado, detenido como peligroso comunista y haber repartido hojas clandestinas.

Parece ser que el detenido ni es comunista ni ha repartido hojas de ninguna clase.

HUELGA RESUELTA
Comunican de Barcelona que han quedado resuelta la huelga planteada en la fábrica de los señores Sáiz Hermanos, habiendo entrado al trabajo 200 obreros.

CONFLICTO QUE NO SE SOLUCIONA
De Murcia comunican que sigue en igual estado la huelga que desde el 7 de junio tienen planteada los obreros de las fábricas de hilados.

El conflicto no tiene trazas de solucionarse a pesar de las frecuentes conferencias que se celebran entre patronos y obreros representantes de las partes y las autoridades.

El Día de la Cooperación

Como ya anunciamos oportunamente, hoy se celebrará en Beasain la fiesta llamada "El Día de la Cooperación".

Para tomar parte en los diferentes actos proyectados llegó ayer a San Sebastián don Antonio Gascón Miramón, secretario general del Instituto de Cooperación y Obras Sociales.

Un fraile español en poder de los comunistas chinos

SHANGHAI, 5. — El fraile agustino español P. Emilio Fernández ha sido secuestrado por los comunistas del norte de la provincia de Hunan.

Los bandidos chinos han secuestrado a dos misioneras inglesas que se dirigían de Cungan a Kieninf-Fu y exigen por su rescate 10.000 libras esterlinas.

CAMPOS ELISEOS

— GRANDES BAILES —

Hoy, domingo, 6 de julio, de cuatro de la tarde a nueve de la noche.

¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA? por su calidad "ELAS"

E. SAENZ ALONSO

ABOGADO

Alameda, 11, segundo

Capítulo de sucesos

En un acceso de celos acomete a tiros a su esposa hiriéndola gravemente

En un paso a nivel un tren expreso arrolla a un automóvil. - Dos hombres electrocutados

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

LAS TORMENTAS

SORIA.—El viernes por la noche descargó una violentísima tormenta sobre la provincia, que ha causado enormes daños. Cayó fuerte pedrisco que arrasó las cosechas y produjo contusiones a muchas personas. Los pedriscos en muchos sitios eran del tamaño de huevo de gallina.

Las noticias que se reciben son las de que en más de cuarenta pueblos la tormenta ha dejado arrasados los campos. Las pérdidas son incalculables.

Se piden auxilios a las autoridades.

SUCESO SANGRIENTO

CORDOBA.—En La Alamedilla, en su casa de la calle de Alcalá Zamora, el vecino José Gallego, en un arrebato de celos, disparó su pistola sobre su esposa Balomera Serra, a la que creía infiel.

Balomera cayó al suelo con una herida en el parietal derecho y su esposo intentó seguir disparando sobre ella; pero como no pudo hacerlo por haberse encasquillado un proyectil la emprendió a golpes con la culata de la pistola.

Balomera se encuentra en gravísimo estado y su esposo pasó a la cárcel.

UN TREN ARROLLA A UN AUTOMOVIL

CADIZ.—En el paso a nivel de Torregorda, el tren expreso arrolló a un automóvil conducido por el chofer Rafael Riera y ocupado por don José Armán y su hijo Cristóbal. Los tres resultaron con gravísimas lesiones. Cuando ocurrió la catástrofe el paso a nivel estaba abierto.

DEBIO SUICIDARSE

BARCELONA.—El juez de la Barceloneta que instruye sumario con motivo de la muerte de Gabriel Ramírez, ha recibido el informe de los médicos forenses, los cuales afirman que el cadáver no presentaba heridas de arma de fuego ni señales de lucha y sí importantes lesiones producidas al recibir un fuerte golpe.

Se cree que debió suicidarse arrojándose al paso de un tren, pues aunque éste no le arrolló, la máquina le debió dar un fuerte golpe que le arrojó fuera de la vía y le produjo la muerte.

DOS HOMBRES EYECTROCUTADOS

BUJALANCE.—Cuando se hallaba trabajando en una obra, el obrero de sesenta años José Puente, tocó impensadamente un cable de alta tensión colocado a poca altura, quedando electrocutado. Acudió en su auxilio su hijo Pedro, que al retirar el cuerpo de su padre, recibió una fuerte descarga, pereciendo también electrocutado.

El vecindario protesta por las malas condiciones en que está instalada la línea.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y coloreado. Fábrica de parachoques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

Anemias en general

y perniciosas, convalecencias y estados de agotamiento combatidos eficazmente

VINO YECORIS AZCARRAGA

de hígado de ternera compuesto. Plaza de Guipúzcoa, 9, y demás farmacias y droguerías.

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA.

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre, el llamado NUEVO, y de 15 de junio a 30 de septiembre, el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc., etc.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'15 de la tarde.

MEDICOS DIRECTORES: Establecimiento NUEVO, Dr. D. Rafael Fraile.

Establecimiento VIEJO, Dr. D. Saturnino Mozota.

Para memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: F I T E R O (Navarra).

La Compañía Singer de Máquinas para coser

recuerda a su clientela que las vacaciones de verano son la época más a propósito para limpieza o reparación de sus máquinas.

Igualmente renueva su ofrecimiento de servicio gratuito de limpieza, ajuste o reparación, ésta por el sólo coste de piezas suplidas, de toda máquina «SINGER» destinada a la enseñanza de Escuelas públicas, privadas, religiosas y otros centros docentes, como a las de propiedad de las señoras maestras, con el fin de que en la apertura de Curso se hallen en perfecto funcionamiento tan indispensables útiles de trabajo y enseñanza.

Bastará un simple aviso a cualquier tienda o empleado «SINGER», o el envío de la máquina «SINGER» que precise algún servicio, para atenderse rápidamente.

Auto-Car a Pamplona

El martes, día 8, a las dos de la madrugada, saldrá un autocar desde OQUENDO, 10, regresando una hora después de terminar la corrida. Mínimo de asientos, 20. Billeto de ida y vuelta, 18 pesetas. Se reservan asientos.

DAMBORENEA Y BENGOCHEA.—EXPOSICION "FIAT" :: Telf. 10-1-05

COMPANIA ESPAÑOLA DE TURISMO: Plaza Guipúzcoa, 11. Telf. 11.826.

"COPELAND"

El frigorífico americano de moda. Produce la refrigeración por medio de gases completamente inofensivos, que evitan intoxicaciones. Adoptado exclusivamente por la Marina de guerra norteamericana para los submarinos.—Instalaciones para carnicerías, hoteles, bares y cafés, hospitales, clínicas, etcétera.—Presupuestos gratuitos.

Stock de armarios. Pueden verse diferentes modelos tipo 1930, que acaban de recibirse donde el representante exclusivo para Guipúzcoa.

HIJOS DE AQUILINO AGUIRRE.—SAN MARGAL, 13.

Se solicitan agentes, pudiendo dirigirse de siete a ocho de la tarde.

6 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida política

Al señor Sangro no le han dicho que habrá crisis

Y, por eso, no cree los rumores. - La escasez de maíz. - Natalio Rivas en la presidencia

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El general Berenguer estuvo ayer por la mañana, a primera hora, en los funerales de las hijas del gobernador civil de Madrid, fallecidas días pasados, y luego regresó al ministerio del Ejército, donde recibió al marqués de Balderas y a una Comisión de San Sebastián, presidida por el alcalde en funciones, señor Goitia, que fué a hablarle de asuntos relacionados con el verano donostiarra.

También recibió el presidente otras visitas.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que a primera hora le habían visitado los gobernadores de Segovia y Teruel, y que luego se trasladó al palacio de la infanta Isabel, para asistir a una reunión del Patronato de ciegos, que preside la infanta.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SANGRO

También el ministro del Trabajo, señor Sangro, recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que son tres los asuntos que de momento le preocupan: el de las cooperativas de funcionarios, algunas de las cuales han fracasado; el de los préstamos a los funcionarios, cuyo proyecto llevará al próximo Consejo, y el de la Ley de cooperativas.

Terminó diciendo que por la noche salía para Pamplona, con objeto de asistir hoy, domingo, a la Fiesta de la Vejez. Regresará a Madrid el martes.

EL FERROCARRIL ZAFRA-PORTUGAL

Según manifestó al mediodía el ministro de Fomento, le visitó una Comisión de Zafra y otros pueblos de la provincia de Cáceres, que fué a pedir que las obras del ferrocarril Zafra-Portugal se realicen con la mayor rapidez, pues a causa de haberse perdido las cosechas en aquella comarca a consecuencia de las tormentas es grande la crisis de trabajo, que puede ser resuelta, en parte, con la construcción del citado ferrocarril.

UN ALMUERZO

Al mediodía, el jefe del Gobierno asistió con su hija al almuerzo que daba el señor Rodríguez Viguri, y al cual concurrieron también el subsecretario de Gracia y Justicia, el ministro del Trabajo y el señor Quiroga.

EL SEÑOR ESTRADA, EN TERUEL

Comunican de Teruel que ayer, a las diez de la noche, llegó con su esposa el ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada, siendo recibido por las autoridades.

Fuó obsequiado con un banquete y luego asistió a una función de gala.

EN ASTURIAS NO HAY MAÍZ

Un despacho de Oviedo dice que se han agotado las existencias de maíz en la provincia, creándose con ello una grave situación a los campesinos, ya que está prohibida la importación de dicho cereal.

La Junta de ganaderos visitó al gobernador para hablarle del asunto y proponerle la designación de una Comisión que vaya a Madrid para exponer al Gobierno la gravedad de la situación.

EL NUEVO EMBAJADOR DE CHILE EN MADRID

El Gobierno español ha dado su placet al nombramiento de nuevo embajador de Chile en Madrid, don Enrique Bermúdez. Este ha sido ministro del Interior de su país, ministro de Chile en Méjico y embajador en Buenos Aires.

DESPACHO Y VISITAS

El jefe del Gobierno permaneció casi toda la tarde en su despacho del ministerio del Ejército, donde despachó con el ministro de la Gobernación y el subsecretario de

la Presidencia. Luego recibió algunas visitas, y mandó recado a los periodistas diciendo que no tenía que comunicarles ninguna noticia.

EL Sr. SANGRO Y LOS RUMORES DE CRISIS

Interrogado ayer al mediodía el ministro del Trabajo acerca de los rumores de crisis que vienen circulando estos días manifestó que no sabía más de lo que dicen los diarios.

Añadió que no concede crédito a tales rumores, pues de haber algo cierto el jefe del Gobierno ya se lo habría dicho.

EL CARNET ELECTORAL

También el ministro del Trabajo, señor Sangro, habló con los periodistas acerca del carnet electoral que se va a implantar en España, y dijo que por lo que ha podido ver, el proyecto ha tenido una buena acogida en todo el país.

Añadió que creía que podrá llevar al próximo Consejo de ministros el real decreto implantando el carnet electoral.

NATALIO RIVAS CONFERENCIA CON EL PRESIDENTE

Ayer tarde a última hora, el ex ministro don Natalio Rivas estuvo en el ministerio del Ejército, donde conferenció con el general Berenguer. Al salir fué interrogado por los periodistas, a los que se limitó a decir:

—Hace tiempo que tenía solicitada audiencia del presidente. Hemos hablado de la situación actual, pero nada más.

Matemática electoral

Cuentas galanas de la Lliga regionalista

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Un telegrama de Barcelona dice que se concede importancia a la reunión de los gremios porque al presentar candidatos a las elecciones, restan votos a los partidos burgueses beneficiando a los republicanos y partidos de la extrema izquierda.

En la Lliga se intensifican los trabajos preparativos para las elecciones. En algún distrito han comenzado a preparar la propaganda e incluso han realizado viajes los presuntos candidatos.

En el domicilio de la Lliga se ha montado una oficina para consultas y reclamaciones y se ha hecho un minucioso estudio, de acuerdo con los datos de las elecciones generales de 1923, para determinar las posibilidades electorales, en el caso de aplicarse la representación proporcional, según el proyecto de la Dictadura, o los sistemas belga o alemán.

Por la ley española, de los 44 diputados que corresponden a Cataluña, 23 serían regionalistas, 12 ministeriales, dos radicales, dos de Acción Catalana, un socialista, seis republicanos, dos monárquicos independentes y un separatista. Por el sistema belga resultarian: 19 regionalistas, 13 ministeriales, dos radicales, ningún socialista, seis republicanos, dos monárquicos independentes y ningún separatista. El sistema alemán daría nueve regionalistas, siete ministeriales, un radical, uno de Acción Catalana, un republicano, un monárquico independiente y ningún socialista ni separatista.

El Estatuto de la Dictadura daría: 18 regionalistas, 12 ministeriales, dos radicales, dos de Acción Catalana, un socialista, seis republicanos, dos monárquicos independentes y un separatista. Por el sistema belga resultarian: 19 regionalistas, 13 ministeriales, dos radicales, ningún socialista, seis republicanos, dos monárquicos independentes y ningún separatista. El sistema alemán daría nueve regionalistas, siete ministeriales, un radical, uno de Acción Catalana, un republicano, un monárquico independiente y ningún socialista ni separatista.

Después de un accidente

Inspiran cuidado las lesiones que sufre el señor Cierva

Una operación bien resistida, buenas impresiones y un descubrimiento inquietante

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Comunican de Murcia que el señor La Cierva pasó la noche del viernes bastante tranquilo y con escasa fiebre.

El doctor Hernández Ros le practicó un minucioso reconocimiento, a primera hora de la mañana de ayer, y le puso un aparato ortopédico para reducir la fractura del húmero, lesión que está comprobada.

A media mañana llegaron los doctores Bastos y don Fermín Garrido, quienes después de practicarle un minucioso reconocimiento y una radiografía manifestaron que no existía fractura en la cabeza del fémur, apreciándose en cambio fractura en la pelvis en la cavidad cotiloidea, aunque la lesión no tiene la gravedad que se le atribuyó en los primeros momentos.

Los citados doctores anestesiaron al herido y le practicaron una operación que el paciente resistió muy bien.

Después el doctor Bastos recibió a los periodistas y les dijo que afortunadamente, aunque la cosa era grave, el señor La Cierva, hombre de gran resistencia, había soportado admirablemente la anestesia y la operación. Añadió que de haber habido fractura en la cabeza del húmero el señor La Cierva hubiera quedado inútil de la pierna izquierda.

También dijo que el herido no tenía fiebre y que tardará en curar unos cuatro meses.

Después de la operación el señor La Cierva se mostraba muy animoso y habló con algunos íntimos.

Don Ricardo La Cierva y los familiares de éste se muestran muy agradecidos por las muestras de sentimiento que han recibido en número muy crecido de toda España y del extranjero.

Se han recibido sentidos y afectuosos telegramas de Mayordomía de Palacio, del señor Sánchez Guerra, del conde de Romanones, del señor Bugallal, del duque de Maura, del general Martínez Anido y otras personalidades.

Durante la tarde se agravó en su estado el señor La Cierva, mostrándose el paciente somnoliento. Los médicos hicieron un análisis de la orina, comprobando que arroja 25 décimas de glucosa por litro. Esto hace temer complicaciones en el desarrollo del tratamiento.

Tengamos memoria

Lo que dijo el señor Sánchez Guerra

"A B C" publica un suelto lamentándose de que las izquierdas retiren las simpatías que venían manifestando hacia ciertas figuras políticas. Se refiere concretamente a las suspicacias que ha despertado la actitud del señor Sánchez Guerra revelada en una información de "El Imparcial", que aquí reproducimos hace pocos días.

"A B C", que arremetió duramente contra el señor Sánchez Guerra al día siguiente de pronunciar el hombre de Valencia su discurso de la Zarzuela, arremete ahora contra las izquierdas que sospechan en el señor Sánchez Guerra un movimiento poco en consonancia con sus gallardas actitudes tan conocidas, tan elogiadas y tan respetadas.

Creo "A B C" que el señor Sánchez Guerra puede apoyar una situación alfonsina sin merma de su consecuencia. "Sin embargo—dice el diario madrileño—, lo comentan algunos duramente como una renegación, y traen a cuento frases y declaraciones del ex presidente del Congreso; esta, entre otras: "Si el pueblo proclama la República, yo la aceptaré". Nos parece que dijo más: "Yo la aceptaré, pero no la serviré". Si el pueblo eligiera una mayoría republicana, el Rey aceptaría el hecho, y lo aceptaríamos también los monárquicos, sin abandonar nuestras ideas."

Si el señor Sánchez Guerra no hubiera dicho

más que eso en estos últimos tiempos, claro está que nadie podía tacharle de inconsecuente al incorporarse a la "riada del acomodamiento". Pero a poca memoria que tenga el que leyere recordará que el señor Sánchez Guerra dijo cosas más categóricas, que le vedan ese cuarto de conversión apenas esbozado todavía.

A "A B C" le agradaría mucho que el señor Sánchez Guerra reapareciera "junto a la Monarquía liberal y constitucional que ha sido siempre su bandera". A las izquierdas no les asustaría mucho ni poco esa reaparición, seguramente. Pero sí que les asombraría, y habría por qué. ¿Acaso no dijo solemnemente el señor Sánchez Guerra que había perdido "la confianza en la confianza"? Pues no hemos visto todavía ningún milagro que justifique la recuperación de esa confianza perdida. Y, ¿acaso no declaró, tomándose como vestidura de su pensamiento, unos versos que tuvieron en el escenario de la Zarzuela el patetismo de un voto irrevocable? Todavía recordamos estas cosas. Y de ahí nuestra sorpresa si viéramos al señor Sánchez Guerra colaborar sin "confianza en la confianza", después de haber rasgado sus votos, y nada menos que para el buen éxito de unas elecciones con encasillado y ordinarias, de una "ordinariedad" muy predictoral...

La situación en Finlandia

Atentado contra el que iba a ser jefe del Gobierno

HELSINGFORS, 5.—Aumenta la actividad de los elementos anticomunistas finlandeses. Un grupo de éstos penetró en la sala de sesiones de la Comisión constitucional y se llevó a viva fuerza, secuestrado en automóvil, a un diputado comunista. (United Press.)

HELSINGFORS, 5.—Un diputado comunista hizo el jueves dos disparos de revólver contra el señor Swinhuwud cuando éste montaba en automóvil para dirigirse al palacio presidencial y tratar de la constitución de un Gobierno presidido por él. El señor Swinhuwud resultó ileso.

Un agente de policía que pretendió detener al agresor fué muerto por éste de un tiro de revólver.

HELSINGFORS, 5.—Ha quedado constituido el nuevo Gobierno bajo la presidencia del señor Swinhuwud. Tres de los ministros pertenecen al partido sueco, cuatro al agrario, uno al finlandés progresista, y dos son independentes. (Argos.)

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

Los asuntos de Carol

La Lupescu sigue ausente y el divorcio de los reyes será anulado

BUCAREST, 5.—Se desmiente de nuevo de manera terminante, que se encuentre en territorio rumano la señora Lupescu.

La anulación del divorcio del rey Carlos y la princesa Elena será pronto un hecho consumado y se fundará en que el rey no aceptó jamás la sentencia que fué dictada cuando no podía defenderse por estar expulsado de su país.

La prensa hace resaltar con gran satisfacción que la armonía reina entre el rey y la princesa Elena y añade que éstos y su hijo el príncipe heredero Miguel pasarán el verano juntos en el castillo de Polshor de Sinaia.

Comp'ot monárquico en Portugal

LISBOA, 5.—Ayer fueron detenidos el coronel Joao Almeida, el catedrático Figueiredo y tres personas más, acusados de ser los cabezas de una conspiración para restablecer la forma de gobierno monárquica en Portugal, bajo el reinado del príncipe Duarte Nuno.

PASAJES (Ancho)

Julio día 6, a las cinco de la tarde

FIESTAS PATRONALES

Por San Fermín

Gran partido de fútbol a beneficio del Club.

Precios populares

Real Sociedad - Selección de Pasajes

Los días 5, 6, 7, 10, 12 y 13. Música, bandas Iruchulo, municipales de Rentería y Pasajes. Pelota. Fútbol. Ciclismo. Pedestismo. Cabalgata. Carrozas. Fuegos artificiales, etc., etc. A la terminación de los festejos habrá tranvías especiales para San Sebastián y Rentería.

Plaza de Toros de Burdeos-Bouscat

El domingo 13 de Julio

A las 16 h. 45 hora francesa

GRAN CORRIDA DE LA PRENSA

Con el concurso del caballero en plaza francés Lesco, que trabajará dos toros de Carreras, y de los matadores de cartel Chicuelo, Maera y Heriberto García, que lidiarán seis hermosos toros de José Martinho Alves do Rio, de Lisboa (Portugal).

Localidades: Casa de Cambio Molina.—2, Intendance.—BURDEOS.

La Unión Republicana

Bases del proyecto de constitución del "Comité de responsabilidades y defensa del contribuyente"

Las bases del proyecto de constitución de un Comité de responsabilidades y defensa del contribuyente, que presentará la Unión Republicana de San Sebastián en su próxima asamblea, son las siguientes:

a) En representación de Unión Republicana de San Sebastián, el Comité que se constituya tendrá amplios poderes para solicitar de las Corporaciones locales y del Gobierno la exigencia de responsabilidades civiles, penales y administrativas a cuantos a ellas se hubieran hecho acreedores desde el 13 de septiembre de 1923, o se hagan en lo futuro en el ejercicio de cargos públicos. Tendrá asimismo ese Comité personalidad para en su nombre y en representación de Unión Republicana de San Sebastián, por sí mismo, o mediante las personas en quienes expresamente delegue, ejercitar cuantas acciones y recursos otorgan a particulares y colectividades interesadas las Leyes y Reglamentos vigentes, para solicitar anulaciones o suspensiones de acuerdos municipales, exigir responsabilidades sobre acuerdos que gravan de modo lesivo los intereses del contribuyente, llevar en una palabra en todo momento y por todos los medios hábiles el ejercicio de la acción popular en defensa de la justicia e intereses de la colectividad.

b) Una vez constituido el Comité y ratificado su nombramiento por la Asamblea, funcionará de modo autónomo, dando cuenta a la misma con la oportunidad conveniente de cuantos asuntos queden zanjados o resueltos en uno u otro sentido.

c) De cuantos asuntos recayeren resoluciones legales notoriamente injustas o escaparen al ejercicio de las Leyes vigentes por insuficiencia de éstas, el Comité en su día en representación de Unión Republicana de San Sebastián redactará la oportuna memoria que será elevada para su estudio y decisiones a las Cortes cuando éstas se constituyan.

d) Se procurará que el Comité esté constituido con carácter permanente sin que las variaciones en la composición de la Junta directiva, influyan directamente en la del Comité. Las personas que integren éste deberán ser de la mayor independencia en sus relaciones con la Corporación municipal y de la máxima seriedad y solvencia de modo a conseguir que las coacciones de todo género y los falsos respetos y consideraciones sociales se estrellen ante su inflexibilidad y la conciencia de su noble e importante misión.

e) El Comité deberá estar integrado por algunos o algunos abogados pertenecientes a la agrupación republicana así como por cierta representación del comercio local, por ser éste el más genuino, popular y extenso de los sectores que constituyen el núcleo de contribuyentes.

f) El Comité una vez constituido recabará de las autoridades le den cuantas facilidades las Leyes autoricen para el estudio por el mismo con toda la serenidad precisa de cuantos expedientes interesen para el conocimiento y determinación de las responsabilidades a exigir.

g) El Comité recabará cuantos asesoramiento le sean precisos para formar un juicio cabal y desapasionado de los asuntos, escuchando y conociendo cuantas quejas o denuncias se le formulen con la debida seriedad y solvencia.



Santorai

Domingo, 6 de julio.—Santos Lucía y Dominica, Isaías, Rómulo y Severiano.

Lunes, 7.—Santos Fermín, Cirilo, Metodio, Ilidio, Odón y Benedicto, papa.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 4:50, pasa por el meridiano a las 12:19 y se pone a las 1:46.

Mañana, sale el sol a las 4:51, pasa por el meridiano a las 12:19 y se pone a las 19:47. La luna sale a las 17:23, pasa por el meridiano a las 21:24 y se pone a las 2:23.

Viajes

Procedentes de Madrid han llegado para pasar el verano entre nosotros, la señora viuda de Luanco, acompañada de sus distinguidas hijas.

—Regresó de Zaragoza el joven estudiante José Rodríguez Arias.

—Vino de Bilbao don Jesús Guridi.

—De la capital vizcaína se ha trasladado a Deva D. Juan Francisco Pérez Malumbres.

—Se ha trasladado a Vitoria la señora de Mendizábal (don Francisco) con sus hijas.

—Se encuentra en Fuenterrabía don Nicolás Berástegui.

—Han llegado de Buenos Aires los señores de Mana.

—Marchó a Pamplona la señorita María San Martín.

—De paso para Biarritz se encuentra en San Sebastián el duque de Bailén.

—De Lerín ha llegado doña Pilar Moreno Mendagáña.

—Ultimamente han llegado procedentes de Pamplona don Pedro Martínez, don Juan Placer, con su familia, y los señores de Durán.

Bombas A. E. G. INDUSTRIALES y DOMESTICAS

PORTAL Y MORO :: San Sebastián

—Se encuentra en Zarauz con sus hijos, don Ramón Salano.

—Ha pasado con dirección a Hendaya, don José Semprún y Pombo, con su familia.

—Se encuentran en San Sebastián los señores de Zaldo (don Vicente).

—Procedentes de Madrid han llegado a Deva, la señora viuda de Lapiedra, con su hija Inés, y doña Carmen Urquijo de Federico.

—Se encuentra en Zumaya doña Carmen Gazip Model.

—Ultimamente llegaron de Madrid don José Gros Erquicia, doña María del Pilar Santa Cruz y don Luis Zulueta.

—Ha llegado a Deva don Miguel Díaz.

Bodas

A fines del mes corriente se celebrará en esta ciudad la boda de la bellísima señorita Marta Satrustegui con el distinguido joven don Claudio López.

Mezcifla

Después de terminar brillantemente sus estudios en la Escuela de Náutica de Bilbao, salió para Barcelona donde embarcará como agregado en el "Cabo San Antonio", el aplicado joven don José Bajo Santamaría.

Natalicio.—Hoy, a las cuatro de la tarde, recibirá las aguas bautismales el niño Jesús, hijo de nuestro querido amigo don Arcelino Senovilla.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

Letras de luto

A la edad de 50 años falleció ayer el señor don Félix Olasagasti Ugartemendia.

Hoy, domingo, a mediodía, será conducido su cadáver al cementerio de Polloe, celebrándose los funerales de sufragio mañana, lunes, a las diez, en la parroquia de Santa María.

Nuestro pésame a su atribulada esposa, hijos y demás familia.

A mediodía de ayer dejó de existir en nuestra ciudad don Pedro Arístegui Aguirrebalzategui, cuyo cadáver será llevado a su última morada en Polloe a las once y media de hoy, domingo. En la parroquia del Buen Pastor se celebrarán el martes, a las diez de la mañana, los funerales de sufragio.

Hacemos presente nuestra condolencia a toda la atribulada familia del extinto.

A las siete de la tarde de ayer fué trasladado desde la parroquia de San Luis, de Herrera, al cementerio de Polloe el cadáver de don Isidoro Antonio Romero y Fernández, que falleció en Alza el día anterior, víctima de un accidente.

El acto vióse favorecido con nutrida concurrencia de amigos del finado, que han sentido profundamente esta desgracia.

Mañana, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Ignacio los funerales de sufragio de su alma.

—Celebráronse ayer por la mañana en Hendaya, con asistencia de numerosas personas, las honras fúnebres por el eterno descanso del doctor don Etienne Durruty.

A las diez de la mañana de ayer, en el Buen Pastor, celebráronse los funerales por el alma de don Luis Jesús Múgica y Martínez, que el día primero del corriente falleció en Caracas (Venezuela).

Aniversario.—Hoy, día 6, se cumple el sexto aniversario del sentido fallecimiento del excelentísimo señor don Juan Mariano de Goyeneche y Gamio, conde de Guaqui, que ostentaba otros títulos y honrosas distinciones.

Por fecha tan luctuosa, en las iglesias de San Vicente y Capuchinos se celebrarán hoy, domingo, misas en sufragio de su alma. También se aplicarán por su eterno descanso la misa de once y media y el alumbrado al Santísimo en la iglesia de María Reparadora.

Misa de Réquiem.—Hoy, domingo, a las diez de la mañana, en la iglesia de los Carmelitas, tendrá lugar una misa cantada en sufragio del alma de doña Juana Lizaso (q. e. p. d.).

Agradecimientos.—La familia de don Benito Cuesta, recientemente fallecido, nos ruega expresemos su gratitud a cuantos les han testimoniado el pésame por la irreparable pérdida sufrida.

—La familia de doña Pilar Lovres Iriarte de Carrasco, recientemente fallecida, en la imposibilidad de hacerlo personalmente, nos ruega testimoniamos su profundo agradecimiento a cuantos se han interesado con tan triste motivo, y participan a sus amistades que las misas Gregorianas darán comienzo el día 7, a las nueve de la mañana, en el altar del Carmen, de la parroquia del Buen Pastor.

En el Círculo Mercantil

Los presidentes de los Gremios se reunieron para tratar de la corrida del 16 de Agosto

Provocada por don Manuel Carrión se celebró anoche en la Secretaría del Círculo Mercantil una reunión, con carácter de urgente, que presidió don Mariano Valentín y a la que acudieron unos 25 convocados que ignoraban el objeto de la reunión. Lo explicó don Manuel Carrión.

Se trata de que, rotas las negociaciones entre el Ayuntamiento y el señor Pagés para organizar la corrida del 16 de agosto próximo, el señor Carrión concibió la idea de que fuesen los gremios de San Sebastián quienes avalen, hasta la cantidad de 25.000 pesetas, el billeteaje que deje de venderse para esa corrida del día puente en la Sema-grande, proposición que hizo—según el señor Carrión—el señor Pagés al alcalde. Con toda clase de detalles explicó el señor Carrión su gestión y su intervención en este asunto, solamente interesada por su calidad de industrial y por entender que tal corrida beneficiaría enormemente los intereses de la ciudad. Además, este aval podría constituir la base para la organización, en años sucesivos, de la Corrida de los Gremios. El señor Carrión defendió calurosamente la idea de que los gremios avalen esos cinco mil duros, y en apoyo del proyecto utilizó argumentos de fuerza desde el punto de vista de atracción del forastero.

Impugnó primeramente la idea expuesta el señor Ager, quien combatió el cartel porque no ofrecía todos los alicientes que eran de desear y porque sería demasiado costoso. En efecto, se trata de lidiar seis toros de Pablo Romero, única corrida vendida este año por esa ganadería, encargándose de su muerte los diestros Gitanillo de Triana y Cagancho, combinación que sólo se ha utilizado en Barcelona, cobrando cada matador cinco mil duros.

El señor Ager quería exponer el criterio, seguramente, de que podría encontrarse una combinación que llenara más el cartel y con notable economía, lo que podría suponer una más fácil venta del billeteaje completo (que es lo que pide el señor Pagés) y, por tanto, un menor riesgo de desembolso por el aval prestado.

También impugnó la prestación del aval el señor Carasa (don Evaristo), por entender que no era una garantía de probables ganancias lo que exige el señor Pagés, sino la garantía de la venta total del billeteaje en ese preciso día, en que lo más probable es que, aun con una excelente entrada, quede billeteaje en taquilla, el cual habría de pagar el garante hasta la cifra de cinco mil duros.

Tras larga discusión, en la que el señor Carrión intervino repetidas veces aclarando detalles y haciendo constar los motivos que le habían impulsado a llevar a cabo esa gestión oficiosa, se acordó, en principio, prestar el aval, pero condicionando el acuerdo al que independientemente adoptaran los gremios. También, y para abreviar gestiones, se acordaron los cupos de contribución a cada gremio, para que éstos los aprueben o lo modifiquen.

Es decir, que en principio todos están conformes en que se celebre la corrida del 16 de agosto, puente entre el día de la Virgen y el domingo, y en suscribir el aval, cuya cuantía se trata de cubrir.

Se alquila

local en Herrera, 300 metros cuadrados, carretera Irún, cuatro grandes puertas propias, para industria, armadores, almacén, etcétera, etc., junto puerto y estaciones. Informarán: teléfono 40-67.

"LA CUBANA"

Almacén de frutas al por mayor y menor. Frutas de América y del país, maduras y baratas. Fondas y forasteros, visiten LA CUBANA. Se convencerán que son las más baratas y mejores. FUENTERRABIA, 38.

EL MEJOR ANTIHEMORROIDAL

ESFIDERO AZCARRAGA

Líquido, de aplicación cómoda, acción rápida y curación segura de almorranas, fisuras y fístulas.—Frasco, 450 ptas. FARMACIA AZCARRAGA, plaza Guipúzcoa, 9, y principales.

Motores A. S. E. A.

— STOCKISTA EN GUIPÚZCOA —
A R C O S — Prim. 59. — Teléfono 44-5-42.

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO
URBIETA, 1 — Teléfono 40.804

BLENORRAGIA

Crónica o reciente, curación rápida y segura con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sales a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293, Zaragoza. Venta en Farmacias.

Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros
Ahora que podéis, debéis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO, después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT", ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica, que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto, que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengais poco o mucho mal, vayais bien o mal cuidados, lleveis o no ya aparatos, todos debeis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento, quiere transformarnos en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle que, gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el sábado próximo día 12 del corriente.

NOTAS. Dicho especialista estará en Bilbao, el día 11 en el Hotel Marañón, en Tolosa, el día 13, en el Hotel Cielo Grande, y en Pamplona, el día 14, en el Hotel Pirineos, desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde solamente.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: Bajos medicables y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientos voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA.—UNION, 13.—CASA TORRENT

Información de Navarra

Hoy comenzarán las tradicionales fiestas de San Fermín

El viaje del señor Sangro.-Las tormentas.-Choque de automóviles

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5, 11 n.

LAS FIESTAS DE SAN FERMÍN

El "Diario de Navarra" ha publicado, con motivo de las fiestas, un número extraordinario de 412 páginas, admirablemente presentado.

Han llegado los toros de Encinas que han de lidiarse en las corridas de San Fermín, siendo una corrida fina y bien presentada.

El cabildo catedral ha autorizado que los turistas puedan ver el tesoro artístico de la catedral.

En el programa de festejos figuran para mañana, domingo, víspera de San Fermín, los siguientes actos:

A las once y media, en el domo de Taconera, homenaje a la ancianidad, que presidirá el ministro del Trabajo.

A las doce, repique general de campanas y disparo de cohetes, en señal de que comienzan las fiestas.

A las cuatro y media de la tarde, vísperas en la forma acostumbrada, en la Iglesia de San Lorenzo, asistiendo el Ayuntamiento con clarines, gigantes y cabezudos y la Banda "La Pamplonesa".

En la Plaza de Toros actuará Llapisera, y en el campo de San Juan contendrán en partido amistoso el Racing de Santander y el Osasuna, reforzado.

Por la noche, fuegos artificiales y concierto.

EL VIAJE DEL MINISTRO DEL TRABAJO

Mañana, a las diez de la mañana, llegará el ministro del Trabajo, acompañado de su familia, y será recibido en el límite de la provincia por varios diputados provinciales. El ministro y su familia se alojarán en la Diputación provincial.

El ministro acudirá a presenciar la sesión extraordinaria que poco después de su llegada celebrará la Caja de Ahorros y firmará el acto del acuerdo de construcción de un edificio para colonias escolares, que costará 500.000 pesetas, y para cuyo sostenimiento se destinarán 80.000 pesetas anuales.

El ministro presidirá el Homenaje a la Vejez, que se celebrará a las once y media de la mañana en el bosquecillo de la Taconera, y pronunciará un discurso. En dicho acto el vicepresidente del Instituto Nacional de Previsión, don Inocencio Jiménez, hará entrega de la medalla de oro de la Institución al Comité local.

A mediodía se celebrará un banquete oficial, presidido por el ministro, y por la noche el ministro y su esposa serán obsequiados con un banquete por la Diputación.

La disposición del alcalde encaminada a impedir los escándalos nocturnos durante los días de las fiestas ha sido muy bien acogida por el vecindario.

LAS TORMENTAS

En Viana descargó ayer una tormenta de granizo, que causó grandes daños en los campos. Otro tanto sucedió en Erbolleda.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En las cercanías de Liedena chocaron un automóvil de la matrícula de Sevilla, guiado por Leoncio Núñez, y uno de la matrícula de Zaragoza, guiado por Guillermo Canales y llevando como pasajeros a Cipriano Sánchez y Felipe Modrego. Los señores Canales y Sánchez resultaron con lesiones leves, y los señores Núñez y Modrego con heridas de pronóstico reservado. Los dos coches quedaron destrozados.

Monte Igueldo

Gran festival a las cinco de la tarde. Baile con caprichosos regalos. Dos preciosas sesiones de cine. Montaña rusa. Skating. Torreón. Gran parque de atracciones. Restaurant de primer orden. Servicio diario de almuerzos y comidas. Billeto de ida y vuelta del funicular, con derecho al festival y cine: caballeros, 1,50; señoras, una peseta; niños, cincuenta céntimos.

N. ODAHL

Dentista sueco - americano

Doctor en Cirugía dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas: de 10 a 1 y de 3 a 7. Consultas, para trabajos económicos: de 6 a 7.

Prim, 13.—Teléfono 1-45-07.—San Sebastián.

EN LA CASA CONSISTORIAL

El Ayuntamiento determina la cooperación que presta a la apertura del Kursaal

Subvención de 125.000 pesetas, suministro gratuito de luz eléctrica y un aval de diez mil duros. - Prevalece el informe de un subalterno sobre el de su ingeniero jefe

La defensa de los intereses municipales —que es la frase de moda en la Casa— no fue bastante acicate para que concurriesen los señores concejales al Pleno en que habían de defenderse los intereses municipales en forma de apertura del Kursaal, y eran las doce y media cuando no se había reunido el número suficiente, que eran 19.

Funcionaron los teléfonos; funcionaron los ciclistas y hubo quien se presentó después de comer.

Por fin, cerca de la una se consiguió reunir el número necesario, abriendo la sesión el señor Arizmendi y ocupando sus escaños los señores Garbayo, Areitio, Goenaga (M. e I.), Castañeda, Martínez Iriberrí, Peña Vea Murguía, Solano, Ayestarán, Elizondo, Marcellán, Loyarte, Ezcurdia, Gofí y Echeverría.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior y se dió lectura al único informe que figuraba en el

ORDEN DEL DIA

«Dictamen de la Comisión especial nombrada al efecto, acompañando las bases que formula la Sociedad propietaria del Gran Kursaal de San Sebastián y proponiendo se acepten y se adopten acuerdos en relación con las mismas.»

Estas condiciones son:

Pago de un alquiler de 125.000 pesetas.

Suministro gratuito de luz eléctrica.

Aval de 50.000 pesetas para posibles pérdidas en la explotación del teatro, contando con la venta de localidades y con las entradas al «hall» durante el mes de septiembre.

Al informe acompañan dos dictámenes:

Uno del ingeniero municipal, señor Prado, en el que, con respecto al suministro de luz de los saltos del Ayuntamiento, es peligroso concederlo, puesto que esa fuerza se consume por el servicio público en su totalidad y aún es insuficiente en los meses de septiembre y octubre.

Puede concederse la luz, haciendo uso del motor de reserva, que es un motor a petróleo que lleva instalado treinta años.

En vista de ese dictamen del ingeniero, la Comisión pidió otro a un funcionario de pequeña categoría de los saltos de Landar-

baso y Choritoquieta, el cual opina de distinto modo que el ingeniero, por lo cual la Comisión se inclina por este segundo dictamen. Es la defensa de los intereses municipales.

El señor Arizmendi abandona la Presidencia y la ocupa el señor Martínez Iriberrí.

El señor Peña Vea Murguía ruega a la Comisión que separe del dictamen lo referente al informe del obrero municipal, porque puede ser molesto para el ingeniero.

(No hay inconveniente en ello—dice el señor Arizmendi—, porque ya lo defenderá el técnico señor Lartigue.)

El señor Loyarte combate el dictamen de la Comisión. Dice que el Ayuntamiento comienza por gastar en la apertura del Kursaal 200.000 pesetas; que dió al C. A. T. 435 mil, y que a ver si está en situación económica de gastar ese dineral.

Hace mucho hincapié en lo de la luz, y en vista del informe del ingeniero, afirma que existe el serio peligro de que en pleno verano la ciudad se quede sin luz.

Estos son los dos argumentos fundamentales que emplea el Sr. Loyarte el del dinero y el de la luz. Para sostenerlo emolea un largo discurso con datos y cifras, pero siempre girando sobre las dos bases fundamentales que ha sentado.

Termina pidiendo que el dinero salga de la consignación del C. A. T., y respecto a la responsabilidad de que San Sebastián se quede sin luz en pleno verano, allá los concejales que quieran cargar con ella.

El señor Arizmendi comienza entonando un himno a las magníficas condiciones del Kursaal, que es el mejor establecimiento análogo de Europa. Dice que el Casino ya lo tiene arrendado el C. A. T. y que hasta las mismas Sociedades propietarias reconocen que es mejor el Kursaal que el Casino.

Habla de los desfillos de Ayuntamiento anteriores en la explotación, a que se ha referido el señor Loyarte, y dice que además fueron sin pagar renta.

Alude al presupuesto presentado por el alcalde al presidente del Consejo para la explotación del Casino y diciendo que no presentaba presupuesto de explotación del Kursaal porque era mucho más caro. Todo

ello para justificar que esas 175.000 pesetas que va a gastar el Ayuntamiento en que se abra el Kursaal, son una miseria.

Habla de otras muchas cosas que ya ha dicho otras muchas veces, diciendo que el Ayuntamiento tiene la obligación de defender al Kursaal, para lo cual tira otra piedra sobre «La Perla del Océano».

Termina su argumentación diciendo que el sacrificio que se impone el Ayuntamiento es insignificante, comparado con los inmensos beneficios que va a producir a San Sebastián la apertura del Kursaal.

¿Es que los forasteros no van a tener dónde meterse? ¿Es que los vamos a mandar a pasearse a los arcos de la plaza de Guipúzcoa?

Dice que no doscientas mil, sino dos millones estarían bien empleados en abrir el Kursaal.

¿No se gasta el Ayuntamiento un buen dinero en las carreras de caballos, espectáculo al que no acude nadie y dura sólo dos horas?

Dice que la Sociedad no pide más que 125.000 pesetas, la luz y un aval de 50.000 pesetas para el teatro, pero que en agosto habrá una compañía lírica que costará 3.500 pesetas diarias.

Termina pidiendo se apruebe el dictamen.

El señor Lartigue, en cuatro palabras, dice que no hay temor de que la ciudad se quede a oscuras.

El señor Loyarte no quiere hablar en técnico y se cife al informe del ingeniero.

Tampoco quiere hacer comparaciones entre el Casino y el Kursaal, pero insiste en que han debido pedirse proposiciones a las dos Empresas.

El señor Peña Vea Murguía dice que el sacrificio es de 30.000 duros entre renta y luz, sin contar con el aval.

Que esto tiene que pasar a la Comisión de Hacienda.

Que no quiere hablar más para no perder el tiempo, puesto que el dictamen ha venido ya aprobado.

El señor Ayestarán está conforme con lo de la luz y el aval, pero no con el pago de la renta.

El señor Ezcurdia.—Se habla mucho del Ayuntamiento de la Dictadura, pero al paso que vamos, iremos más allá que aquí.

Hay un escarceo entre los señores Marcellán y Peña Vea Murguía, al que sigue una pequeña bronca, que corta a campanillazos la presidencia.

El contador y el secretario intervienen para decir que si se aprueba el dictamen, el acuerdo estará condicionado a que se presente un presupuesto con un crédito para los gastos, pues no hay consignación en el Presupuesto.

Se pone a votación el dictamen de la Comisión. Votan en contra los señores Peña Vea Murguía, Garbayo, Ezcurdia, Loyarte, Ayestarán y Mendiola.

Todos los demás votan en pro y es aprobado por quince votos contra seis.

Y a las dos de la tarde se levanta la sesión.

Automovilistas

En la calle de Miguel Imaz, núm. 5 (antes garaje Marmón) les ofrece estancia a 350 pesetas; lavado del coche 350, y precio módico con entrega a domicilio.

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

Teatro Victoria Eugenia

Gran compañía de comedias de Hortensia Gelabert - Juan Bonalé

A las 7 menos cuarto

La comedia en tres actos de J. Fernández del Villar,

La educación de los padres

FUNCIONES:

PARA EL LUNES

A las 10 y media

El casi sainete de García Alvarez y Muñoz Seca,

El verdugo de Sevilla

FIESTAS DE PAMPLONA

Automovilistas, vuestros coches estarán bien atendidos en los nuevos locales de

Rada, Isabelo y Moreno

Garaje con capacidad para 150 coches.

Abierto día y noche

AUTOMOVILES DE ALQUILER

Amaya, 9

Teléfono 17-18

PAMPLONA

El señor

DON FELIX OLASAGASTI UGARTEMENDIA

Falleció el día de ayer, a los 50 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Dolores Arrate; hijos, don Ventura, doña Rosario, don Domingo, doña Gervasia y doña Luz; madre política, doña Gervasia Esnaola; hermanos, don Guillermo, doña Francisca, doña Irene, don Paulino, doña Carmen, doña Victoria y doña Josefa; hermanos políticos, don José, don Mariano, doña Cayetana, don Miguel, don Amador, doña Ramona y doña María Cruz; hermanos políticos, tios, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, domingo, a las doce, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las diez, en la Iglesia parroquial de Santa María, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 6 de julio de 1930.

Domicilio: PUERTO, 17.

El señor

Don Pedro Aristegui Aguirrebalzategui

Falleció ayer, a las doce del mediodía, a los 69 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, Rvdo. Padre José Manuel C.D.; su desconsolada esposa, doña Benita Aguirrebeña; hijos, don Julián, don Ramón y don Francisco; hijas políticas, doña Encarnación Isasa y doña Margarita Aldazabal; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, a las DIEZ, en la Iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 6 de julio de 1930.

Domicilio: MIRA-AMARA, 4.

Trágico accidente

Una camioneta dedicada al transporte de pescado se despista y cae al río Oria

Cuatro hombres ahogados. - Uno de los viajeros se salva milagrosamente. Falta por identificar una de las víctimas y recoger dos cadáveres

LA CARRETERA GENERAL, INUNDADA :: :: :: ::

Durante toda la noche y la madrugada últimas descargó en toda la provincia una fuerte tormenta de agua y granizo, que hizo peligrosos el tránsito por las carreteras, debido a la enorme cantidad de agua que las anegaba. En la carretera general, entre los kilómetros 35 y 36, jurisdicciones de Icazteguieta y Legorreta, el río Oria, que llevaba una gran crecida, se desbordó, inundando la carretera en una gran extensión. El agua, sobre las tres de la madrugada, alcanzó a más de cincuenta centímetros de altura. El tránsito era de todo punto imposible por este lugar, por lo que varios coches se vieron precisados a volver sobre la carretera, so pena de que el agua les inutilizara el motor.

SOBREVIENE UN ACCIDENTE

De madrugada—serían próximamente las tres y cuarto—marchaba en aquella dirección una camioneta con carga de pescado. Al llegar al kilómetro en el que la carretera estaba inundada, comprendiendo que el paso sería peligroso, decidieron parar el coche, sujetándolo a un corpulento árbol de la cuneta sobre la margen del río Oria, en previsión de cualquier incidente, dada la fuerza del viento y de la lluvia que caía como una verdadera manga. Los ocupantes de la camioneta volvieron sobre sus pasos, y utilizando un teléfono en Icazteguieta dieron aviso a Legorreta para que no se aventurara ningún vehículo por la carretera, debido al estado peligroso en que se encontraba.

En este intervalo cruzaba por Icazteguieta otra camioneta automóvil, con carga de pescado, que se dirigía a Estella. Esta camioneta era ocupada por cinco personas. Dos delante, junto al volante, y tres en el interior del vehículo, resguardándose de la lluvia bajo la lona que cubría las cajas de pescado consignadas para diferentes puntos de Estella.

La camioneta se aventuró a entrar en el terreno inundado y este exceso de confianza del conductor fué causa de una terrible desgracia. El coche resbaló en la carretera y despidiéndose sin que pudiera ser dominado por el chófer se lanzó precipitadamente hacia el lado izquierdo, o sea hacia la margen del río Oria, cuyo nivel era en aquellos momentos el mismo de la carretera. La camioneta dió una trágica voltereta y se hundió en el río, entre los árboles y zarzales cubiertos por el agua. Fué un momento de verdadero terror, del que apenas pudieron darse cuenta los cinco ocupantes del coche, a quienes arrastró la corriente en seguida. Sólomente uno de los viajeros de la camioneta sinistrada pudo sujetarse a unas fuertes ramas de un árbol y tras unos momentos de turbación logró ponerse en salvo.

LAS PRIMERAS NOTICIAS

Las primeras noticias del accidente fueron facilitadas en Icazteguieta por el único viajero que escapó de la muerte en la terrible desgracia. Era Modesto Amatriain Zaldueño, de 26 años, soltero y natural de Carcar, Navarra, el cual se dirigía a su pueblo en el vehículo que había salido de la pescadería de San Sebastián con carga de pescado. En el chalet "Luperdi", de don Bernardino Arsuaga, de aquella villa, fué atendido, prodigándosele todo género de cuidados para que se repusiera del susto, proporcionándole ropas secas y té caliente. A primera hora de la mañana este joven regresó a San Sebastián por el tren, después de haber dado cuenta del accidente a la Guardia civil, que salió inmediatamente para el lugar del suceso.

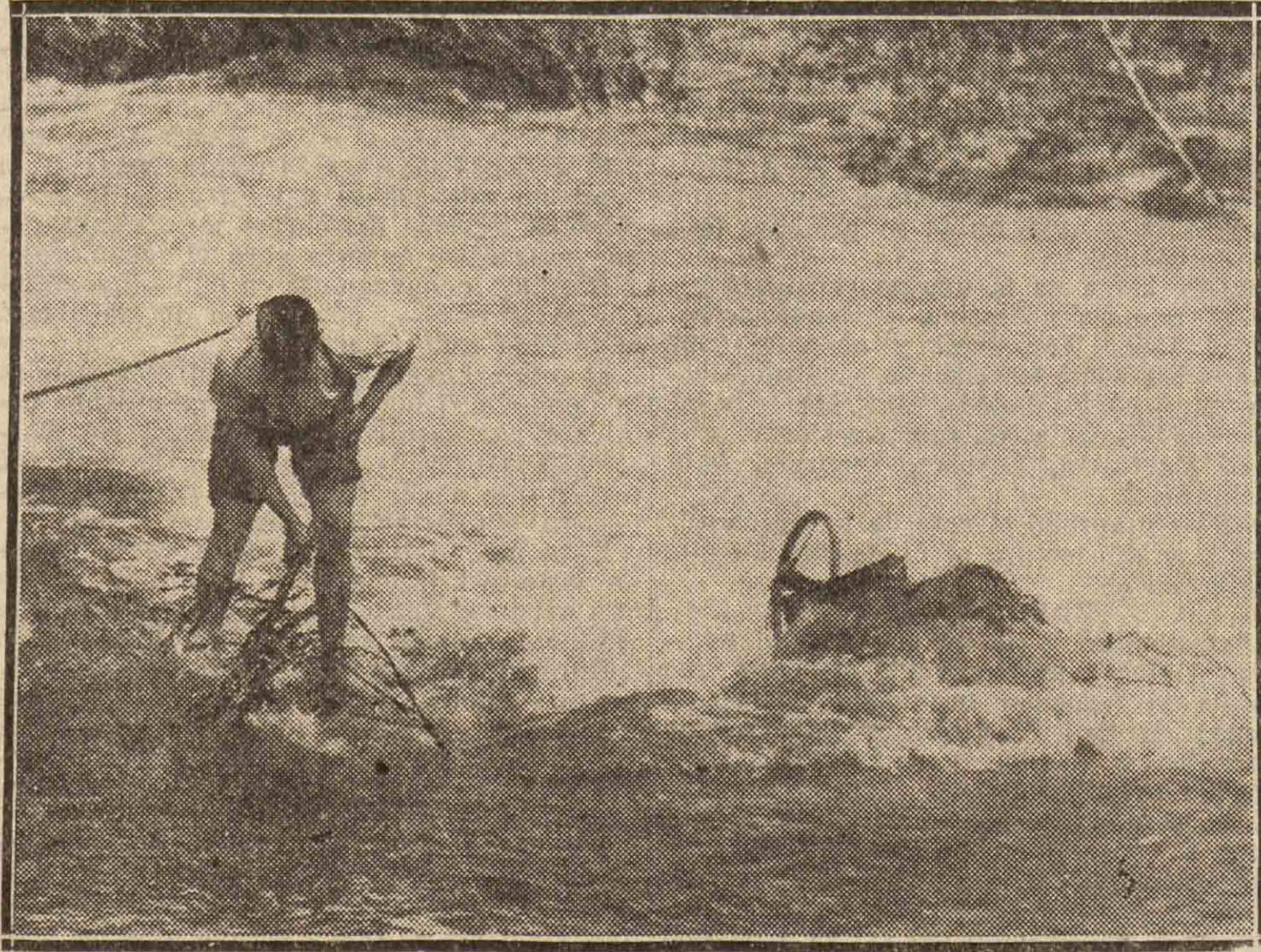
Modesto Amatriain, ya en nuestra ciudad, fué a casa de su tío don Eladio Agreda, en la calle de Larramendi, número 41, cuarto piso derecha. La sorpresa de sus familiares fué enorme al verle en un lamentable estado de agotamiento, cuando ya le creían en su pueblo, donde le esperaba su madre.

COMO OCURRIO EL ACCIDENTE

Modesto dió cuenta de cómo había ocurrido el terrible accidente. A las dos y media de la madrugada habían salido en la camioneta N. A. - 2.062, propiedad de don Dalmacio Barrera, vecino de Estella. El ocupaba un puesto en el vehículo para trasladarse a su pueblo, pues el día anterior había recibido un telegrama de su madre, diciéndole que fuese a pasar unos días a su lado y que hiciera el viaje en la camioneta de Barrera, amigo de la familia. En la pescadería, Modesto, que no conocía ni al conductor de la camioneta ni al ayudante, vió que también montaban para trasladarse a Navarra un joven como de unos 23 años y un muchacho de once. Los ocupantes de coche eran cinco.

Al llegar a Villabona, Modesto oyó al conductor lamentarse de que llevaban poca luz para una noche tan mala, de lluvia incesante, y que hacía peligroso el viaje. Hasta Icazteguieta el coche fué sin ninguna anomalía. Al llegar a este punto, entre los kilómetros antes indicados, se encontraron con que en la carretera había más de medio metro de agua, que puso en peligro al coche.

Sin embargo el chófer quiso continuar adelante, y entonces sobrevino la desgracia. En medio de la carretera y flotando en el agua había atravesado un poste de la línea telefónica de los repuestos que se colocan en las cunetas de la carretera. El poste obstruyó el camino a la camioneta, que había adquirido más velocidad para atravesar aquel verdadero río, y despistada se lanzó a la margen iz-



El autocamión sumergido en el río Oria, solo deja fuera del agua el volante y parte del chasis. (Foto Guerequiza.)

quierda, chocando contra los árboles de la orilla, algunos de los cuales desgajó.

El conductor al ver que era imposible dominar el vehículo exclamó aterrado:

—¡Aquí nos ahogamos!

Seguidamente, en medio de aquella confusión horrible, Modesto consiguió rasgar la lona y lanzarse fuera del vehículo, yendo a caer al río, junto a unas ramas de árbol, a las que se asió como pudo. La camioneta se hundió rápidamente con sus cuatro ocupantes y fué arrastrada río abajo por la enorme riada.

Pasados unos momentos de angustia indescriptible, Modesto a la luz de un relámpago pudo darse cuenta del lugar en que se encontraba, y a nado, agarrándose a cuantos obstáculos encontraba, consiguió llegar a la carretera, haciéndolo a unos treinta metros de donde ocurrió el terrible accidente. Después de que hubo reposado un momento en el suelo, y con el aturdimiento que le produjo lo que acababa de suceder, se dirigió hacia el pueblo para dar parte de lo ocurrido.

Ya en San Sebastián, acompañado de su tío se dirigió al Gobierno civil para poner en antecedentes de la desgracia a la autoridad gubernativa.

Luego en el rapidillo de la mañana se dirigió a Navarra, para llegar a su pueblo antes de que la familia tuviese noticias de lo ocurrido, evitándose así la dolorosa alarma.

QUIENES ERAN LAS VICTIMAS

Conducía el vehículo el mecánico al servicio del señor Barrera, llamado Emilio Aguirre, de 34 años, natural de Arellano y con domicilio en Estella. Junto a él iba su ayudante, llamado Telesforo, cuyo apellido y edad se ignoraban en los primeros momentos, natural de Iturgoyen y con domicilio también en Estella.

Los otros dos ocupantes del vehículo, que también perecieron ahogados, eran un joven de unos 23 años, robusto, y un muchacho de once años, cuyos nombres no pudieron ser facilitados. Estos dos, lo mismo que Modesto, habían subido al coche en la pescadería de San Sebastián para trasladarse a sus respectivos pueblos de Navarra. El muchacho de once años estaba pasando una temporada en casa de una hermana suya, llamada María, con domicilio en la calle de Calbetón, número 25, tercer piso, en la casa propiedad del Solar Navarro. Se dirigía a Abarzuza, a casa de sus padres.

APARECEN LOS CADAVERES

Por la mañana aparecieron los cadáveres de los dos últimos mencionados. Fueron recogidos en jurisdicción de Icazteguieta, a cuyo cementerio se les trasladó.

El mayor presentaba grandes destrozos en la cabeza y pecho, producidos al parecer al ser arrastrado por la corriente. También el muchachito presentaba algo desfigurado el rostro y parte del cuerpo. Este, que al parecer calzaba botas, estaba únicamente con los calcetines. En el río aparecieron flotando una chaqueta, sin documentación alguna, y un cuello, que se ignora a quién pertenecían.

EN EL LUGAR DEL SUCESO

En el lugar del suceso se personaron el juez y secretario de Icazteguieta, para instruir las diligencias de rigor y ordenar el traslado de los cadáveres aparecidos al pequeño cementerio de la villa, donde fueron cubiertos con lienzos blancos.

También acudió a aquel lugar el encargado de despachar el pescado en San Sebastián, al servicio del señor Barrera, don Eugenio Ayerza Sanz, a quien le comunicó lo ocurrido el tío de Modesto.

El agua por la tarde había descendido bastante y la riada era menos fuerte. En el lugar donde sufrió el accidente la camioneta, y en el declive que va hacia el río, había un gran surco producido al parecer por la rueda de-

lantera de la camioneta al precipitarse al agua. Toda esta margen del río, que fué cubierta por la riada, aparecía con los árboles doblados, unos por la camioneta y otros por la fuerza de la corriente, que debía de formar en aquel trágico sitio un verdadero sifón.

La camioneta fué arrastrada por las aguas turbias del río a unos seiscientos metros del lugar donde ocurrió la desgracia, quedando sujeta entre unos troncos y estacas que emergían del fondo del río, junto al puentecillo de piedra de Icazteguieta, que atraviesa el Oria.

Del vehículo solamente se veían a media tarde la plataforma del chasis, el volante y parte del motor. La lona y resto de la carrocería, así como las cajas de pescado, habían sido arrastradas por las aguas. Muchas de las cajas que componían la carga del vehículo fueron recogidas en las presas de Tolosa y otros lugares por donde corre el río Oria.

Los restos eran custodiados por una pareja de la Guardia civil y un miquelete.

Varios vecinos de los contornos se decidieron a hacer sondeos por propia iniciativa, utilizando estacas, para ver si los cadáveres del chófer y de su ayudante habían quedado presos entre los restos de la camioneta. Los trabajos hasta cerca del anochecer no dieron resultado alguno. También se intentó sacar los restos del vehículo utilizando una yunta de bueyes; pero como la corriente dificultaba esos trabajos y la noche se echaba encima, hubo que desistir de ellos por prohibirlo el juez de Instrucción suplente, don Jesús Azcue, en evitación de cualquier desgracia.

QUIEN ERA EL MUCHACHO AHOGADO :: :: :: ::

A las seis de la tarde se personó en el cementerio de Icazteguieta el vecino de San Sebastián, Cesáreo Luzuriaga Lacalle, que reconoció en el cadáver del muchacho ahogado a su cuñado, Donato Zarranz Galarra, de once años, natural de Abárzuza.

A última hora de la tarde no se había presentado ninguna persona que pudiera identificar el otro cadáver, que se sospecha sea el de un joven que trabajaba en Pasajes.

Tampoco se ha podido comprobar el apellido del ayudante del chófer, cuyo nombre es Telesforo.

OTROS DETALLES

La camioneta, propiedad del señor Barrera, marca "Chevrolet", era de gran potencia. En este último viaje llevaba unos cuatro mil kilos de carga. Hacía diariamente este servicio, en combinación con otra camioneta propiedad del mismo industrial estellés. El regreso a San Sebastián lo aprovechaban estos vehículos para traer otra clase de carga.

El chófer, Elímio Aguirre, llevaba al servicio del señor Barrera dos años, sin que le hubiera ocurrido el menor accidente. Conocía perfectamente esta carretera, pues hacía ocho años que la corría diariamente, durante unos seis años había hecho este servicio de transporte desde San Sebastián a Navarra con un vehículo de su propiedad.

La madrugada que ocurrió el suceso precisamente el tío de Modesto y un amigo que acudieron a la pescadería para despedirle cuando montara en la camioneta, hicieron elogios de Emilio, como mecánico, pues en el tiempo que le conocían como conductor no había tenido ningún accidente. Tenían en él la más completa confianza, y confiaban en que realizarían sin ninguna novedad el viaje, aunque en un principio sintieron reparos de que Modesto fuese en la camioneta por la noche tormentosa que hacía.

El joven Modesto, milagrosamente salvado del accidente, regresará hoy de Carcar para prestar declaración ante el juez que instruye diligencias por el triste suceso.

La Liga de Productores

Contra las nuevas tasas de los puertos libres de Guipúzcoa

Deficiencias en los servicios de paquetes postales.-La estabilización de la peseta

En la sesión celebrada por la Junta directiva de la Liga Guipuzcoana de Productores se acordó solicitar del Gobierno que, iniciando la campaña de reducción de gastos a los estrictamente indispensables y remuneradores, único modo de remediar la crisis económica de la nación, suprima las oficinas establecidas recientemente en las provincias del litoral para administrar los puertos antes libres de cada provincia y mantenga en dichos puertos la libertad y gratuidad de servicios de que disfrutaban, lo que en definitiva será más ventajoso para los usuarios y menos gravoso para el Estado.

Sobre el problema del cambio se envió al señor presidente del Consejo de ministros el siguiente telegrama:

"La Liga Guipuzcoana de Productores felicita a Vuestre Excelencia por su determinación de encomendar a las Cortes la estabilización de la moneda nacional tras un período enérgico de afirmación de nuestro crédito, para lo cual estimamos sería eficazísima una radical supresión de todos los gastos improductivos del presupuesto nacional de las tasas, derechos e impuestos que no tengan la aprobación de las Cortes y únicamente sirvieran para duplicar la carga parasitaria que España no puede soportar. Respetuosamente le saluda, Toribio de Aguirre, presidente."

También se acordó encarecer al director general de Comunicaciones la conveniencia de que se despachen con urgencia los paquetes postales para el extranjero, pues la demora con que reciben los comerciantes de otras naciones los géneros remitidos de España en esa forma, les hace desistir de nuevos pedidos, según comunican a la Liga algunos Consulados y fabricantes.

Muerte repentina en Vergara

Comunican de Vergara al Gobierno civil, que en una de las naves del taller mecánico de don Román Gorrocher, los obreros que se dedicaban al traslado de las máquinas demontadas a otro pabellón, encontraron muerto en el suelo, al sereno de los talleres, Agustín Díaz de Mendivil, de sesenta y siete años, natural de Villarreal de Alava y domiciliado en Vergara.

Según certificó el doctor Múgica, de aquella villa, la muerte había sido repentina, a consecuencia de un ataque cardíaco.

El Juzgado instruyó diligencias.

Por poco dinero

cedo ganado bravísimo, pura casta, para toda clase de espectáculos taurinos, desde el becerro y becerria a novillo y novilla de tres y cuatro años.

MANUEL EURA

Mercado, número 434 — LOGROÑO

Pensión económica

Antigua cocinera de Rodil. Príncipe, 44, primero.

Hermosa habitación

vistas mar, derecho cocina, baño, ascensor, cede casa particular, económica. Dirigirse: L. C., esta Administración.

Se desea comprar

una o dos casas en el casco de la población.

OFERTAS A LA AGENCIA DONOSTIARRA (Príncipe, 43, bajo).—San Sebastián.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 4-32-42

Compraría

turbina horizontal de 5 HP. para salto de cuatro metros.

Dirigirse: Echaluze.—EIBAR.

SE TRASPASA

por imposibilidad de atenderlo, comercio de tejidos, situado en la calle Narrica, con pocas existencias y renta módica.

Dirigirse a esta Administración.

Agencia ECHART

Dinero para préstamos hipotecarios. Compra - venta fincas.

GUETARIA, 9. — Teléfono 1-18-97

Almorranas - Fisuras - Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizabal (médico). Clínica: Florida, 47. — VITORIA.

Después de las tormentas

Inundaciones en varios puntos de la provincia

Según noticias que recibimos de nuestros corresponsales en la provincia, son considerables los daños causados por las tormentas.

En Azpeitia se inundaron las calles y sótanos, y el río Urola se desbordó, inundando los terrenos de Loyola.

En algunos sitios el agua alcanzó hasta un metro de altura.

En Mondragón el río creció de forma tan considerable que puso en grave peligro a los caseríos. En el paso a nivel del Vasco-Navarro el agua consiguió arrancar las barandillas, y en las factorías de la Unión Cerrajería, Cuartel de la Guardia civil, frontón y otros sitios se registraron inundaciones que causaron destrozos.

En las obras del río la corriente arrastró una máquina amasadora de gran peso, estando a punto de arrastrar a dos obreros que intentaron sujetarla.

En muchos caseríos las aguas anegaron las cuadras, siendo preciso poner a salvo al ganado.

Comunican de Villafranca que de madrugada se desbordó el río, interceptando la carretera en gran extensión.

La circulación estuvo interrumpida durante tres horas, hasta que la riada decreció.

También comunican de esta villa que en Beasain, Isasondo y Ormaiztegui se ha dejado sentir la tormenta, inundando la carretera el río que pasa por estos pueblos, y que se desbordó debido a la gran crecida.

Se registraron inundaciones en varias casas y heredades, habiendo sido los daños de importancia.

El río Deva, en Vergara, experimentó una crecida tan enorme, que arrastró aves, ganado y árboles, llegando a sobrepasar su nivel el puente de los Altos Hornos.

En la calle de Zubieta, la inundación obligó a los dueños de establecimientos a adoptar precauciones para salvar las mercancías. Como la crecida del río fué tan rápida, el vecindario tuvo que desplegar gran actividad para evitar que los daños fuesen mayores.

En la calle de Masterreca las aguas arrastraron tanta cantidad de tierra y piedras, que la circulación quedó interrumpida durante algunas horas.

En la zona urbana las pérdidas no han sido muy considerables, pero no se puede decir lo mismo en los alrededores, en los que sus habitantes han sufrido muy importantes pérdidas en los campos y cuadras.

En la carretera de Motrico a Deva, kilómetro 54, a causa de la gran cantidad de agua se abrió una enorme brecha en una gran extensión, temiendo un hundimiento.

La circulación se interrumpió, empleándose en dejar la vía en condiciones de tránsito brigadas de obreros.

De otros muchos pueblos llegan noticias semejantes, por haberse desbordado los ríos.

No se tiene conocimiento de que hayan ocurrido desgracias personales en estos pueblos.

Catedrático

Ofrecese para dar clases de Bachillerato, Elemental y Universitario (Letras) y para preceptor. Informarán: La Nueva Librería; MAYOR, 58, ZARAUZ.

Venta y alquiler

de muebles para la temporada de verano. Se amueblan pisos y villas. Casa Sánchez LOYOLA, 17.—SAN SEBASTIÁN

GOSALVEZ

ALTO JUCAR
VINO BLANCO
El mejor soterres español
Depósito:
BALFASAR LABACA
San Marcial, 16

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO «JEIL». Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1'00 tubo (en-carnado).—En Farmacias y droguerías. Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA, Prim, 14.



Trajes de Baño

La moda en los trajes de baño cada día adquiere más interés por su variedad en los gustos y por su práctica cualidad para la natación

“La Perla Vascongada”

ha conseguido para la temporada actual los modelos y combinaciones más modernos.

Trajes americanos

JANTZEN

Visiten nuestra exposición permanente de trajes y artículos para baño

Hernani, 2 — Andía, 9 y 11

ADQUIERA USTED EL

Anuario del Comercio Industria, Profesiones y Tributación del País Vasco

POR J. L. DE VICIOLA Y GARAMENDI

El más completo, el más escrupulosamente corregido, el más artísticamente editado. Importantisima Sección Turística, con 110 interesantes fotografías de las cuatro provincias hermanas.

Tomo de 1.150 páginas en octavo prolongado, 5 PESETAS. Edición del Centro de Turismo y Fomento de Vizcaya (Sindicato de Fomento), costeada por la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao. De venta en librerías y en el Sindicato de Fomento, Gran Vía, 35, 1.º, Bilbao.

Delegación Comercial para Guipúzcoa y Navarra: PUBLICIDAD DEL NORTE.—Fuenterrabía, 3.—San Sebastián.



Compañía Hamburguesa Sud-Americana

Gran viaje de recreo a
RUSIA y
ESCANDINAVIA

“Cap Polonio”

NUEVE DIAS EN RUSIA
con visitas
a Leningrado y Moscú

Itinerario: Salida de Bilbao el 28 de julio, Hamburgo, Merok, Olden, Balholmen, Es-

locolmo, Leningrado, Copenhague, Hamburgo, Vigo. Total 32 días

Informes: Banco Español del Río de la Plata

De interés general

Siempre que Vd. desee hacerse con un buen corte de traje para caballero, adquiéralo en

NUEVAS PAÑERIAS

Fuenterrabía, 17 y San Martín, 18 (esquina)

Teléfono 14409

SAN SEBASTIÁN

Sastrería de primer orden

Camisas a medida

La Campsa

El Monopolio de Petróleos tiene demasiados empleados

(POR TELEFONO)

Madrid, 6.

Ayer por la mañana varios empleados de las Empresas petroleras que quedaron cesantes al constituirse el Monopolio de Petróleos, visitaron al subsecretario de Hacienda y delegado del Estado en el Monopolio de Petróleos, señor Bas, para pedirle que intervenga para que la C. A. M. P. S. A. les dé colocación.

El señor Bas al recibir al mediodía a los periodistas, les dió cuenta de dicha visita y les dijo:

—Yo me intereso de tal modo porque el Monopolio vaya dando colocación a los funcionarios de las Empresas de petróleo que quedaron cesantes, que a propuesta mía el Comité de la C. A. M. P. S. A. en una de sus últimas reuniones acordó colocar a varios. Pero lo que sucede es que la plantilla de funcionarios de la Oficina central se halla muy recargada, por lo cual se hace preciso el envío de algunos de los empleados de la misma a las delegaciones de provincias, restando así algunos puestos que en otro caso podían ser ocupados por los antiguos empleados.

Banco Urquijo de Guipúzcoa

SAN SEBASTIÁN

El Consejo de Administración de este Banco ha acordado repartir a los señores accionistas, a cuenta de los beneficios del ejercicio actual, un dividendo de 375 pesetas por acción (deducidos ya todos los impuestos), equivalente al 2 ½ % del capital desembolsado. El pago se hará efectivo a partir del día 9 del corriente mes de julio, en la Caja de este Establecimiento, en sus Sucursales de Irún, Tolosa, Villafranca y Azcoitia, en las oficinas del Banco Urquijo Vascongado, de Bilbao, y en su Sucursal de Vitoria.

San Sebastián, 5 de julio de 1930. — El secretario, Modesto Escobosa.

Alquilo amueblado

en casa tranquila, dos o tres hermosos gabinetes ideales; vistas al mar, ascensor y baño. Zabaleta, 26, sexto, izquierda.

CHINCHES

Un frasco patentado de AKANTROL extermina los CHINCHES para siempre. Premiado en todas las exposiciones de higiene y reconocido como el mejor antichinche del mundo. Prospectos y venta:

Modesto Gabaray, Vergara, 12; José María Olaizola, plaza de la Alameda, 5.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTÍN 29, cuarto, izquierda.

Visite usted

PETIT - PARIS

Fábrica de Impermeables

Plumas... a 15 ptas.
Trincheras a 25 ptas.

* PETIT PARIS *

Presenta todas las novedades de actualidad: Siras. Gabanes cauchutados, piel de elefante y otras pieles.

Sombrillas de playa. Trajes de baño. Camisería. Sastrería económica. Paraguas. Sábanas. Alfombras.

* PETIT PARIS *

PRECIOS SIN IGUAL

Urbieta, 39 / SANCHEZ

Eusko-Ikaskuntza

Fin de los cursillos del presente año

A las diez de la mañana de ayer volvió a ocupar la tribuna el profesor de la Lengua Vasca en la cátedra del Ateneo de Madrid, don Juan de la Escalera Maidagán, quien continuó explicando la formación del verbo vasco en euskera.

Las artes industriales en el País Vasco.— A las doce de la mañana dió comienzo la conferencia "Investigaciones sobre el trabajo de las Artes industriales en el País Vasco", a cargo del ilustre catedrático de la Escuela Central de Ingenieros Industriales y vicedirector del Instituto de Valencia de Don Juan, don Pedro M. de Artiñano, quien trató del arte de la madera a través de los siglos. Demarcó la localización geográfica de los dibujos geométricos; habló del estilo mudéjar; señaló la necesidad natural de las incisiones y labra profunda y negó la existencia de la policromía en los muebles vascongados, habiendo tan sólo dentro de algunas arcas, a finales del siglo XV. pinturas, marinas generalmente, que no tienen relación con la taall policromada.

A continuación hizo notar las aparentes influencias de estos estilos medievales con nuestro tallado de la madera.

Otra influencia, posterior, es la del barroquismo, con la introducción de su reparto en cuarterones. Bajo los Borbones cambia la técnica; se adopta la labra profunda como en tiempos del califato.

Habló luego de la labor del hierro, tan genuinamente vascongada. Hizo ver las concomitancias entre las incrustaciones del período hastático de la Edad de Hierro, con el contemporáneo, grabado de Eibar.

En el siglo XVIII, en plena crisis de la industria del hierro, son el conde de Peñaflorida y sus compañeros de la Sociedad Vascongada de Amigos del País los que redactan el artículo "Hierro", de la famosa enciclopedia de Diderot, d'Alambert.

Mostró, por fin, la decadencia de esta labor popular, al surgir la gran industria del hierro y acero con los altos hornos bilbaínos en la primera mitad del pasado siglo.

El señor Artiñano fué muy aplaudido por su maravillosa disertación.

La investigación de bordados y el Magisterio.—A continuación hizo uso de la palabra la señorita María Concepción Alfaya, para pronunciar la segunda parte de su amena disertación sobre la investigación de los bordados populares.

Expuso las formas de llevar a cabo esta labor de investigación más asequible al maestro, que a otras personas.

Explicó después las aplicaciones que estos bordados pueden tener en la enseñanza primaria. El arte popular es algo de arte infantil, elaborados con una misma ingenuidad psicológica.

Terminó invitando a los presentes, particularmente a las maestras, a seguir su ejemplo, recogiendo las labores caseras del país vasco, cantera todavía inexplorada que rendirá grandes materiales con los que poder contribuir al estudio de nuestra raza.

Al terminar su amena e interesante conferencia la señorita Alfaya fué objeto de una gran ovación.

Preparación del V Congreso de Estudios Vascos.—A las cinco y media, el secretario general de la Sociedad de Estudios Vascos conversó con gran amabilidad acerca de la preparación del V Congreso de Estudios Vascos que tendrá lugar en Vergara, en el próximo mes de septiembre.

Explicó lo que será dicha exposición. En ella figurará entre otras innumerables cosas, un telar, donde al propio tiempo que se vea tejer se podrán examinar los materiales de que son hechos, modelos más típicos, etc. Se montará también una antigua ferrería, que funcionará labrando hierro como cuando el auge de esta industria popular en Vasconia. Los pastores de los montes alaveses labrarán sus pintorescos objetos de boj. El museo de Bayona montará una reproducción de tamaño natural de un cementerio labortano, etc. Habrá conferencias por personalidades especializadas en estas materias. Deportes vascos, alarde de danzas, excursiones, etc.

El Saski Naski.—A las ocho de la noche se reunieron en la sala del Gran Casino los alumnos del curso para asistir a una representación de ensayo del "Saski Naski".

El presidente, señor Orueta, dió algunas explicaciones sobre la formación y el desarrollo del "Saski Naski" y a continuación los artistas interpretaron, en ensayo, las "Hilanderas", "Bateleras de Pasajes" y la "Silar-dantz".

Así terminó el curso de verano de Estudios Vascos de 1930.

LA PEÑA

Café-restaurant y casa de viajeros de
RAFAEL CORRAL
Príncipe, 15

Acreditadísima casa en comidas por su especialidad y economía. Atracciones de concierto de piano, orquesta y bailes de tango argentino. Abierto hasta las tres madrugada.

G. y V. Recondo

ABOGADOS
Consulta: nueve a doce
Bengoechea, 5 (esquina plaza de Guipúzcoa)
Teléfono 14-7-95

HOGARES NUEVOS

EGUIGUREN - BERRONDO



La gentil señorita Paquita Berrondo y don Ignacio Eguiguren, al salir de la basílica de Lezo. (Foto Guerequiza.)

Ayer, a las once y media de la mañana, contrajeron matrimonial enlace en la basílica del Santo Cristo de Lezo nuestro particular amigo don Ignacio Eguiguren y la bella señorita Paquita Berrondo.

Bendijo la unión el vicario de Lezo.

Entre los invitados vimos a don Luis Pastor, don Julio Berrondo, don Antonio Eguiguren, don Virgilio Berrondo, señores de Ucin, Marichu Menta, Lolita Luco, Adela González, Dolores Yurrita, don Casto Orbezo y señora, Pepita Eguiguren y otros

muchos que sentimos no recordar ahora.

Después de la ceremonia los novios e invitados se trasladaron al hotel Excelsior, donde fué servido un suculento almuerzo. Los novios visitarán varias capitales de España y Francia.

"La Voz" en Eibar

REUNION DEL PLENO

Para mañana lunes, a las seis de la tarde, está convocado el pleno en sesión ordinaria del segundo período cuatrimestral.

En el orden del día figuran siete asuntos, a saber: Escrito de protesta que hacen los hijos de S. Barrutia, de Elgoibar; asunto relacionado con el seguro de varios edificios de este Municipio; dar cuenta del reglamento de depositarios de fondos públicos; escrito del Ayuntamiento de Elgueta relacionado con el proyecto de construcción de nueva carretera desde ésta a aquella villa; expediente de provisión de la plaza de tamborilero primero; cuentas del año último de 1929 y asuntos de nueva entrada.

EL Sr. IRIONDO VUELVE AL JUZGADO

En el "Boletín Oficial de Guipúzcoa", del pasado miércoles, figura el nombramiento de don José Ramón Iriondo, como juez municipal de esta villa. Por circunstancias de índole personal que en él concurren, es un evidente tino confiarle nuevamente el puesto que anteriormente ocupó tan dignamente, actuando con acierto en todo lo que significaba rectitud y justicia. Nadie ignora que el señor Iriondo fué alcalde democrata de esta villa durante muchos años. Los hombres activos son honrados siempre cual su conducta merece. Nuestra enhorabuena.

También por el mismo "Boletín" nos hemos enterado de los nuevos nombramientos de juez suplente, recaído en don Claudio Aranzabal; de fiscal en don Pelayo Velasco, y fiscal suplente, en don Francisco Muñoz, los cuales tomarán posesión el día primero de agosto.

Aprovechamos la ocasión para felicitarles, deseándoles los mayores aciertos.

MUSICA EN LA CALLE DE LA ESTACION

Como en años anteriores y en obsequio a su distinguida clientela, el sastre Sr. Barquín y el "coiffeur" Sr. Pachón, han organizado un gran baile para mañana, lunes, en la calle de la Estación, frente a sus respectivos comercios.

Dicha fiesta será amenizada por la popular banda "La Romera", que ejecutará baillables de nueve a once de la noche.

Los señores Barquín y Pachón han tenido la generosidad de invitarnos al banquete con que piensan obsequiar a los componentes de la famosa charanga, que tendrá lugar en el acreditado restaurant de "Ezquerria".

Lo agradecemos mucho.

DE CAZA

Muchos que se interesan por el desarrollo del deporte cinegético nos formulan quejas—y coincide con ellos—contra determinadas personas que han empezado demasiado pronto a matar pajarillos debajo de los cerezos.

Todos los señores que cojen la escopeta saben que todavía no se puede guerrear contra estos animalitos, porque lo prohíbe terminantemente la ley de caza.

Creo que es hora de poner remedio, dando una buena lección a los infractores, que no hacen más que estropear la caza.

Señor Muñoz: las medidas tienen que ser severas para que no se repita el caso.

DEPORTE VASCO

Organizado el partido con gente de categoría, perteneciente a la de los "ases"; con los dos mejores zagueros de la especialidad de mano, un delantero del que puede decirse que es el que ha hecho apretar los

pantalones al "fenómeno" azcoitiano (me refiero al bravo Zabala) y el joven pelotari Gastesi, que el pasado domingo se nos reveló como figura de primera magnitud, reune alicientes que permiten calificarlo de acontecimiento. Por eso consideramos de gran interés la pelea de esta tarde en Astelena.

Claro está, que los elgoibarreses Zabala y Arlazo hacen una pareja formidable y que a primera vista hay una neta superioridad por parte de ellos, pero sacando sus adversarios Gastesi y Mondragonés del 1 y aquellos del 3 y medio, la aparente desnivelación de fuerzas viene a igualarse, por la gran diferencia que existe en la suerte del saque. Por lo tanto, un partido enorme el que se ha de jugar esta tarde a las tres y cuarto, en nuestro frontón Astelena.

LA CORRIDA DE HOY

Solamente hace falta que el tiempo se porte bien para que la corrida que se celebrará esta tarde sea un éxito rotundo económicamente—y es de suponer que también taurino—, pues nunca se ha visto en Eibar una expectación semejante.

En el tren de las cinco de la tarde llegaron ayer procedentes de Barcelona "Pedrucho", don Ramón Torres y el mago de la cesta, nuestro entrañable amigo Fernando Irigoyen.

"Pedrucho" y don Ramón Torres han estado en la plaza de toros para ver los corripetos, que estaban en el ruedo, y les han parecido muy bien. Nuestro paisano viene decidido a realizar grandes cosas por poco que responda el ganado, y como los dos bichos que ha de lidiar son grandes, de buena lámina y con pinta de bravos, es de suponer que tengamos una buena tarde y guardemos recuerdo grato de la primera vez que hemos visto actuar en Eibar a "Pedrucho" después de ser matador de toros. También es de desear que el ganado de los jóvenes aristócratas dé motivo de lucimiento a éstos, pues así la fiesta será completa.

No tenemos necesidad de recomendar a los eibarreses que acudan a la corrida, pues aparte de los alicientes que supone el cartel, se trata de una fiesta a beneficio del Asilo Hospital y siempre los eibarreses han sabido acudir a esta clase de espectáculos caritativos. Sólo pedimos, una vez más, que el día responda a la estación en que nos hallamos.

No deben de olvidar los que acudan a la plaza que estarán instalados cajones para los cigarrillos destinados a los asilados y que por consiguiente deben ir bien provistos de tabaco para dejarlo allí.

La corrida empezará a las cinco menos cuarto y será amenizada por la banda municipal.

EL BANQUETE A PEDRUCHO

Después de la corrida se celebrará en el frontón Elorza el banquete con que sus amigos y admiradores obsequiarán al valiente diestro eibarrés Pedro Basauri. "Floren" ha preparado un suculento menú y los comensales harán seguramente honor a la sabrosa carta que les ha preparado.—T. Echaluze.

Oficial de sastre

bueno, necesito para el taller, trabajo asegurado. Presentarse hoy de diez a una. Sastrería E. FERNANDEZ, Easo, 21

Movimiento obrero

SINDICATO DE ARTES BLANCAS

Se convoca a todos los compañeros que estén incluidos dentro del mencionado ramo a la junta general extraordinaria que se celebrará el lunes, a las siete y media de la tarde, para dar cuenta de la aprobación del Reglamento y nombramiento de la Junta directiva, en su domicilio social (Puerto, 7, 1.º)

Se ruega a todos los componentes que estén interesados acudan con la mayor puntualidad.— La Comisión.

SINDICATO TEXTIL DE ORIA

Hoy, domingo, 6 del corriente, a las nueve y media de la mañana en punto, dará una interesante conferencia sobre "Cooperativas" un compañero adscrito a la Unión General de Trabajadores. Como el tema es muy interesante, se suplica a todos los compañeros de Oria y Lasarta la más puntual asistencia.— La Directiva.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Se traspasa un bar

en buenas condiciones, clientela hecha y en el centro de San Sebastián. Renta módica. Informarán en esta Administración.

Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los hospitales de Madrid

Enfermedades de los niños.

Partos. Medicina general.

Avenida de Francia, 2 :o: Consulta de 3 a 5

M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de once a una y de cuatro a siete — PRINCEPE, 37, primero —: Teléfono 1-25-49

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

GARIBAY, número 5, segundo

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X Consulta 3 a 6. Prim. 31 Telf. 10-4-67

EDREDONES MUEBLES LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6



La Vuelta a Francia

Llegada en grupo a Vannes, venciendo al "sprint" Taverne

Los españoles siguen clasificándose discretamente. - Guerra mantiene su posesión del maillot amarillo. - Hoy se corre la quinta etapa

CLASIFICACION GENERAL, DESPUES DE LA TERCERA ETAPA

Publicamos a renglón seguido la clasificación general después de llegar a Brest. (Los nombres que aparecen en negrita indican a los turistas-routiers):

1. Learco Guerra, en 20 h. 16 m. 52 s.
2. Ch. Pelissier y Alf. Binda, 20-17-04.
4. Laloup, Bonduel, P. Magne, Nebe, Manthey, Wolke, Giuntelli, A. Magne, Tietz, Fontán, Bidot, Leducq, Barthelémy, B. Faure, Gouleme, Ondet, Perrain, todos en 20-18-20.
21. Verchatse, 20-19-50.
22. Demuyssere, 20-20-18.
23. Pancera, 20-20-40.
24. Dossche, 20-20-50.
25. Buse, Piemontesi, Schoen y Delannoy, en 20-21-06.
29. Tailleu, 20-21-59.
30. Merviel, 20-22.
31. Cardona, 20-22-08.
32. Mertens, 20-22-10.
33. Jouel, 20-22-18.
34. J. Aerts, 20-22-58.
35. Moreels, 20-23-05.
36. Maucclair, 20-24-41.
37. Thierbach, 20-24-59.
38. Belloni, 20-25-37.
39. Bajard, 20-26.
40. V. Riera, 20-27-01.
41. Declercq, 20-27-28.
42. Laval, 20-27-31.
43. Gremo, 20-28-28.
44. Huot, 20-29-02.
45. Péghon, 20-29-18.
46. Berton, Mazeyrat y Taverne, 20-29-58.
49. Boisselle, 20-31.
50. Goubert, 20-32-44.
51. L. Buysse, 20-33-18.
52. Robache, 20-34-01.
53. Frascarelli, 20-25-18.
54. Delbart, 20-38-04.
55. Plantin, 20-39.
56. Mateu, 20-40-58.
57. Gottrand, 20-43-48.
58. Fayolle, 20-47-17.
59. Prévost, 20-47-48.
60. Tissier, 20-47-56.
61. Faillu, 20-49-03.
62. Siegel, 20-50-30.
63. Touzard, 20-54-13.
64. Martinet, 20-56-46.
65. Encrine, 20-57-10.
66. Ampurias, 20-57-46.
67. Bariffi, 21-04-44.
68. Souchard, 21-05-57.
69. V. Trueba, 20-07-32.
70. Lange, 21-02-34.
71. Meganizzi, 21-08-48.
72. Teissere, 21-16-40.
73. Simonini, 21-19-31.
74. Cepeda, 21-22-11.
75. Arnault, 21-28-18.
76. Badal, 21-29-08.
77. J. Trueba, 21-33-04.
78. Masson, 21-34-54.
79. Lanteri, 21-35-23.
80. Bruynooche, 21-37-05.
81. Cottalorda, 21-42-58.
82. Bobo, 21-43-07.
83. Petit, 21-48-42.
84. Tubau, 21-48-58.
85. Moullet, 22-12-54.
86. Folliot, 22-18-02.
87. Cento, 22-25-26.
88. Bérardi, 22-26-57.
89. Persignan, 22-43.
90. Ilpide, 22-43-11.
91. Werner, 22-45-43.
92. Merlo, 22-51-38.

CLASIFICACION INTERNACIONAL

1. Italia, 60 horas 52 m. 16 s.
2. Francia, 60-53-44.
3. Alemania, 60-55.
4. Bélgica, 60-56-43.
5. España, 61-30-7.

LA SALIDA. — PINCHA EL «LEADER» :: :: ::

A las diez de la mañana salieron de Brest, camino de Vannes, los 92 valientes que continúan la disputa de la XXIV Vuelta ciclista a Francia.

A un tren lento se hicieron los 15 primeros kilómetros de la carrera, pero allí pinchó Guerra y el grupo aprovechó el descanso obligado del italiano para acelerar su pedaleo.

De esta forma, marchando a tren vivo, llegaron los primeros grupos a Quimper a la una de la tarde. El primero de los pelotones iba conducido por Mayersat, A. Magne, Gremo y Binda, a los que escoltaban un nutrido grupo de favoritos.

Veinte segundos más tarde les seguían otro manojó de ciclistas, con Piemontesi, Buysse, Schoen, Mertens, Tailleu y Leclercq.

Un minuto después cruzaban dicho punto Laloup y Belloni. Y acto seguido aparecían

Guerra y Giuntelli, que le ayudaba a llevar el tren para cazar a los primeros.

SE REHACE EL GRUPO

Muy pronto los cuatro o cinco grupos en que se habían disgregado los corredores fueron reuniéndose hasta formar uno solo. Pero esto duró poco, pues Binda cayó violentamente y los franceses apretaron de firme para alejarse definitivamente.

Los italianos esperaron a su jefe, y cuando Binda se levantó pudo apreciarse que su caída no había tenido importancia, ya que tan sólo presentaba ligeros arañazos.

El grupo italiano organizó la caza. Belgas y franceses trataban de poner carretera por medio, pero los italianos, marcando un tren de 45 a la hora, procuraban alcanzarlos.

La caza dio oportunidad para apreciar la excelente forma del grupo «fascista». Binda y Guerra hubo momentos en que marchaban a 48 a la hora.

El tren vivísimo y sostenido de los ita-

Guerra, Pancera, Frascarelli, Gremo, Gunte, CARDONA, RIERA, CEPEDA, V. TRUEBA, MATEU, Manthey, Wolke, Nebe, Schoen, Thierbach, Buse, Tietz, Fontán, Merviel, Bidot, A. Magne, P. Magne, Maucclair, Boisse, Cottalorda, Berardi, Merviel, Gouleme, Saillon, Berton Bajard, Jouel, Faure, Tailleu, Plantin, Maceyrat, Fallole, Marttenetto.

CLASIFICACION GENERAL

Guerra, 27 h. 12 m. 15 s.

Pelissier, 27-13-7.

Binda, 27-13-7.

LA CLASIFICACION DE LOS ESPAÑOLES

A última hora nos dicen que los lugares alcanzados por los corredores españoles fueron: Cardona el 16, Riera el 17, Cepeda el 18, Mateu el 19 y Vicente Trueba el 20.

Todos, claro está, en el grupo primero y en el mismo tiempo que el vencedor Taverne.

QUINTA ETAPA

De Vannes a Sables

Hoy la quinta etapa: de Vannes a Sables,



El italiano Binda, conversando con el actor Biscot momentos antes de tomar la salida en Vesinet. (Foto Consorcio).

lianos produjo el objeto apetecido, pues pocos kilómetros antes de Lorient lograron unirse al grupo de cabeza.

Ahora son los españoles quienes se rezagan, así vemos quedarse atrás a Mateu y Mertens, entre otros, pero como los primeros aflojan su marcha pronto todos logran incorporarse de nuevo al primero de los grupos.

LA LLEGADA

A Vannes llegan todos en pelotón venciendo el berga Taverne, seguido de Pelissier, Piemontesi, Binda y otros 5 ciclistas.

LA CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Taverne, en 6 horas, 56 minutos y 3 s.
- En el mismo tiempo llegaron Pelissier, Piemontesi, Binda, Leducq, Barthelémy, Aerts, Dossche, Mertens, Bonduel, Delannoy,

202 kilómetros. También en este recorrido existen algunas colinas importantes entre las que debe destacarse la vertiente de Auray. Después el camino continúa en montañas rusas... El panorama es bellissimo. Bajada rápida hacia Ponthateau y en seguida un duro ascenso. Nuevas montañas rusas hasta Nantes que hay que atravesar con alguna dificultad.

Después hasta Sables d'Olonne 90 kilómetros sin nada digno de mención.

HORARIO PROBABLE

Vannes, salida a las diez de la mañana.
La Roche-Bernard (40 km.), a las 11 y cuarto.
Nantes (143 km.), a la una y media.
Les Sables (202 km.), a las cuatro y cuarto de la tarde.

SALON MIRAMAR

Gran temporada de CINE SONORO

HOY, DOMINGO

A las 3 ½, 5 ½ y 7 ½ de la tarde
y 10 ½ de la noche
Ultimas proyecciones de las tres cintas sonoras

"Lilian Roth y sus chicos pianistas"
película cantada, en una parte

"After The Ball"
de muñecos animados, en una parte

"Las tres pasiones"
por ALICE TERRY e Iván Petrovitch

MAÑANA, LUNES

Nuevo programa extraordinario
DOS ESTRENOS SONOROS

"Las artes del teatro"
de muñecos animados, una parte

VENUS
de (Artistas Asociados)

Gran creación de la célebre artista
Constance Talmadge

Teatro del Príncipe Hoy, domingo, ESTRENO EXTRAORDINARIO

"GUANTES DE PIEL" por CONRAD NAGEL
A las cuatro, INFANTIL

Noche, doble, "LA HORDA"

ECOS

De todas partes

TILDEN VENCEDOR EN WIMBLEDON

WIMBLEDON, 5.—La final del torneo internacional de tenis la disputaron los norteamericanos Tilden y Allison, resultando vencedor el primero por 6-3, 9-7 y 6-4.

Tilden ha quedado campeón, reconquistando el título que le arrebató el francés Cochet el último año.

En dobles femeninas, miss Wills Moody y miss Ryan vencieron a miss Cross y miss Palfrey por 6-2 y 9-7.

En dobles mixtas, Crawford (australiano) y miss Ryan (norteamericano) vencieron al alemán Daniel Penn y a la señora Kraehwinkel por 6-4 y 6-3.

La final de dobles caballero se jugará el lunes próximo. (United Press.)

LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE ATLETISMO

Comunican de Barcelona que en el Estadio de Montjuich continuaron ayer las pruebas del campeonato de atletismo, en el que participan atletas castellanos, valencianos, gallegos, aragoneses y catalanes.

La final de los tres mil metros la ganó Poch, proclamándose campeón de España.

Hoy se disputará el gran premio de la Exposición.

VELADA DE BOXEO EN BILBAO

En el Teatro de Buenos Aires se celebró la anunciada velada de boxeo, con los siguientes resultados:

Fernández venció a Marco por puntos, en cuatro rounds.

Ruamban ganó a Ruiz, también por puntos, en seis vueltas.

Pastor Milanés venció a Amalio Ortiz. Los segundos de éste arrojaron la esponja en el cuarto asalto.

Bruno, al minuto de comenzado su combate contra Gabiola, fué descalificado por golpe bajo, protestando el público la decisión.

Muñoz, después de diez preciosos asaltos, fué declarado vencedor, por puntos, de Pérez Catalá.

EL UJPEST Y EL SLAVIA, FINALISTAS

Ayer se jugaron en Ginebra las semifinales del torneo para la Copa de las Naciones.

Los del Ujpest vencieron a los del Servette por tres goles a cero.

Y el Slavia ganó al First de Viena por la diferencia de cuatro a uno.

Quedan, por lo tanto, finalistas los húngaros del Ujpest y los checos del Slavia, los dos equipos precisamente que vencieron al Real Unión con bastante dificultad y merced a la poca fortuna con que contra ellos actuaron los iruneses.

La final se juega el domingo.

Todos los jugadores del cuadro del Real Unión gozan de perfectísima salud, y siguen siendo obsequiados por los organizadores.

Mañana, lunes, emprenderán el regreso.

EN PASAJES DE SAN PEDRO

Esta tarde, a las cuatro, como ya anunciamos el día pasado, tendrá efecto en Pasajes de San Pedro la ceremonia de imposición de una corbata a la bandera de honor última ganada por la brava tripulación sampedrotarra.

Como ya es sabido, es el Ayuntamiento de San Sebastián quien organiza el homenaje a las huérfanas de Arrillaga, y en tal motivo en San Pedro se desarrollará hoy un completo programa de fiestas.

Hoy se corre la prueba ciclista del Pasayako

Hoy es el día señalado para este gran acontecimiento, que ha despertado tanta animación en Pasajes.

A las nueve y media se dará salida a los concursantes a esta carrera, por lo que todos ellos deberán presentarse media hora antes completamente equipados, ante el Jurado.

A los ya inscritos hay que agregar los siguientes:

Esteban Alrazami, del Real Unión de Irún.
Francisco Ayestarán, idem.
José Tellería, independiente.
Basilio Larrayoz, del Tolosa.
Hilario Larburu, de Andoain.
Isaac Eguren, idem.
José María Tejada, del Aero Club de San Sebastián.

Francisco Cornell, idem.

Francisco Ayestarán, de Pasajes.

Se ruega a todos ellos el mejor orden para la mayor brillantez de la prueba. Se anunciará con cohetes minutos antes del paso y llegada de los corredores.

El Jurado, tanto de salida como de llegada y ruta, estará formado por los señores Gervais, presidente del Comité Regional Vasco de la Unión Velocípida Española; señor Ugalde, cronometrador oficial del mismo Comité, y por la Comisión los señores Minchero, Gutiérrez, González, Inchaurrondo, Loinaz y algunos concejales del excelentísimo Ayuntamiento.

Terminada la carrera se efectuará la distribución de los premios en los locales del club organizador.

Acudirán redactores para la información de tan interesante carrera. Por último, se ruega a la afición el mejor orden, en particular para la llegada.

Restaurant Las Golondrinas

Hoy, como todos los días festivos, además de la carta variada, encontrarán un excelente "menú" a un precio como siempre módico.

Consulten al teléfono 1-14-63

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5.

CAMINO, 4, segundo. — Teléfono 1-40-90.

DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2, 1.º, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426.

El partido R. Sociedad-Pasayako (Selección)

El Campeoato "juniors"

Es muy grande el interés que ha despertado el partido organizado para hoy, domingo, entre donostiarros y pasaitarras; en San Sebastián se ha colocado ya un gran número de localidades, especialmente entre los socios de la Real, que desean presenciar la labor de ambos clubs, en los que figuran jugadores de gran fama y valía.

Excusamos dar a conocer las características de los que componen el equipo realista, pues de todos son conocidos de sobra. Unicamente nos limitaremos a tratar sobre la composición del equipo pasaitarra, con los refuerzos tan importantes con que contará el domingo.

El portero, Zubiri, merece todos los honores de un gran meta; los defensas, Garmendia-Kalser o Deva, cualquiera que sea la pareja que se forme entre los tres, formarán una defensa dura, bien compenetrada, ya que los tres han jugado con el Pasayako y se conocen muy bien de compañeros; la línea media, es realmente formidable y será la que hará principalmente nivelar las fuerzas, ya que la Real se ve privada de dos de sus elementos de dicha línea, o sean, Ayestarán y Amadeo, quienes, en unión del famoso Ferrer (Pelín), formarán el punto fuerte pasaitarra; la delantera también es algo respetable, pues Yurrita y Orruño en el ala izquierda han de desarrollar un juego magnífico, que traerá constantemente en jaque a la defensa donostiarra; Marín, en el centro, es el aprovechadegui de la corte, el que lleva marcados más tantos en toda la temporada y con mucha diferencia sobre los demás delanteros madrileños, pues su potente y certero tiro es temible para los porteros; en cuanto a Linazasoro, el benjamín del equipo, es un jugador muy joven, de gran porvenir y con enormes facultades; ha sido una de las revelaciones a fin de temporada y en los pocos partidos de categoría que lleva actuando ha demostrado un gran conocimiento de lo que es el fútbol, cuya cualidad, unida a la afición del muchacho hace presumir será uno de los jugadores que han de comer "a base de patadas". Y nos queda Rubio, el gran extremo derecho del Deportivo de La Coruña, jugador que en todas sus actuaciones, con dicho Club gallego, ha desputado notablemente sobre sus compañeros.

Este es el "once" que hoy representará a los pasaitarras y disputará a la Real de San Sebastián la copa "Fermínacho".

Se me olvidaba una cosa interesante: Los precios serán populares, estarán al alcance de todo el mundo:

El formidable "once" realista será el siguiente: Izaguirre; Zaldúa, Ilundain; Orcolaga, Marculeta, Mondragón; Mariscal, Bienzobas I, Cholin, Bienzobas II, Boni.

"COPA PASAYAKO"

Campeonato juniors

Después de este gran partido se jugará otro, la final correspondiente a este campeonato, que ha despertado también su grado de interés, en particular entre los simpatizantes de uno y otro bando, que son numerosos.

Los clubs que han de ventilar esta final son el C. D. Trincheppe y Esperanza Pasaitarra.

HERNIADO

CUIDESE USTED RACIONALMENTE

Si su hernia es más grande ahora que cuando empezó es que ha sido mal contenida. Una contención defectuosa, además de favorecer el desarrollo de la hernia, puede en todo momento, provocar accidentes graves. No olvide que seguir el Método C. A. BOER, es asegurarse contra la estrangulación herniaria. Los Aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados Aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las hernias: Potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

2 de julio de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. Barcelona. Muy señor mío: Tengo observado, desde hace varios meses, que estoy completamente curado de una hernia, la cual me provocaba siempre grandes sufrimientos. Tan pronto como utilicé los aparatos C. A. BOER desaparecieron los dolores y pude trabajar sin sufrir de nada. Por lo tanto que estoy muy contento de haber hecho público mi testimonio ofreciéndome de usted agradecido y s. s. FELIX VILLARDE, en ORUSCO de Tajuña (provincia de Madrid).

CEANURI, a 3 de abril de 1930. S. D. C. A. BOER, Barcelona.

Muy señor mío: Le dirijo esta carta por haber conseguido la curación de una hernia que he sufrido durante varios años. Por lo tanto le doy las más expresivas gracias, y quiero que se publique por todo el mundo. Sin más por hoy se despide s. s. FELIX ZULUAGA, en CEANURI (Vizcaya).

Si desde un principio hubiese usted llevado aparatos adecuados posiblemente hoy no necesitaría usted nada. No espere usted que sea tarde para curarse racionalmente. Si cansado de sufrir anhela usted su bienestar, adopte sin demora el Método C. A. BOER que ofrece al HERNIADO más exigente por grande que sea su hernia y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite usted adoptar la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico en:

SAN SEBASTIÁN, miércoles 16 y jueves 17 de julio, HOTEL EUROPA.

Bilbao, viernes 18 julio, Hotel Inglaterra. Vergara, domingo 20 julio, Hotel Idarreta. Guernica, lunes 21, Hotel Comercio.

Durango, martes 22, Hotel Miota.

Villafraanca Ormaiztegui, miércoles 23 julio, Hotel Urteaga.

C. A. BOER. Especialista herniario
Pelayo, 60.—BARCELONA

EL DEPORTE VASCO

ARROS CON TROPIESITOS

Hoy, en Munguía

Bilbao y los pueblos cercanos a Munguía, tales como Guernica, Algorta, Plencia, Erandio, etcétera, volcarán hoy el núcleo de sus aficionados a las puertas del que conceptuamos el más bonito y alegre frontón cerrado del país.

Echave III y Kirru tienen mucho público y hay curiosidad de ver cómo el uno se desentendía de otro a fuerza de cortadas fulminantes, largas desbordantes y dejadas y dos paredes engañosas. Ya se sabe que se trata de dos técnicas bien distintas y de una lucha entre vizcaínos y guipuzcoanos, pues que el primero llevara a la zaga al guetariano Altuna y el segundo al mallabiatarra Arriamendi.

Yo creo que el momio saldrá resueltamente por los guipuzcoanos, si es que el saque se marca, como dicen los programas, del cuadro tres para ambos bandos.

Después, alarde de "espatadantzaris": o sea, diversos grupos que interpretarán sus más vistosas y decorativas danzas, y un segundo partido de mucho interés también, ya que tendremos ocasión de aplaudir a los que están considerados como futuros fenómenos, Atano VII y Echániz II, acompañado uno del seguro y resistente elgoibarrés Murua, y el otro, de su hermano, Echániz I, tan resistente y seguro como su rival.

Y después, la gente joven, y hasta los viejos que todavía son jóvenes, podrán olvidar las emociones frontoneras, bailando suelto o "agarrado, amarrado y apretado" en la gran plaza, al son de las bandas o de los acordeones, pues hoy se celebra en Munguía la famosa y tradicional romería de repetición de San Pedro, que durará hasta la una de la mañana, o más, porque el alcalde, mi amigo Sabino, es de lo más castizo.

Partidos a beneficio de la familia del "Chiquito de Ondárroa"

La Empresa de Marquina, que ha tomado a su cargo el típico frontón ondarrés, lo inaugurará con un acto altamente simpático, con una función a beneficio de la familia pescadora del que fué honrado pescador leal amigo, hijo cariñoso, fibroso remero y pelotari inteligente: José María de Iturriza (a) Chiquito de Ondárroa.

La fecha designada será porbablemente la del jueves, 23 del mes en curso, y la comisión organizadora cuenta ya con el ofrecimiento desinteresado de los pelotaris Mondragonés, Mallavia, Chapasta y Zabala.

Dicha comisión espera la adhesión de otros pelotaris, con los que pueda combinarse un segundo partido, y hasta se pudiera jugar un tercero de verdadero interés local: un mano a mano entre Canales y el "arrantzale" ondarrés Aulesiarte. Entonces los partidos podrían ser a menos tantos, y hasta el maestro de baile, señor Badiola, podría, en un intermedio, hacer que su equipo de "espatadantzaris" bailara un par de danzas, las más vistosas.

Los ofrecimientos de amateurs, de pelotaris y de cantidades en metálico, pueden dirigirse a don Antonio de Bicandri, a don Carlos de la Plaza (secretario del Ayuntamiento), a don Pedro Beristain, a don Juan Urquidú (presidente del Club Aurrerá) o al cronista que suscribe.

Homenaje a Blasco y Urquiza

El próximo sábado, 12 de los corrientes, se celebrará un homenaje a los futbolistas ondarrés Urquiza y Blasco, por sus triunfos como equipos del glorioso Athletic Club.

El homenaje consistirá en una cena, y yo propongo que dé comienzo con un partido de pelota entre los jugadores del Athletic, ya que tenemos noticia de que hay cuatro que juegan mucho: Lafuente y Urquiza, vizcaínos, contra Unamuno y Roberto, guipuzcoanos, podrían hacernos una lucha interesante.

Si la tarde de ese sábado hubiera, por ser segundo de mes, partidos de profesionales en Marquina, allí, entre el primero y segundo partido podrían jugar los atléticos.

Patxiko Barriketas se propone componer unos versos alusivos para ser leídos en la cena.

El saque entre amateurs guipuzcoana de Pelota y entre otros asuntos tratará de la modificación del saque en la modalidad de mano.

Ahí va mi opinión: El saque libre debe desaparecer, tanto para los amateurs como para los profesionales en competiciones oficiales de campeonato, etc. Los amateurs no deberán sacar más abajo del cuadro dos y los profesionales del 3. Se ha adelantado mucho en la mano, y hoy el

saque libre solo puede producir partidos desiguales o encomendados a la suerte o poder de un sacador, partidos relámpagos, sin emoción artística y sin exhibición de los diversos recursos que son la salsa, mérito y encanto de nuestro deporte.

Nueva Sociedad de pelota en Amara. Mi felicitación por esta nueva prueba de adhesión y de entusiasmo por la pelota, que es el mejor deporte y el que más puede hacer en orden a la salud y vigorización de nuestra raza.

Las próximas fiestas de Marquina. El principal promotor de las famosas fiestas del Carmen en Marquina, nuestro querido amigo don Ricardo de Urquiza, nos envía el proyecto de programa. Algo grande y nunca jamás superado van a ser este año los tradicionales Carnavales. Sobre todo en cuestión de partidos de pelota. Por la hermosa cancha marquinaesa desfilarán lo más sobresaliente y granado del profesionalismo en combinaciones interesantes y sugestivas.

Darán comienzo a las cuatro de la tarde del día 16; el 17 habrá partidos por la mañana y por la tarde, y lo mismo el día 18. El 19, gran verbena, otro día charlotada con novillos escogidos. En fin, que ya daremos en su día cuenta y razón de estos festejos organizados para dar gusto a todos y atraer a todas las personas alegres y de bien vivir.

Revancha Kirru-Echave IV

Esta interesante revancha, mano a mano, entre dos tan discutidos y aplaudidos delanteros, que se pensaba celebrar el domingo, día 13 de este mes, se ha tenido que aplazar, por daño de marcos del zumayano. Quizá se celebre el domingo, 27, o el 28, festividad de Santiago. Ambos pelotaris, con ocho días de anticipación, cuando menos, se prepararán cuidadosamente para este encuentro trascendental.

Shanti de Meabe.

Ondárroa, y julio.

EN EL FRONTÓN MODERNO

El partido a pala.—Solozábal y Quintana III, rojos, contendían ayer en el Moderno contra Gallarta III y Lejona, azules, sacando Solozábal del cuadro once y Gallarta del once y medio.

El dinero salió azul en proporción de 40 a 32, con buena vista para la cátedra, pues después de igualarse en el tanto 1 salieron por delante los favoritos, quienes sin ningún tropiezo llegaron al tanto final, dejando en 37 a sus contrarios.

Los dos vencedores jugaron mucho y bien, arrollando al contrario, sobresaliendo de ellos el zaguerro Lejona.

Solozábal tuvo una mala semirreaparición, pues su juego fué defectuoso. Quintana III fué mucho más afortunado y estuvo más acertado, pero no pudo el solo contrarrestar el juego del contrario.

El partido a remonte.—Aduriz y Salaverria II, rojos, contendían contra Jesús Izaguirre y Errezabal, azules, con saques del once y del once y medio, respectivamente.

También esta vez salió el dinero azul 40 a 34, y erró la cátedra; pero no tuvo tiempo para volverse del otro lado.

Salieron por delante los azules, los favoritos; pero después de igualarse en los tantos 4, 6, 8 y 10 se volvió el partido y avanzaron los rojos, quienes sin ningún tropiezo se llevaron el partido de calle, dejando a Izaguirre y Errezabal en el tanto 33 para 50.

No jugaron mal los vencidos, pues su juego fué para afirmar que cumplieron. Los contrarios jugaron mucho, sobre todo Salaverria, y dominaron al contrario, al que ganaron porque habían de ganar.

Los partidos para hoy

Ante la inseguridad del tiempo, que nos obsequia continuamente con tronadas y chaparrones, hoy no se inaugurará la temporada del Jai-Alai, como se había anunciado, y los partidos se jugarán en el Moderno.

En el primero, a pala, contendrán Gallarta III y Lejona contra Quintana IV y III.

En el segundo, a remonte, lucharán Jurico y Aramburu contra Ostolaza, que reaparece, y Salaverria II.

EN BILBAO

Los partidos que se jugaron ayer en el Frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

Gallarta II y Urzaiz vencieron por siete tantos a Narrau Ily Villaro II.

Arenas y Berriz perdieron por cuatro tantos ante Albeniz y Begóns IV.

EN PAMPLONA

En el Frontón Euskal-Jai Azolita y Mora vencieron por siete tantos a Patricio e Irigoyen.

Campeonatos guipuzcoanos de atletismo

Tendrán lugar hoy en Berazubi

Hoy comenzará la primera de las jornadas de los XIV Campeonatos Guipuzcoanos de Atletismo, que tan brillantes se presentan y que, como siempre, tendrán por escenario el nunca bien ponderado Stadium de Berazubi, puesto incondicionalmente a disposición de la F. A. G. por su propietario, el Tolosa F. C.

Esta primera jornada, comenzará a las nueve y cuarto, en punto, de la mañana, para cuya hora se ruega a todos los atletas participantes estén preparados, con el fin de no entorpecer la organización.

A las 9'15.—Semifinales de 400 metros vallas: Amunarriz, M. Segurado, W. Koch, de la Real Sociedad; Asegurado, del Real Unión; V. Durá, del Esperanza, e Iguaran, del Tolosa F. C.

A las 9'25.—Eliminatorias de 100 metros lisos: R. Ordoñez, R. Sánchez, Eugui, Segúes, de la Real Sociedad; Rogelio, Tell, Asegurado, Cuñado, Zabala, Puente, del Real Unión; V. Durá, I. Sánchez, Galarraga, Uranga, Ismael Sánchez, del Esperanza; Arruabarrena, del Talay-Mendi.

A las 9'40.—Eliminatoria y final del lanzamiento del peso: Estanga, Eugui, de la Real Sociedad; Berasaluce, Arrillaga, Gamarra, Urizborea, Pérez, Aizpitarte (J.), Aizpitarte, Ceballos, del Real Unión; V. Durá, del Esperanza; Iguaran, del Tolosa F. C.; Goicoechea, Azpilicueta, del Tolosa F. C.

A las 10'40.—Final de 1.500 metros lisos: Ruiz, Castillejos, Gileruelo, de la Real Sociedad; Galindo, del Real Unión; Coll, Inchausti, Calceita, Sceseun, Arancón, del Esperanza.

A las 10'50.—Eliminatorias de 200 metros: Ordoñez (R.), Sánchez (R.), Eugui, Segúes, V. Koch, de la Real Sociedad; Rogelio, Tell, Asegurado, Cuñado, Zabala, Puente, del Real Unión; V. Durá, R. Durá, Ig. Sánchez, Galarraga, Uranga, I. Sánchez, del Esperanza.

A las 11'15.—Eliminatorias y final del lanzamiento del disco: Segúes, Vitoria, Estanga, Eugui, W. Koch, de la Real Sociedad; Rogelio, Berasaluce, Arrillaga, Gamarra, Pérez, Aizpitarte, hermanos, Ceballos, del Real Unión; V. Durá, I. Sánchez, del Esperanza; Arruabarrena, del Talay-Mendi; Ugarte, Iguaran, Larramendi, Goicoechea, Llano hermanos, Azpilicueta, del Tolosa F. C.

A las 12'15.—Semifinales de 400 metros lisos: Ruiz, Castillejos, de la Real Sociedad; Tell, Berasaluce, del Real Unión; V. Durá y R. Durá, del Esperanza; Iguaran y Jáuregui, del Tolosa F. C.

Se advierte, una vez más, que no se permitirá la participación de atleta alguno sin haber firmado la correspondiente licencia, a cuyo efecto la Federación presentará la misma a los que no hayan cumplido este requisito, antes de comenzar la reunión.

Es sumamente halagüeño para la Federación Atlética Guipuzcoana el entusiasmo que demuestran los clubs y atletas, pues este año, a pesar de las incidencias entre la Real Confederación Española de Atletismo y la Unión Española de Federaciones Regionales de Atletismo Amateur, es en el que, el número de inscripciones alcanza la mayor suma: sesenta y cuatro atletas! No esperábamos tanto. Ahora, que la calidad de las marcas supera también la de años anteriores, para que el éxito sea total.

Para dar facilidades a todos los aficionados a este deporte, al mismo tiempo que sirva de modesta ayuda a esta Federación, se ha acordado establecer el precio único de 0,50 pesetas.

Ayuntamiento de San Sebastián

EMPRESTITO MUNICIPAL

Colocación de 2.000.000 de pesetas nominales correspondientes a los seis millones que quedarán en cartera del empréstito para la conversión y consolidación de las deudas de la Ciudad, acordado por el Ayuntamiento Pleno en sesión de 27 de junio de 1930, en 4.000 Obligaciones de a 500 pesetas que se emiten a la par, al 5 por 100 de interés anual libres de impuestos presentes y futuros, con cupones pagaderos en 1.º de abril y en 1.º de octubre. El primer cupón que llevarán estas Obligaciones correspondirá al vencimiento de 1.º de abril de 1931. Los intereses devengados en 1.º de octubre de este año se pagarán a prorrato mediante certificación.

La adjudicación de las Obligaciones se efectuará mediante suscripción pública. Los pliegos serán admitidos en la Secretaría municipal hasta las doce del día 19 de julio corriente, dentro de las horas de oficina de los días hábiles.

El tipo mínimo de emisión será a la par y las adjudicaciones en caso de identidad del tipo de demanda, se harán por orden de presentación de pliegos.

Adjudicadas las Obligaciones, la entrega de su importe deberá efectuarse en la Tesorería municipal el día 6 de agosto de 1930.

San Sebastián, 1.º de julio de 1930.—El alcalde accidental, Nicolás Goitia.

MODELO DE PROPOSICION

D., domiciliado en calle de número piso enterado del anuncio de admisión de pliegos para colocación de 4.000 Obligaciones de la Deuda de la Ciudad de San Sebastián, de a 500 pesetas nominales al interés anual de 5 por 100, acepta las expresadas condiciones y propone tomar (en letra) Obligaciones al tipo de pesetas (en letra) por Obligación.

(Fecha y firma.)

Camioneta Chevrolet

6 cilindros, con 3.000 kilómetros de rodaje, en muy buen uso y a toda prueba, se vende por no poderla atender su dueño. Informará en San Prudencio (Oñate), Bernabé Ezpeleta.

Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. —AVENIDA, 23, segundo—

POR

sernos insuficiente el local que hasta la fecha venimos ocupando en

AVENIDA, 28

para la Exposición de nuestros numerosos modelos en

IMPERMEABLES

nos hemos visto obligados a efectuar en el mismo grandes reformas, a fin de poder exponer los nuevos modelos que acabamos de fabricar especialmente para la próxima temporada Otoño - Invierno de 1930.

FABRICA de IMPERMEABLES

"El Búfalo"

Primera en España

PEÑA Y GOÑI, 3 Exposición: AVENIDA, 28

"La Voz" en Rentería

El homenaje a los antiguos pelotaris va tomando forma

Siguiendo, como prometimos, con todo interés tan importante acto de recuerdo deportivo y cariño a los antiguos pelotaris de "joko-garbia", vamos a adelantar unas pocas noticias relativas a los trabajos que efectúa la Comisión.

Se reunió el viernes para dar cuenta de las gestiones individuales de cada una de sus componentes, conviniéndose en que el acto tuviera lugar el 31 de agosto, domingo.

Se leyeron varias listas de veteranos jugadores que hay que completar aún, y también se habló de hacer un vistoso cartel mural que sirva de anuncio de la fiesta.

Pero lo que con más interés y ahínco gestiona la junta organizadora de la fiesta en honor de los viejos jugadores, es el concertar algún partido entre ellos mismos, una breve exhibición sin alarde de espectáculo, la presentación en la cancha para dar realce al acto, de varias figuras prestigiosas de la pelota antigua.

Si esto se consigue, como es de esperar, el homenaje proyectado ha de constituir un grato e imborrable recuerdo para los homenajeados y para los que concurren ese día a presenciarlo.

Teniendo en cuenta, finalmente, el hondo dolor por que en estos momentos atraviesa Victoriano Gamborena, el que fué idolo de las canchas, con motivo del fallecimiento de su muy querida esposa, se trasladaron en nombre de la Comisión varios miembros de la misma a expresarle el pésame de todos, a su domicilio, y cumplieron su triste encargo cerca del buen Victoriano, que agradeció en el alma tal deferencia, así como también sus hijos.

Dentro de unos días volverá a reunirse la Comisión, que tiene el tenaz empeño de que el homenaje revista gran resonancia y brillantez.

TOMAS BEGUIRISTAIN, practicante, masajista y callista. Lavados uretrales, inyecciones y curas por prescripción médica. Servicio para obreros, 1 peseta. De 2 a 8 de la tarde, Casa Café Guria, piso 1.º

DE SOCIEDAD

Llegó de Alzola, en cuyo balneario realiza anualmente su cura de aguas, el conocido industrial y amigo nuestro, don Bonifacio Ezenarro.

Para Valencia ha salido el joven médico don Claudio Albisu.

Se encuentra retirado el concejal don Román Pérez.

Para Pamplona han salido a pasar las próximas fiestas don Manuel Padrique y familia, y los niños María Jesús y Pepito Sáinz.

A Lesaca marchó la distinguida señorita Carmen Illarramendi.

Se trasladó a Santander la señora viuda de García, con su nieto Jacinto.

DANDO LAS GRACIAS

Nos ruega don Victoriano Gamborena, estimado amigo nuestro, demos las más reconocidas gracias, en la imposibilidad de hacerlo personalmente, al grandísimo número de amigos que con motivo del reciente fallecimiento de su esposa le han demostrado, acudiendo a los actos fúnebres, el testimonio de su adhesión y amistad.

MODISTA, nueva en esta localidad. Confecciones esmeradas. Viteri, 19, 1.º, dcha.

LA REVISTA "RENTERIA"

Tuvimos ocasión, días pasados, de examinar en la litografía de la viuda de Valverde el trabajo, ya muy adelantado de esta revista.

Como en ella hemos tomado participación bastante activa, no es cosa de clarificar su contenido, que el público, señor y soberano de todos, ha de conocer y fallar en breve.

Si hemos de apuntar el cuidadísimo trabajo que la Casa Valverde ha de presentar, ya que comparándolo con varias revistas de diferentes localidades que precisamente han caído estos días en nuestras manos, resiste ventajosamente la comparación.

Sabemos que oportunamente se lanzarán prospectos anunciadores del sumario y grabados, con que tan popular publicación hace su decimatercera salida en las clásicas fiestas patronales de "las Magdalenas".

Y a pesar de ese número trece, fatídico para muchos, su editor no se arredra, fiado, a no dudarlo, en el amuleto favorable de unas bellísimas caras renterianas que este año han de asomarse risueñas y "castigadoras" a una página de la revista.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

El viernes pasado en el cargadero de piedra de la Diputación, en "Gabirotta" sufrió el obrero Ildefonso Angulo, de 66 años, varias heridas a causa del descarrilamiento de unas vagonetas, siendo curado de desgarró del cuero cabelludo, y golpes en el pecho y pierna derecha, en el Cuarto de Socorro, por los facultativos señores Egurrola y Correás, quienes calificaron su estado de pronóstico reservado.

COMISION PERMANENTE

En la sesión celebrada el día 30 de junio, se acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

Idem el extracto de las sesiones celebradas el mes de junio y exponerlo al público, en el lugar de costumbre.

Allanarse al pago de las estancias en Mantero de los enfermos de esta villa, don José Manuel Irizar, don Miguel Sánchez y don Marcos Medina.

Pasar a la Comisión de Fomento una instancia de dueños de establecimientos rogando que los conciertos nocturnos semanales de baillables se celebren alternando en la Alameda y la Plaza de los Fueros, e igualmente un escrito acompañado de planos del arquitecto señor Zaldúa, solicitando licencia para construir una casa con destino a los obreros papeleros.

Pasar a la Comisión de Gobernación, para informe, las instancias de don Félix Saucá y de don Antonio Martínez, interesando hospitalizaciones por cuenta del Municipio para familiares suyos.

Contestar a doña Amalia Iglesias y consortes, que los establecimientos de frutería podrán estar abiertos, sin sujeción al horario oficial de apertura y cierre de comercios, siempre que en ellos no se expendan más que frutas y hortalizas.

Dejar sobre la mesa un escrito de don Alberto Romero, ofreciendo pararrayos para la Central de Ereñozu.

Pasar a informe de la Comisión de Luz y Agua, un escrito de don José María San Sebastián y consortes, dando conformidad al rescate por el Municipio de la línea rural de alumbrado eléctrico.

Aprobar el expediente de prórroga de primera clase del mozo del alistamiento del presente año, José Peña Jáuregui.

Idem el programa de fiestas presentado por la Comisión especial de festejos.

Pasar a la Comisión de Gobernación un escrito de don José María Otegui, relativo a la hospitalización de su esposa, y oficiar a dicho señor y a otros que en el mismo caso se hallen, las normas por las que en lo sucesivo han de regirse los auxilios de beneficencia.

Pasar a la Comisión de Fomento un escrito de consulta de don Miguel Urcola, relativo a la elevación que pretende dar a unos nuevos pisos de su casa número 41 de la calle de Santa María.

Pasar a las comisiones las cuentas de nueva entrada y aprobar las visadas.

Se acuerda aprobar los siguientes informes:

De la Comisión de Gobernación.—A las instancias de don Miguel Eliegegui, doña Modesta Alzua y don Benito Tellechea, denegando a los dos primeros y confirmando al tercero, el arriendo de los puestos número 43 y 45 de la plaza del Mercado.

A los escritos de don Pedro Elorz y don Vicente Bustamente, autorizando su entrada en el hospital por cuenta del Municipio.

De la Comisión de Luz y Agua.—A la instancia del Hermano Alberto, superior del Colegio del Sagrado Corazón, autorizándole, bajo las condiciones usuales, para empalmar una nueva tubería para surtir de agua al mencionado establecimiento, a la cafetería general que pasa a lo largo de la fábrica de perfumes del barrio de Chamberi. — C.

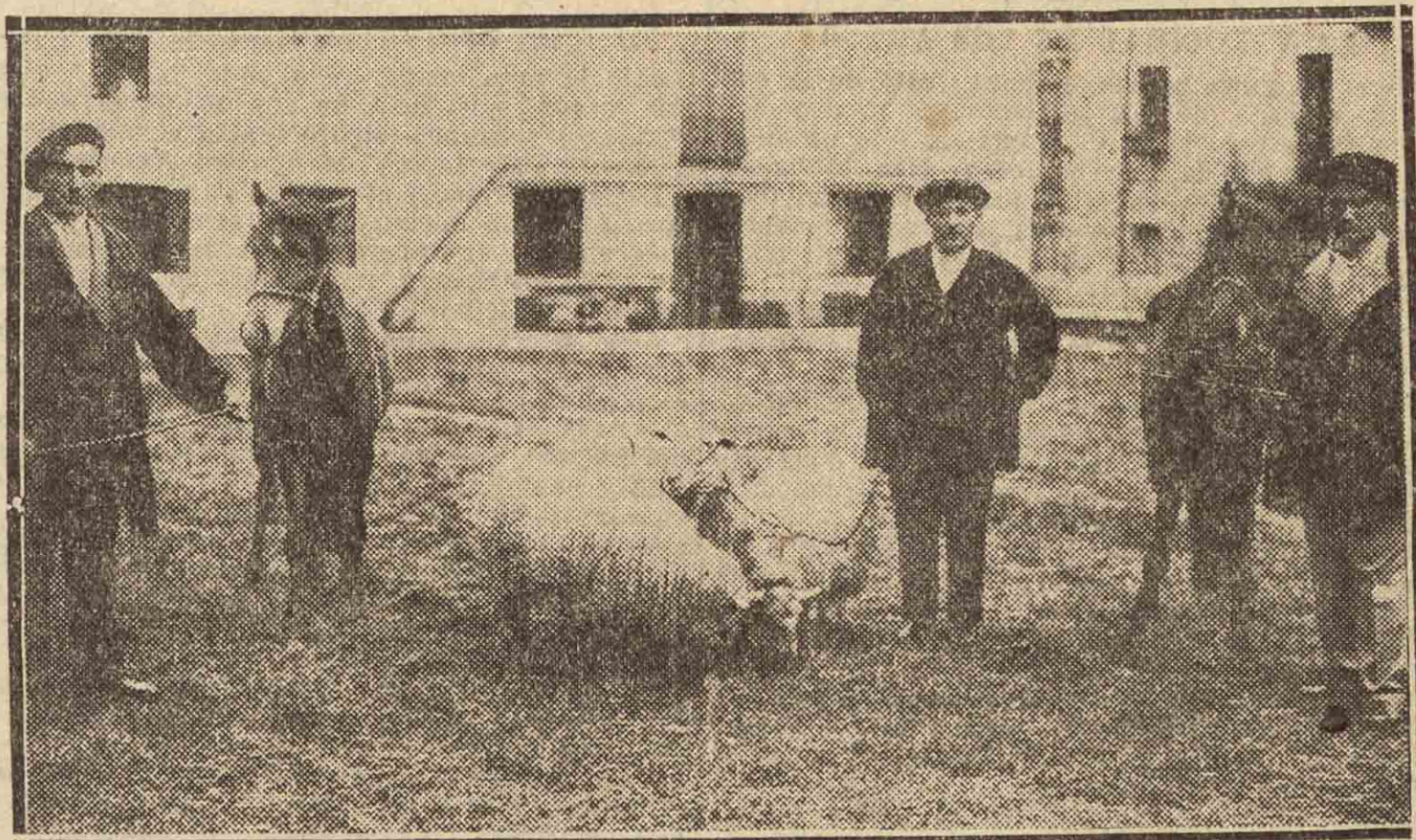
DESCONFIE de lo que digan, **PERO** si oye decir que el **CAFE DE LA MARINA**, de **ZARAUZ**, es el que mejor sirve, no lo dude, porque es la gran verdad de las verdades.

Hoy en la playa

se comentará la novedad del mallots pantalón doble, que la fábrica de punto ANZIZU presenta con un 40 por 100 más bajo que otras marcas: a veinte pesetas.

— SAN MARTIN, 47 —

Concurso de ganados en Zumárraga



Dos de los premiados: José Mendia, de Anzuola, con su magnífico lote de tres ovejas, y Leocadio Mendizábal, con su pareja de yeguas.

(Foto Bueno.)

"La Voz" en Mondragón

LA BECERRADA DE ESTA TARDE

Sin ningún temor a equivocarnos, podemos afirmar que jamás se ha conocido expectación tan grande como la advertida para la becerrada benéfica que esta tarde ha de celebrarse en el coso taurino de Maala.

No se ha hablado de otra cosa durante toda la semana. La noticia de que el ganado de Etxura, adquirido para este festival, "calzaba" un respetable cuarenta y uno, y que por su "genio violento" no se había consentido fuese trasladado en camión, según se pensaba, si no que para su traslado era preciso utilizar los mansos y por carretera, este hecho produjo, al ser del dominio de la afición, el natural regocijo.

No así en la mayoría de los "diestros" para correr demasiado diestros—en quienes el "suceso" ha causado por el contrario trastornos, pesadillas y "otros excesos".

En la "neofitez" de los becerristas, ninguno de los cuales ha pisado nunca la arena de una plaza con este fin—con la sola excepción de don José María Peña, que en sus tiempos de estudiante, allá en Valladolid, hizo frecuentes y afortunadas salidas a los ruedos—estriba especialmente el interés de la fiesta.

Y por si esto fuera poco, ahí está el carácter benéfico de la misma. ¡Siempre la caridad ha sido un eficaz motivo de ayuda para el éxito de cualquier empresa.

Como ya hemos anticipado a nuestros lectores, se lidiarán cuatro becerros. Dos del marqués de Trufies, que después de torreados y banderilleados se devolverán a los corrales, y otros dos de Etxura, que serán muertos a estoque—si "pué ser"—por don José Peña y don Ildefonso Herrador, los dos espadas del "cartel".

Actuarán de banderilleros don Eugenio Resusta, don Sandalio Hevia, don José Sáenz, don Víctor Olano, don Luis M. de Ubago, don Luis García y don Antonio Armengou. Mozos de estoque: don Prudencio Iraeta y don José María Morales.

Encargado de toriles, don Casimiro Labajos.

La lidia la dirigirá el diestro Ladín.

La fiesta será presidida por las encantadoras y distinguidas señoritas Victoria Lucio, Carmen García, Nati Resusta, Juanita Azcoaga, Celia Echevarría y Esperanza Resusta. Asesorarán a tan bello ramillete, don Higinio Resusta y don Alberto M. de Ubago. De correr la llave se encargará la señorita Blanquita Labajos.

El espectáculo comenzará a las cuatro y media de la tarde y el mismo será amenizado por la banda municipal.

A pesar del carácter benéfico de la becerrada, se han dispuesto los siguientes moderados precios: sillas, 5; asiento de palco, 3; tendido general, 1.50; media entrada, 0.50.

LOS NUEVOS JUECES Y FISCALES MUNICIPALES

En el Boletín Oficial de la provincia, en su número del 2 del actual, vienen insertos los nombramientos de los nuevos jueces y fiscales de Guipúzcoa, de conformidad con lo dispuesto en el real decreto del 24 de febrero último.

El cargo de juez de esta villa, ha recaído en don Rigoherito Aranzábal y el de suplente, en don Sandalio Hevia.

Para fiscal se ha nombrado a don Eugenio Echeverría, figurando de suplente, don Julián Oeciaga.

Los primeros, hasta el primero de enero de 1932 y los últimos, hasta igual fecha de 1931. En Arechavaleta, los anteriores cargos serán desempeñados por los señores siguientes:

Juez: don Antonio Martínez de Aguirre y López de Avechuco. Suplente: don Manuel Iraeta Zabala. Fiscal: don Juan San Martín Martínez. Suplente: don Tiribio Eleoro Gorosarri.

Las designaciones las ha dictado la Sala de Gobierno de la Audiencia Territorial de Pamplona.

Los nuevos jueces y fiscales tomarán posesión de sus cargos, el 1.º de agosto próximo.

PAQUITO ARMENGOU, SEGUIRA POR AHORA EN EL CARTAGENA F. C.

Debidamente informados, podemos asegurar, que carecen de fundamento los rumores circu-

lados estos días en la prensa, acerca de un probable ingreso en las filas realistas, del notable medio ala del Cartagena F. C., Paquito Armengou. Ciertamente es que la Real y el Deportivo Alavés, como otros muchos clubs, andan gestionando su adquisición; pero ni una ni otra Sociedad le ha hecho las concretas proposiciones que los diarios determinan.

Por otro lado, el señor Ferrer, cuando después del partido celebrado en Irún,—encuentro en que tomó parte este jugador—habló con él en el Rhin, sabía ya muy bien, que Armengou tenía antes de salir de Cartagena, firmada la ficha por aquel Club.

Se ha dicho también y es completamente inexacto, que al match de Irún le llevaron a título de prueba. Si "Mondragón" se avino a aliarse allí, fué porque se trataba de un partido benéfico y esto a requerimiento de una distinguida persona que así se lo pidió insistentemente.

Personalmente tuvimos nosotros ocasión de comprobar entonces lo que decimos. Hoy regresará Paquito a esta villa, procedente de Bilbao, a donde marchó con objeto de solicitar el concurso de Gorostiza, su antiguo compañero de equipo y gran amigo, para el partido que a beneficio suyo se ha de celebrar en Cartagena, en fecha próxima. Para ello, cuenta ya con Quincecos, Amadeo y algunos otros futbolistas de primera fila.

Quienes han "trasteado" al notable jugador, saben perfectamente que no entra en sus cálculos el abandonar—al menos por ahora—al Club a que pertenece. — C.

Curación de la HERNIA

Si sufres de HERNIA, si vives con ella un calvario y correas diariamente el PELIGRO DE UNA MUERTE ANTICIPADA Y HORROROSA POR SU ESTRANGULACION, debes operarte o adaptarte en seguida los Modernos Aparatos HERNIARIOS del Reputado ORTOPEDICO ARCE, contruidos científicamente y anatómicamente para cada caso, CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación HERNIARIA, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos, y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS DEL CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE adaptado por millares de HERNIADOS desesperados, han recuperado su salud y sus energías como lo prueban numerosas gestaciones que por discreción no publicamos.

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

Aparatos Ortopédicos de Protesis General
Para corregir todas las Desviaciones de Piés y Piernas: Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis Infantil; Coxalgia; Deformados, Jorobados, Corvas Ortopédicos reformatores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones adoptadas por los Aliados después de la Guerra Europea, Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechos rigurosamente a la medida, para Operados de Apéndice, HERNIAS, Riñón Móvil, Evencuraciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, etc. etc.

Sordos La sordera vencida

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reducción de los oídos por los famosos aparatos especiales de MR. ARCE que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, prudente no esperar a última hora.

Vean con toda CONFIANZA al reputado ortopédico de París Sr. ARCE, que recibirá PERSONALMENTE en las siguientes poblaciones, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente:

ZUMARRAGA: Hotel Paraíso, domingo 6

MONDRAGON: Hotel Universal, lunes 7

VERGARA: Hotel Idarreta, martes 8 julio.

EIBAR: Hotel Comercio, miércoles 9 julio.

DURANGO: Hotel Miota, jueves 10 julio.

BILBAO: HOTEL INGLATERRA, viernes 11 y sábado 12 julio.

PRECIOS SIN COMPETENCIA
ARCE. — A. el Sabio, 9, — ALICANTE,

DOMINGO:

LUNES:

ESTE ES EL
MILAGRO DEL

PALMIL

PURGANTE IDEAL PARA NIÑOS Y ADULTOS. EL MAS INDICADO EN TODAS LAS INDISPOSICIONES NO IRRITA. SABOR AGRADABLE

"La Voz" en Elgoibar "La Voz" en Placencia "La Voz" en Beasain "La Voz" en Mendaro

LA VELOCIDAD DE LOS AUTOS

No es ninguna broma, señores: esto de la excesiva marcha de los automóviles dentro del casco de la población. Para cuando uno de ellos pasa a su debida marcha, otros cien lo hacen como exhalaciones y el día menos pensado tendremos que lamentar alguna desgracia, máxime si se tiene en cuenta que nuestras estrechas calles carecen de acera.

Llamamos, pues, la atención a quien corresponda para que se ponga remedio a este abuso.

LETRAS DE LUTO

El miércoles falleció en la clínica del doctor Arrillaga, de esta villa, donde se hallaba sometida a tratamiento, la respetable señora doña Vicenta Bidegáin y Urigoitia, esposa del conocido ex pelotari don Victoriano Gamborena.

El cadáver fue trasladado en automóvil a la villa de Rentería, en donde tuvo lugar el jueves el entierro y los funerales.

Enviamos nuestro pésame a la familia.

HOGAR NUEVO

El jueves contrajo enlace matrimonial don José Ignacio Oria Osoro, del caserío de "Guenaga-Echeverri", con la señorita Fermína Barrenechea Elorza, del caserío "Guenaga".

Reciba nuestra enhorabuena al nuevo matrimonio.

NATALICIO

Días pasados dió a luz un niño, la esposa de don Jacinto Astiazarán.

Enhorabuena a los venturosos padres.

LA SESION MUNICIPAL

Acuerdos tomados por la Comisión Permanente de esta villa, en su sesión del día 3 del corriente:

Visto un escrito de la encargada de la limpieza del edificio de las escuelas, doña Eugenia Ansoa, participando la necesidad en que se encuentra la habitación del Municipio que ocupa, de un arreglo en la chimenea y pidiendo su realización, la Comisión acordó que la Comisión de Obras gire una visita.

Visto otro escrito de don José María Urbietta, solicitando autorización para realizar ciertas obras en su casa de la calle Garagarza, de Mendaro, acordó pase a estudio de la Comisión de Obras.

Se enteró de un escrito de gracias de don José Elizondo, por la adquisición de algunos ejemplares de su obra, juguete cómico, "Atzetokia".

Ingresaron en depositaria las cantidades siguientes, recaudadas en el pasado mes de junio: 8.751,25 pesetas, recaudadas en la Alhóndiga; 1.312,93 en el Matadero, por impuesto de carnes; 721,97, en la Alhóndiga de Mendaro; 47,25, por el servicio de aguas, en ídem; 476,80, por puestos públicos; 1.094,25, por el servicio de aguas a domicilio.

Aprobó el pago de las cuentas siguientes: a don Eugenio Arrien, alguacil, 9 pesetas, por su asistencia a los barrios de Alzola y San Pedro, con motivo de sus fiestas en los mismos; 8 pesetas, al mismo, por gastos de manutención a un detenido en este Municipio; 56,65 pesetas, a don Juan Múgica, por suministro de distintos objetos para el Municipio; 20 pesetas, por la revista "Euskalerriaren alde"; 12,60 pesetas, a don José Acha-Orbea, por suministro de raciones para arreglos de caminos vecinales; 38,40 pesetas, a Bueno Oliván, por material de imprenta; 229,35 pesetas, a don Juan Echeverri, por suministro de medicamentos a familias pobres.

Pasó a la Comisión de Obras un escrito de don José Acha-Orbea, solicitando autorización para realizar algunas obras en su casa llamada "Chankakua".—C.

SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Aranguren y con asistencia de los tenientes señores Matzategui y Arana, celebró sesión el miércoles la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento.

Leída y aprobada el acta de la anterior, fueron aprobadas las cuentas de la semana.

También se acuerda hacer la liquidación de las obras realizadas por subasta en la Casa Real, por don Plácido Oregui.

Se enteran de un comunicado de la Comisión Provincial, dando su conformidad sobre la confección del padrón de cédulas.

Dada lectura de un escrito del presidente del Balzoki, solicitando una subvención para sufragar gastos de preparación del grupo de "espatadantzaris" para el concurso de Eibar y ofreciéndose para tomar parte en cualquier función benéfica, se acuerda subvencionar con 50 pesetas.

Enterados de un escrito de don Jesús Ucin, que solicita se conceda autorización para utilizar un terreno colindante a su propiedad, se acuerda contestar que dicho terreno es comunal propiedad del Estado y que el Ayuntamiento no puede autorizar.

Se acuerda conceder un pequeño local para taller, a don Marcos Gorostidi, en el edificio de la Casa Real.

Y, por último, se acordó comunicar a la viuda de don José Mendiola, que proceda a la reparación de los balcones, por el peligro que amenazan, de la casa de su propiedad, sita en la Plaza Nueva.

NOMBRAMIENTOS

Por la Audiencia territorial han sido nombrados para juez municipal de ésta, don Pío Placencia, y suplente, don Vicente Olazola.

Para fiscal, don Vicente Izaguirre, y suplente, don Miguel Larrañaga.

FALLECIMIENTO SENTIDO

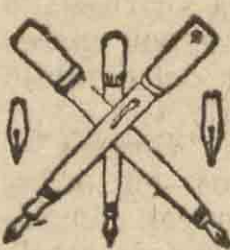
Después de penosa enfermedad ha fallecido en ésta, a la edad de 29 años, doña Francisca Gabillondo, viuda de don Santos Arismuño, del caserío "Oztzaguieta".

A sus padres y hermanos hacemos presente nuestro pésame.

BAILABLES

Hoy, domingo, de ocho y media a once, la banda de música ejecutará en la plaza nueva, varias piezas bailables.—C.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla. ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vacador)

NOCHE DE ALARMA

¡Vaya madrugada que "disfrutamos" ayer! ¡No se la deseo ni al más encarnizado enemigo! ¡En los días de mi vida he visto llover de forma tal!

Fue tan enorme la tromba de agua que cayó, que la villa quedó anegada en poco tiempo y sobre las dos de la madrugada, la cosa se puso seria, tan seria, que los habitantes de la parte baja de las casas de la calle José Martín Arana, tuvieron que desalojar sus viviendas a toda prisa, buscando refugio en otros domicilios donde fueron, como es natural, solícitamente atendidos.

Las aguas del río rebasaron su nivel de forma tal, que en el caserío Zaldizurreta, distante unos cuarenta metros del mismo, alcanzaron más de un metro, llegando hasta las mismas ventanas de la vivienda.

Sufrieron daños de importancia el almacén del señor Oñativia, el del señor Cebeiro, un taller de muebles de la calle Mayor, la popular Sociedad Usurbe, que quedó anegada por completo, flotando botellas, pellejos de vino, gallinas, etc., y en general todas las bodegas de la parte del río.

Si bien los daños materiales fueron de relativa importancia, celebremos que no ocurrieran desgracias personales por las rápidas y acertadas medidas adoptadas.

En cambio nos enteramos y más tarde pudimos comprobar personalmente la horrorosa catástrofe ocurrida en las cercanías de Icazteguieta, donde un autocamión que se dedicaba al transporte de pescado a Estella, cayó al río, pereciendo cuatro personas y habiendo sido extraídas dos de ellas a la hora en que estas líneas estamos escribiendo.

En la vecina villa de Ormaiztegui también debieron hallarse apurados, pues solicitaron el envío de los bomberos, pero no hubo necesidad porque la situación mejoró.

¡Vaya noche de verano!

J. L. GOICOECHEA

Intestinos, estómago, hígado. Fonda Paco. Sábados, de tres a ocho tarde.

MERCADO SEMANAL

Cotizaciones registradas ayer: Huevos, 2,85 docena; queso, 3,50 kilo; guisantes, 0,70 kilo; cerezas, 1,10 kilo; fresas, dos pesetas kilo; gallinas, 14 pesetas par; pollos, 9,50 par; conejos, 5,75 par; alubias, 1,45 kilo; ternera, 3,80 kilo en canal; vaca, 3,50 kilo en canal; cerdos, 2,20 kilo en vivo.—C.

NOTAS DEL DOMINGO

Numerosa gente aprovechó la bonanza del tiempo para desplazarse a la pintoresca playa de Zumaya, donde habían confeccionado un selecto programa de fiestas, en honor de su santo patrón.

Se celebró el bautizo del niño dado a luz por la esposa de nuestro amigo Sabino Lombide, imponiéndosele en la pila el nombre euzkérico de Nerea.

Conforme habíamos anunciado, se llevó a cabo el sorteo de los premios entre los mutualistas que habían observado constancia en sus entregas semanales durante el año de 1929, siendo el número total de niños que efectuaron ingresos sin ninguna falta semanal, 93. El primer premio, que consistía en 25 pesetas, correspondió a la niña Clara Zabala Larrañaga. Se sortearon 34 premios más. Uno de diez pesetas; tres de cinco y treinta de 2,50.

De las 125 pesetas sorteables: 400 fueron donadas por la Caja de Ahorros Provincial y las 25 restantes por el distinguido industrial don José María Linazasoro.

UNA MANGA DE AGUA

Después de permanecer todo el día del viernes con tormenta, a fin de la jornada acaeció lo que menos se esperaba.

A las nueve de la noche próximamente, descargó una inmensa tromba de agua que invadió todo el vecindario. En el barrio de Garagarza, parecía haber desviado de su cauce el río Kilimón a las calles, donde se veía discurrir un inmenso caudal de agua.

Causó este arrebatado grandes quebrantos en general, pero aun más entre la gente laboradora, pues ha arrastrado cantidades de tierra en terreno labrado y los trigales han quedado completamente aplastados.

El río Deva, que en poco tiempo alcanzó también un nivel inusitado, ha causado algunos daños.

En las proximidades del barrio de Astigarrabía, descarriló el coche motor y un coche de tercera, del tren que tiene su llegada a las diez y cuarto de la noche, sin haber tenido que lamentar ningún percance personal. A causa de este contratiempo el tren que tenía que haber llegado a la hora indicada sufrió un retraso de tres horas.

FUNERALES

Ayer sábado se celebraron los funerales por el eterno descanso del alma de la que en vida fue doña María Oteiza, acudiendo numeroso vecindario.

DE SOCIEDAD

Llegó procedente de San Sebastián, la señorita Serapia de Aspe.

Del mismo punto y a visitar sus familiares, llegó igualmente doña Josefa Ansa.

Próximamente contraerá matrimonial enlace con la señorita Josefa Mugerza, nuestro estimado amigo Pedro Iriondo. Reciba nuestra enhorabuena cordial por anticipado.—C.

VENDO PALACIO

de Salinas con propiedad de terrenos sito en Pasajes de San Pedro frente a los muelles de pesca y lindante con la carretera que mide unos 500 metros lineales frente al mar. Mide de 70 a 80.000 metros cuadrados y unos 950 que tiene edificadas la Constructora Guipuzcoana Y. Vergara, que paga en arriendo 150 metro cuadrado, en el derecho de dejarlo a beneficio del dueño de la finca todos los edificios sin reclamación alguna, avisando con tres meses de anticipación. Para tratar en el mismo palacio con don Feliciano García Oliver, quien dirá precio y condiciones hasta el 10 inclusive.



Cestería Moderna

SAN LORENZO, 17

Cestas de compra, desde 0'80 hasta 2'20, tamaño grande. Se hace todo trabajo de

butacas de junco y mimbre, desde 1'75 cada. Ventas al por mayor, sin competencia.



30 años de investigación

científica y perfeccionamientos constantes, el empleo de los mejores materiales en su construcción y su comprobación rigurosa ofrecen la máxima garantía. Elija pues el tipo apropiado de

Bujía Bosch

Stokistas: CASA COMET, Oquendo, 11.—ECHEVERRÍA Hnos.: Plaza Zubieta, 2, y LUIS MAYOR, Fuenterrabía, 14.

Señora: EL FLUJO BLANCO y enfermedades de la MATRIZ se curan siempre con IRRIGACIONES del Dr. Valley

Sociedad Española de Electricidad

BROWN-BOVERI

Cajas de maniobra con relés térmicos

¡la mejor protección! para motores eléctricos

FLORENTINO AZQUETA

Avenida Francia. 2- SAN SEBASTIAN

SELLO YER

SOSTENER

durante años y años el alto renombre que desde su aparición conquistó el SELLO YER, a pesar de las múltiples imitaciones de que ha sido objeto, es el mayor testimonio de que no tiene rival contra dolor de cabeza, muelas y oídos, gripe, enfriamientos, neuralgias, dolores reumáticos y nerviosos y todos los especiales de la mujer.

Se hacen ampliaciones

en negro, sepia, iluminado y esmalte, en todos tamaños y clase, desde veinte pesetas en adelante, con marcos y cristal de primera clase; hoja, sin marcos, desde diez pesetas en adelante. A plazos y contado. Visitaré con las muestras, las casas que lo deseen.

Informes: Pasajes San Pedro. Trincherpe-alde, 11.

Tome usted el poderoso **Antianémico** y agradable reconstituyente Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

y logrará usted **Vigor y Energía**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

No se vende a granel.

"LA VOZ" EN IRUN

NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde, señor Larrañaga y con asistencia de los señores Recarte, Figueredo, Ollo, se reunió la Comisión Permanente que trató los siguientes asuntos:

Lectura del acta anterior. Aprobada.

Facturas presentadas durante la semana. Aprobadas.

Escrito de don Juan Fort, en representación de doña María Francisca Ausan, solicitando la indemnización de los perjuicios que ha tenido por haber transcurrido cierto tiempo desde que ocupó el terreno con la construcción de nuevo matadero y la fecha de la formalización de la escritura. Se acordó abonar la renta que pagaba el arrendatario del terreno.

Idem de don Balbino Fernández, guardia municipal presentando su dimisión. Aceptada, que consten los buenos servicios prestados y se le gratifique con una paga.

Idem, de "Excelsior", solicitando una subvención para la VII Vuelta al País Vasco. Se conceden 400 pesetas.

Entrada la Permanente de los exámenes de los alumnos del Instituto municipal politécnico, acordó felicitar al profesorado por el brillante resultado obtenido.

Se dió cuenta de la comunicación de la Comisión provincial, sobre el abono de pesetas 152.500, para la obra de la Avenida del Parque y prolongación del Paseo de Colón.

A propuesta de la presidencia, se acordó felicitar por su brillante actuación durante las últimas fiestas, a la banda del regimiento de Sicilia, a la de tamborileros de Rentería y al Cuadro de Declamación Vasca.

Dispuso que a partir del día 4 del corriente no se permita en el Matadero el sacrificio de ganado, por la tarde.

INFORMES

De la Comisión de Gobernación.— Autorizan a los carniceros don Andrés Camio, don Severo Urtizberea y don José Alza, la instalación de armarios frigoríficos en sus respectivos puestos. Aprobado.

Relación de asuntos que han pasado a estudio e informe de las Ponencias y Comisiones: A la de Obras.—Escrito de don José María Larzábal, pidiendo autorización para elevar un piso a su casa de la calle de Santa Elena.

Idem, de doña Natalia Artola, pidiendo autorización para construir una casa en la carretera de Blaya.

A la de Cementerio.—Escrito de don Tomás Altuna e Hijos, pidiendo autorización para construir tres panteones.

Escrito de los mismos, solicitando se les conceda, en propiedad, terrenos para construir sepulturas en el Cementerio de Blaya.

EL EXITO DEL REAL UNION

Según noticias llegadas de Ginebra, el equipo representativo de España en la Copa de las Naciones, ha desarrollado en los últimos partidos jugados, apenas sin descanso, un juego de tan extraordinaria clase que la invitación del Comité organizador al Real Unión, para que aplazase su vuelta a la ciudad fronteriza, es debida a que tratan de organizar un partido benéfico a base de los iruneses y el campeón del torneo. Hasta la fecha ignoramos si dicho encuentro tendrá lugar, pero el solo hecho de proyectarlo, dice mucho en favor del juego irundarra.

NOTAS DEL INSTITUTO

Los alumnos del Instituto Politécnico municipal, han obtenido las siguientes notas en los exámenes de fin de curso, celebrados en el Instituto Nacional de San Sebastián y en la Escuela Profesional de Comercio:

Una matrícula de honor: 17 sobresalientes; 34 notables y 143 aprobados.

En virtud de tan brillante resultado, la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento acordó felicitar al profesorado, felicitación que nosotros hacemos extensiva a tan aplicados alumnos.

LAS OBRAS DEL CASINO

Han comenzado ya las obras de construcción del nuevo Casino de Irun, derribando varios árboles y plantas situados en el solar del Paseo de Colón, adquirido por la primera Sociedad irunesa. Estas primeras operaciones fueron presenciadas por un buen número de iruneses, que anhelan ver ya edificado el inmueble proyectado por los señores Vallet y Ponte.

DE SOCIEDAD

Se encuentra en nuestra ciudad, procedente de tierras americanas, el notable pelotari Luis Altamira.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo, don Alfonso Darío Regoyos.

Ha tomado posesión de su cargo, el nuevo capitán de la Guardia civil, señor Fresno.

De Madrid ha llegado el distinguido y conocido irundarra, don Manuel Pedrés.

Ha sido concedida la Cruz de Beneficencia, al distinguido pericial de Aduanas, señor Montañés. Enhorabuena.

Se encuentran en Irun, donde pasarán el verano en la preciosa finca de "Beraun", los señores de Rodríguez Porrero (don Claudio) y familia.

LA COLONIA ESCOLAR

El lunes próximo saldrá con dirección a Legasa, la colonia escolar del Dispensario Antituberculosos, que pasará una temporada en el citado pueblo lavarro. Les deseamos una agradable estancia y pocas tormentas. — C.



Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 2 1/2 - 1/2 - Teléfono 1-08-77 American Smeltin

Para hoy y mañana

Cartelera de Espectáculos

FRONTÓN MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primero, a pala, Gallarta III y Lejona contra Quintana hermanos IV y III; segundo, a remonte, Jurico y Aramburu contra Ostolaza y Zabaleta.

Por la inseguridad del tiempo, los partidos se celebrarán en el Frontón Moderno.

Localidades a la venta de diez a una en el Frontón Urumea.

Partidos para mañana, lunes: Primero, Lasa y Errezabal contra Izaguirre y Salaverria II; segundo, Solaverri y Altuna contra Ormazabal y Aramburu.

El martes reaparición de Villaro II. El jueves día 10 (si el tiempo no lo impide), inauguración de la temporada en Jal-Alal.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias Hortensia Gelabert-Juan Bonafé. Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, el sainete en tres actos "El Verdugo de Sevilla"; a las siete y media, la comedia en tres actos "Alfonso XII, 13"; a las diez y media, la comedia en tres actos "La educación de los padres".

Funciones para mañana, lunes: A las siete y media, la comedia en tres actos "La educación de los padres"; a las diez y media, el sainete en tres actos "El Verdugo de Sevilla".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro de la tarde, "A paliza diaria"; "El robo del joven príncipe" y "Amanesó a destiempo"; a las seis y media, "Amanesó a destiempo" y "Guantes de piel"; a las diez y media, "Guantes de piel" y "La Horda", ocho partes.

Mañana, lunes, sesiones a las seis y media, siete y media tarde y una sesión a las diez y media noche "Una aventura de don Timoteo" (cómica), "Diario Metro número 35" y "La que odiaba a los hombres", seis partes.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones para hoy: A las tres y media, cinco y media y siete y media tarde y diez y media noche, últimas proyecciones de "Lillian Roth y sus chicos pianistas", "After The Ball" y "Las tres pasiones".

Mañana, lunes, nuevo programa sonoro: Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Las artes del teatro" y "Venus".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro de la tarde, "De padres tontos" (cómica) y "Deuda saldada", seis partes; a las seis y media, "Hombres de hierro", nueve partes; a las diez y media (doble), "Hombres de hierro" y "Deuda saldada".

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas de seis y media cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. "Una visita al gran mundo" (cómica) y "El paso del oca", seis partes.

CASINO MONTE IGUELDO.—Hoy, de cinco a nueve de la tarde, gran festival. A las cinco y siete, sesiones de cine, proyectándose el interesante drama en cinco partes "La puerta rota", interpretado por Dorothy Philips y Lola Todd.

TEATRO TRUEBA.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "Mala pesca"; "Momento de apuro" y "Día de elecciones" (programa cómico); a las seis y media, "Diario Metro número 34" y "La que odiaba a los hombres"; a las diez y cuarto "La que odiaba a los hombres" y "Pasiones", ocho partes (programa doble).

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis y media cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Enciclopedia número 43", "Cuéntaselo al juez" (cómica) y "La culpa es mía", seis partes.

CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro de la tarde, "El joven de la radio" (cómica) y "El hombre marcado", seis partes; a las seis y media, "El joven de la radio" y "Hay que ser insinuantes"; a las diez y media, "El joven de la radio" y "Hay que ser insinuantes"; a las diez y media, "El joven de la radio" y "Hay que ser insinuantes".

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis y media cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. "Actualidades número 1", "Mujer a la fuerza" (cómica) y "Deuda saldada", seis partes.

SALON ROYALTY: PASAJES.—Hoy gran baile de cinco de la tarde a nueve de la noche, amenizado por una brillante orquesta. Salón modelo: temperatura agradable.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche:

Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio del concierto que en el quiosco del Paseo del Bulevar dará la notable Banda municipal, bajo la dirección del maestro Ariz. Señales horarias. Fin de emisión.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el Paseo del Bulevar:

De doce a una del mediodía:

1. "Biribiketa", pascalle vasco.—Sistilaga.

2. "Tanhauser", obertura.—Wagner.

De ocho a nueve:

3. "El Barberillo del Avapies"—Barbieri.

4. "El Puñao de Rosas", pasodoble.—Chapi.

5. "Les Fiancées", obertura.—Sellenik.

6. "Alma de Dios", selección.—Serrano.

De diez a once:

a) "Los Celos de la Celes".

b) "Encarnia la Misterio"—Alonso.

5. "Euskeria", rapsodia vasca.—San Miguel.

6. "El Patinizo", preludio.—Giménez.

Programa de las obras que ejecutará la Banda mañana, lunes:

De ocho a nueve:

1. "Marcha Lorraine"—L. Ganne.

2. "Obertura de concierto"—Massenet.

3. "Sebastiana", vals español.—Trabadelo.

De diez a once:

4. "Miguel Andrés"—Larregia.

5. "Rapsodia Vasco-Navarra"—Broca.

6. "La Regolvedera", jota.—Marquina.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	71,60
Exterior 4 %	85,25
Amort. 4 % viejo	76,00
" 5 % 1920	92,00
" 5 % 1926	101,00
" 5 % 1927 exento	101,25
" 5 % 1927 con imp.	85,80
" 5 % 1928	89,60
Deuda Ferroviaria 5 %	100,00

VALORES ESPECIALES

Cédul. B.º Hipot.º 4 %	92,25
" " 5 %	100,50
" " 6 %	110,50
" Argentinas 6 %	3,35

ACCIONES

B.º de España	585,00
" Central	150,00
" Hispano Americano	245,00
" Español de Crédito	450,00
" Hipotecario	450,00
" Español Río Plata	27,00
Duro-Felguera	94,00
Tabacos	226,00
Minas del Rif	520,00
Ferrocarril del Norte	559,00
" Alicante	510,00
Metropolitano Alfonso XIII	178,00
Azucareras preferentes	161,00
" ordinarias	71,75
Explosivos	1017,00
Hispano Americana Electricidad	655,00
Mengemor	248,50
Hidroeléctrica Española	216,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6 % 1955	104 1/2
Canadá 5 % 1952	105 1/4
Chile 8 % 1944	101 1/2
British 5 1/2 % 1937	105 1/8
Holanda 6 % 1954	104 0/0
Noruega 6 % 1944	104 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	106 0/0

ACCIONES

American Smeltin	89 0/0
------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	290,00
Deuda Francesa 3 %	87,10
" 4 % 1918	100,85
" 5 % 1920	135,25
" 6 % 1920	117,97
" 6 % 1927	105,50

ACCIONES

Banco de Francia	22450,0
Credit Lyonnais	3100,00
Banco Francés Río Plata	1065,00
M. Z. A.	1885,00
Riotinto ordinarias	4280,00
De Beers	920,00
Goldfields	214,50
Tharsis	500,00

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	678,00
" 6 % 1923	552,50
Fer. Norte Esp.º 3 % 1.º	1050,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	930,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	60 0/0
Consolidado 2 1/2 %	55 5/8
War Loan 5 % 1929-47	103 3/16
Funding Loan 4 % 1960	90 3/4
Victory Bonds 4 %	94 5/8
Japón 4 % 1905	100 1/4
" 5 % 1905	91 1/4

ACCIONES

Riotinto	34 1/2
Royal-Dutch	82 7/8
Shell Transport	415/16
Mexican Eagle ordinarias	0-15-1

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	36 1/2
------------------------	--------

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	71,70
Amortizable 5 % 1927	100,80
Ayuntamiento Bilbao 5 %	96,00

ACCIONES

Banco de Bilbao	2055,00
" de Vizcaya	445,00
" Urquijo Vascongado	270,00
Sota y Aznar	1080,00
Naviera Mundaca	95,00
" Guipuzcoana	135,00
" Vascongada	560,00
Marítima Nervión	750,00
" Unión	225,00
Euskalduna	645,00
Ferr. del Norte	545,00
" M. Z. A.	516,00
" Vascongados	820,00
" Santander-Bilbao	615,00
" de La Robla	670,00
Alto Hornos	176,00
Basconia	1155,00
Bacabco Wilcox	135,50
Constructora Naval	111,00
Hidroeléctrica Ibérica	762,50
" Española	218,00
Unión Eléctrica Vizcaina	900,00
Electra de Viesgo	660,00
Minera Oricó	1009,00
Minas del Rif	525,00
Minera Sierra Menara	125,00
Explosivos	1022,50
Papelesas	192,50
Resineras	37,50

OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.º	71,10
" de Bilbao 5 %	97,50
Santander 1895	91,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	90,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	34,10
Liras	45,20
Franco belgas	120,40
Dólares	8,615
Pesos chilenos	1,02
Libras esterlinas	41,87
Reichsmark	20,50
Pesos argentinos	305,—
Franco suizos	167,10

"LA VOZ" EN DEVA

LA TORMENTA DEL VIERNES

Nosotros tenemos un amigo que es un viejo marino. Nuestro amigo, que ha visto mucho y que entiende algo más que un poco de Astronomía, nos decía el pasado jueves por la noche, en la Alameda, y mientras la Banda municipal daba su primer concierto de baillables:

—Mira, mientras ese "tromón" que ves ahí en esas nubes, no "reviente", con su correspondiente viento fuerte, no tendremos verano y continuamente estaremos amenazados por las tormentas y lluvias.

Nuestro amigo tenía razón, porque después los pocos bailarines que habían debutado como tal en el primer concierto de baillables veraniegos, bailaban la jota titulada "¡Que viene el Diluvio!". Al desfilar la gente a sus casas lo hacían indignadas y diciendo que no había derecho a soportar tanta lluvia y tantos temporales.

Desde el mencionado jueves ya no hubo cosa buena. Al siguiente día, viernes, el "tromón" que el amigo nos había anunciado con tanta precaución, "reventó", y reventó en tal forma que por fortuna y milagro en la noche de ese día no hubo que lamentar desgracias y pérdidas considerables gracias a la abnegación de un numeroso grupo de jóvenes devatarvas que exponiendo sus vidas salvaron a personas y animales que se hallaban en peligro.

Puede decirse que desde las cuatro de la tarde hasta la madrugada no cesó de caer agua en tal abundancia que anegó la carretera, calles y plazas, haciéndose difícil la circulación de peatones y automóviles.

Sobre las nueve de la noche varios vecinos de Kalezarra comenzaron a pedir socorro. La regata que pasa por la barriada de la Curtidería se había desbordado y su impetuosa corriente anegó viviendas y cuadras.

En medio de la mayor oscuridad, y soportando una lluvia torrencial, el grupo de jóvenes anteriormente mencionado prestó auxilio a los vecinos al tiempo que salvaban a numerosos animales que se hallaban a punto de ahogarse.

De la fábrica de curtidos del señor Markiegui las aguas arrastraban gran cantidad de barriles y aves.

Según afirman, las aguas en dicha barriada alcanzaron la altura de más de dos metros, y al desembocar en la ría anegó la carretera de Bilbao a San Sebastián formando una laguna hasta el palacio de Walmar, que hacía imposible el paso.

Del camino de la ermita de San Roque las aguas bajaban con tal fuerza que había momentos que daba la sensación de estar presenciando enormes olas. La plaza de los Fueros se llenó de agua y despojos que la corriente había depositado en ella.

El Hospital-Asilo de la villa ha sufrido también los efectos de esta tormenta. Las aguas han alcanzado gran altura y los ancianos y monjas que lo habitan se vieron en grandes apuros. Un grupo de vecinos prestó inmejorables servicios salvando de la capilla y cocinas lo que pudieron. Los destrozos causados por la tormenta en el Asilo-Hospital son de consideración.

La Central eléctrica de los Ferrocarriles Vascongados sufrió también desperfectos y quedó sin corriente. Los últimos trenes que llegaron de Bilbao y San Sebastián entraron con grandes precauciones. El señor jefe de la estación de Deva ordenó al personal a sus órdenes vigilar y efectuar recorridos de reconocimiento de la vía por si pudiera haber ocurrido algún desprendimiento. Las medidas de precaución tomadas por el señor Castro, así como el trabajo de los empleados, fueron muy elogiados por el público.

En la carretera de Ondárroa a Deva hubo un desprendimiento de tierras casi a la entrada de Deva, y por tal motivo los autos que vienen con viajeros de Lequeitio, Ondárroa y Motricio tuvieron que hacer trasbordo a otros coches de turismo para alcanzar los trenes de Bilbao y San Sebastián.

Sentimos no poder dar los nombres

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Ayer se registró en nuestro puerto una sola entrada de buques mercantes: la del vapor "Peña Castillo", que trae cargamento de carbón, procedente de Gijón.

Por la noche, el día anterior, zarparon el balandro "Elena" y el vapor "Vito", los dos con cargamento de cemento a bordo, con destino a Santoña y Requejada, respectivamente. Ayer salieron el velero "Tedin", con cemento, para La Coruña, y los vapores "María Santius", con carga general, para Pasajes, y "Hernani", en lastre, para Avilés.

EL DRAGADO DEL PUERTO

Ayer trabajó la draga en el puerto, a la entrada del de pescadores, donde parece que había acumulación de fango y piedras debido al mar de fondo últimamente registrado, y la cual acumulación causaba entorpecimientos, sobre todo en la marea baja.

LA PESCA

En nuestro puerto. — Nada de pesca menuda entró ayer en nuestro puerto, al menos por la tarde, y si por la mañana entró alguna embarcación fué con muy escasa cantidad.

Los atuneros trajeron también poca cantidad de atún pequeño.

En cambio los vapores de arrastre no trabajaron mal, pues hubo pareja que tubo buenas caladas, sin que fueran extraordinarias.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 4,951 kilos, a 3'65 pesetas el kilo; merluza mediana, 2,586, a 3'60 la grande y 3 la pequeña; pescadilla, 7,222, a 2'25 la de bou y 1'60 la de pareja; gallos, 126, a 2'75; langosta, 284, a 7'70; besugo de arrastre, 444, a 1'60; atún, 10,522, a 1'55; bacalao fresco, 360, a 1'50; cabras, 130, a 1'20; congrio grande, 363, a 2'98; sapo, 1,375, a 1'20; chicharro grande, 915, a 0'50; panchos, 22, a 1'30; martines, 50, a 0'75; ordinarios, 4,200, a 0'40.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 12'7 de la tarde y a las 12'37 de la noche.

Bajamar: A las 5'59 de la mañana y a las 6'30 de la tarde.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A los 37 minutos de la madrugada y a las 1'5 de la tarde.

Bajamar: A las 6'59 de la mañana y a las 7'27 de la tarde.

EL TIEMPO

Presión al nivel del mar: 1013'2 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 21'8. Humedad: 70 por 100.

Tensión del vapor de agua: 17'3 milibares. Dirección del viento: Noroeste.

Velocidad: 3'2 metros por segundo. Nubosidad: 9 decimos.

Estado de la mar: Bizada. Meteoros: Varias tormentas.

Temperatura del agua del mar: 19'8. Temperatura de la arena de la playa: 23'2.

Temperatura: Máxima, 22'3; mínima, 15'4. Recorrido del viento: 312 kilómetros.

Insolación: Un minuto. Evaporación: 0'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sigue estacionaria la situación atmosférica.

Las altas presiones relativas continúan al Norte y Nordeste de Francia y al Suroeste de la península ibérica, soldándose estas últimas con el anticiclón atlántico.

El resto del occidente de Europa está sometido a un régimen depresionario tormentoso que presenta varios pequeños mínimos de presión, uno de ellos sobre el golfo de Vizcaya.

El régimen tormentoso es general en España. En el Cantábrico en calma.

Tiempo probable: Viento moderado del cuarto cuadrante. Persiste el régimen de tormentas y turbonadas. Marejadilla. — DOPORTO.

NOTICIAS

SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL. — Hoy, domingo, a las diez de la noche, se celebrará un festival-baile en obsequio de los socios y sus familias, el que será amenizado por el señor Azpeitia, quien con su peculiar buen gusto agotará su extenso y variado repertorio.

ZOTAL

EL QUE SE VENDE A GRAN EL Y EN BOTELLAS ES FALSIFICADO.

"Al visitar Barcelona"

le recomendamos se hospede en el Hotel Oriente o en el Hotel España. Son los preferidos por su seriedad.

HOTEL del BALNEARIO

ARNEDILLO (Logroño)

Precios moderados, excelente trato, todo confort

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos: María Pineda Churrua. Blanca Villar Ojer, Luisa Zubillaga Echeverría.

Defunciones: León Uzquiano Pecifia, Sebastián Otegui Ichauspe, Luis Fernández Martínez, Antonia Chivite Aliaga, Pedro Aristegui Aguirrebalzategui.

FALLECIMIENTO. — En el Hospital de San Antonio Abad dejó de existir ayer tarde, víctima de rápida dolencia, doña Ignacia Olaizola Múgica, que contaba 49 años de edad.

Mañana, lunes, a las ocho de la mañana, se celebrarán funerales en la capilla del Hospital en sufragio de su alma, teniendo lugar acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

Hacemos presente nuestro sentido pésame a su atribulado esposo, don Pedro Landazuri, nuestro corresponsal en Orio.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

AGUAS Y BALNEARIO de BETELU (Navarra) Abierto del 15 de junio a 30 de septiembre. Detalles al Administrador del Balneario y a Publicidad del Norte.

motors
Siemens
Los mas conocidos

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA

CLINICA SAN IGNACIO — SECCION DE ORTOPEdia
CIRUGIA ORTOPEdICA.—Fracturas, Confección de aparatos ortopédicos
CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM. 27. segundo.



COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de
* JULIO de 1930 *

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEXICO

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 21 de Julio, de Gijón el 22 y de Coruña el 23, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso. Próxima salida el 16 de Agosto.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor REINA VICTORIA EUGENIA saldrá de Barcelona el 5 de Julio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Agosto.

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor MAGALLANES saldrá de Barcelona y Tarragona el 10 de Julio, de Valencia el 11, de Alicante el 12, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New York. Próxima salida el 31 de Agosto.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 4. - SAN SEBASTIAN



ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)

BODEGAS BILBAINAS

Normaliza las funciones de estómago e intestinos.

Corrige el más rebelde estreñimiento.

Indicadísimo en las enfermedades infecciosas.

Reanima a débiles y convalecientes.

Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11 2º — Teléfono 1-39-62

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
FUENTERRARIA número 1º

6 de julio.

Núm. 232.

Los crímenes de

la ambición

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

las Indias, pereció en una tempestad en el golfo de Adén, en donde el buque que lo conducía se fué a pique con todos sus pasajeros, carga y tripulación.

—¿Está usted seguro de que la noticia dada por los periódicos no era falsa?...

—Oh, ¡sí! lo fuere, qué hermosa venganza! —repuso el verdadero Arnoldo Desvignes con voz sorda.

—Déme usted algunos detalles acerca de eso Carlos Gerad, de quien nunca he oído hablar... Supongo que es francés.

—En efecto... Lo conocí en Francia y luego lo volví a encontrar en Londres, donde desempeñaba el cargo de jefe de la correspondencia de la casa de Banca Juan Mortimer y Compañía. Nos hicimos amigos. En las horas que tenía libres, llevaba la existencia de un hombre de placer y de mundo, hombre de talento y buen compañero, me gustaba mucho... Le acompañaba en todas sus cenas y a las casas de juego, en los "interinos" de Londres... Esto duró algunos meses.

Una tarde, o precisando mejor, antes de mi marcha a las Indias, en donde había obtenido un empleo de ingeniero en jefe con destino a la explotación de las minas de brillantes, nos hallamos en uno de esos garitos. Yo no soy jugador;

pero, habiendo recibido la víspera una suma de bastante consideración, además de mis gastos de viaje, quise probar fortuna... que no me fué contraria... A las tres de la madrugada tenía en mi poder diez mil francos... Los puse en mi cartera y salí del local en compañía de Carlos Gerad. Para volver a mi casa debíamos seguir las orillas del Támesis. De pronto, cuando nos hallábamos en un lugar completamente desierto, Gerad se arrojó sobre mí, y antes de que yo tuviera tiempo de defenderme o lanzar un grito, sentí la hoja de un cuchillo hundirse en mi pecho y caí sin sentido. Cuando recobré el conocimiento, después de tres semanas de espantosa fiebre y delirio, me hallé tendido en el lecho de un hospital. Entonces hice memoria de lo que había ocurrido. ¿Qué debía hacer? Vengarme... ¿pero cómo? ¿Hacer que prendieran a mi asesino? No. Esa venganza no me satisfacía. Deseaba más. Quería que Gerad me creyera muerto; y razones tenía para creerlo, puesto que, después de haberme herido, me había arrojado al Támesis, de donde me sacaron a los pocos segundos los marineros de una barca de la marina mercante. Cuando fui interrogado contesté que no conocía al agresor, y las diligencias sumariales se sobreyeron. Al cabo de dos meses, empleados en madurar planes de venganza, salí del hospital y me dirigí a la habitación de Carlos Gerad. Allí supe que Juan Mortimer lo había llamado a Calcuta para colocarle de secretario particular suyo. Tenía necesidad de ir a Calcuta para vengarme, pero carecía de todo. El puesto de ingeniero que me habían prometido estaba ocupado por otro; no me quedaba un céntimo del dinero que me habían adelantado para el viaje, y además había de devolverlo, so pena de pasar por un hombre poco delicado, y a eso no me conformaba. Me proveí de paciencia y valor, hallé trabajo, pagué mi deuda y economiqué una suma de mil doscientos francos. Ya podía marcharme. Fumé a Francia entonces y me dirigí a Tolón, con objeto de tomar pasaje en el paquebote que partía a las Indias. Al llegar a

Tolón leí en los periódicos la noticia del fallecimiento de Carlos Gerad, secretario del banquero de Calcuta. La venganza se escapaba, y mi viaje era inútil. Disponíame a regresar a Inglaterra cuando me atacó el cólera que entonces reinaba en Tolón. El resto ya lo sabe usted. He aquí, mi querido señor Anderson, lo que era Carlos Gerad.

—¡Un tunante! ¡un infame! —exclamó el industrial inglés; ¡lo que no le impide ser hoy, usando el nombre de usted, el socio de un gran banquero de París, porque juraría que es él! —Yo lo sabré, y Dios quiera que no se engañe usted, porque de ese modo aseguraría mi venganza, y ésta sería más hermosa de lo que he podido ni aun soñar!

—No me equivoco, pierda cuidado. Ahora vamos a visitar al joven, que quedará tan sorprendido como contento de ver a usted.

—Vamos... El pequeño vendedor de medallas había recibido al mismo tiempo el giro telegráfico y el telegrama de sor María.

—Ya lo vé usted —dijo al doctor—; mi presencia es indispensable en París... es necesario dejarme marchar...

—No basta marcharse; es preciso llegar allí fuerte y bien de salud... —replicó el cirujano—. ¿Qué podría usted hacer si al bajar del vagón tuviese que meterse en la cama? Esta tarde y mañana le administraré dosis de una poción reconstituyente que le hará mucho bien, y espero que podrá usted partir pasado mañana; pero lo que es antes, ¡ni soñarlo siquiera!

Era preciso resignarse. Misticot lo hizo. Tomó la dosis de la poción recetada por el médico y sintióse, en efecto, mucho más fuerte.

Transcurrió el día siguiente. Al otro, el médico declaró que le iba a dar el alta y se encontraba junto al convaleciente cuando Jorge Anderson y el verdadero Arnoldo Desvignes entraron en el cuarto.

El aliado de sor María estaba levantado.

LA VOZ EN PASAJES

EXPRESION DE GRACIAS

La familia de don Francisco Viles, recientemente fallecido en esta villa nos ruega hagamos constar desde las columnas de LA VOZ su profundo agradecimiento a cuantos amigos les expresaron su pésame por la muerte del referido señor.

VIAJES

Procedentes de Madrid han llegado el famoso pelotari Manuel Zabaleta y su esposa, que vienen para pasar una temporada al lado de su familia en esta villa.

Sean bienvenidos.

NOTAS DE LUTO

Ayer se verificaron los entierros de don José Igarzábal y de doña Victoria Portugal, constituyendo ambos actos fúnebres sendas manifestaciones de duelo, testimonio de las simpatías con que contaban los finados en la villa.

A las respectivas familias dolientes renovamos la expresión de nuestro sentido pésame.

LAS FIESTAS DE SAN FERMIN

Ayer, a las siete de la tarde, los dulzaineros y la banda municipal recorrieron las calles de la villa anunciando el comienzo de las fiestas de San Fermín. Por la noche hubo baile en la Alameda, donde están instalados muchos puestos de baratijas, churros, tío vivos, etc., siendo enorme la animación y notándose la presencia de muchos forasteros.

En el programa de festejos para hoy figuran: a las nueve de la mañana, una gran carrera ciclista de 52 kilómetros con premios en metálico y en objetos de arte y de sport; a las once y media, campeonato local de pelota a mano, conteniendo Linazasoro y Echenique II contra Aramburu y Antonio; a mediodía, concierto en la Alameda por la banda; a las cuatro y media de la tarde, partido de fútbol entre la Real Sociedad y una selección de los clubs de Pasajes, y terminado este partido, se jugará el campeonato de juniors, otorgándose al vencedor una copa, regalo del Pasayako. Después de los partidos de fútbol y por la noche, baile en la Alameda.

Para el lunes, a las diez de la mañana, misa mayor, acudiendo el Ayuntamiento en corporación, inaugurándose oficialmente en dicho acto religioso la nueva torre de la iglesia y el órgano que fué adquirido por suscripción popular. Después de la misa jugarán un partido de pelota a mano los campeones de España y unos socios del Pasayako. En el resto del programa de festejos del día figuran "aurreksus", concursos infantiles y de destreza, baile, etc.—C.

Jefe contable

Se ofrece contable experto, muchos años de práctica. Buen organizador administrativo. Informarán en esta Administración.

CUBIERTOS se platean

DOS PESETAS PAR

Metalistería JUAN OLAECHEA
Cuesta Aldapeta.— Teléfono 12-6-27

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
— Medicina general. Rayos X. —
Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

Al oír que la puerta se abría volvióse hacia los recién llegados y lanzó una exclamación de sorpresa y de júbilo viendo al compañero de Anderson.

—¡El señor Arnoldo Desvignes!... —dijo luego avanzando hacia el ingeniero.

—¿Me conoce usted, caballero? —preguntó éste, sorprendido.

—No, pero le reconozco.

—¿No es la primera vez que me ve?

—¡Sí!... pero su retrato fotográfico que hallé en Bleré y que está exactamente parecido, aunque ahora tenga más años... lo he examinado atentamente... ¡Bendito sea Dios que le envía aquí! ¿Llega de Tolón?

—Sí.

—¿Ha visto usted a sor María?

—No he visto a nadie... Salí de allí hace cinco días y en cuanto he llegado a Plymouth el señor Anderson me ha contado lo que por usted sabía.

—¿Conoce usted personalmente al miserable que se hace pasar por mí?

—Sí, señor.

—¿Puede darme con exactitud sus señas?...

—¡Ya lo creo!

Y Misticot describió minuciosamente al socio de Julio Verriere.

Mientras le escuchaba, el ingeniero se estreñecía a la vez de júbilo y de ira.

—¡Ej!... —exclamó cuando Misticot hubo concluido su retrato—. ¡Es realmente él!... ¡Es Carlos Gerad! ¡Al fin, le tengo en mi poder!

—¿Le conoce usted? —preguntó el aliado de sor María.

El verdadero Desvignes contó de nuevo sucintamente lo que había narrado antes al señor Anderson.

—Pero —dijo este último— ¿en dónde ha adquirido ese miserable la fortuna que le ha permitido asociarse al señor Verriere?...

—¡Seguramente es el fruto de una nueva infamia! —replicó el pilluelo de Montmartre—. En París tendremos la solución del enigma... y descubriremos el fondo de muchas cosas. ¡Está us-

PRECIO POR INSCRIPCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

AGENCIA B. P. «Vascongada». Centro colocaciones informado. 800 colocaciones verdad dentro, fuera. Necesito 2.000 sirvientas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito 200 doncellas comedor, señora; 400 todo, 50 niñas, chicas pueblo, camareras.

AGENCIA B. P. Necesito lavanderas, planchadoras tintorería, jardineros, botones, lavacoches, vallet, mozos comedor, interinas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco nodrizas excelentes, camareras hotel, balnearios, pensiones, dependientas; necesito amas, niñas.

AGENCIA B. Pastor. La mejor. Público distinguido, sirvientas escogidas. Ofrezco plazas extranjero; necesito institutrices. 11.306.

AGENCIA Larramendi. 6. Hacen falta buenas doncellas para Francia, cocineras, grandes sueldos, lavanderas. Teléfono 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas. 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMONEDA. Muebles corrientes procedentes quiebra hotel; hay de todo, baratísimo. Peña y Goñi, 9, bodega; de 5 a 8 tarde.

ALMONEDA. Quiebra hotel; consulten precios para cantidades grandes de muebles. Peña y Goñi, 9, bodega; de 5 a 8 tarde.

ALQUILASE EN HERRERA un local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Huici, número 12.

ALQUILANSE en casa particular 2 hermosos gabinetes exteriores, 4 camas, derecho cocina y comedor. Céntrico. Vergara, 21, 1.º.

ALQUILO amueblado; Santa Catalina, 3, 5.º, ascensor, 6-7 camas, sala, comedor, gas, baño, 2 retretes, económico. Razón portera.

ALQUILO gabinetes amueblados, cuarto baño, para temporada. Easo, 19, 2.º, Izqda.

ALQUILO habitación exterior, 2 camas, con o sin pensión, trato inmejorable. Aguirre Miramón, 7, segundo, derecha.

ALQUILO habitación 2 o 3 personas, solo dormir, céntrica; baño, ascensor, bien amueblada. Dirigirse a L. A. Echaide, 6.

ALQUILO local para espectáculos, industrias, etc., próximo estación y carretera, en Pasajes. Razón: Julio Roldán.

ALQUILO local 280 m. 150 ptas. mes, Ategorrieta; locales y oficinas, 200 y 225 pesetas mes. Usandizaga, 21, portero.

ALQUILO pisito amueblado, exterior, todas habitaciones vistas mar, buena casa. Razón: Usandizaga, 21, peluquería.

ALQUILO piso amueblado económico, hermosas vistas mar y monte, baño, ascensor y teléfono 13.284. Zabaleta, F. 1.º, Moderna.

ALQUILO piso amueblado, económico, 5 camas y comedor. Informarán: Urbietta, 51, piso tercero, izquierda.

ALQUILO piso amueblado 4 o 5 camas y comedor, baño, gas y ascensor. Peña y Goñi, 16, tercero, izquierda.

ALQUILO piso amueblado, 7 camas, comedor, vistas mar y calle, cuarto de baño y ascensor. Usandizaga, 14, quinto, derecha.

ALQUILO primer piso amueblado, 6 u 8 camas, comedor, baño, ascensor. Barrio Gros. Teléfono 13-4-75.

ALQUILO temporada, 2.º piso amueblado, 6 balcones, 9 camas, comedor, gas, cerca Bulevar, económico. Razón en esta Admón.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguanos

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos cojines, sillas, 1

AMUEBLADORA Vitoriana. Casa establecida 1904, hace constar a sus clientes que jamás ha alquilado muebles ni vendido a plazos

APRENDIZ con principios de herrero, linternero o chapista, hace falta. "Auto-Internía". Usandizaga, 27.

BASCULAS nuevas y de ocasión se venden procedentes de cambios, varios tipos y tamaños. S. Martín, 13, T. de básculas Riata.

BASCULAS. Construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar. San Martín, 13, Taller de básculas «Riata».

BASCULAS médicas, básculas de plataforma para mostrador para el comercio e industria en general. S. Martín, 13, T. B. Riata.

BICICLETAS francesas, equipadas, a 165 pesetas. San Martín, 15, garaje

BOMBACHOS azules y blancos, 2'95; buzos azules, 6'50. "El Globo", Paseo Colón, 6.

BUTACAS de mimbre y junco, cestas de todas clases. Encargos al día. Cestería fina. Esterlines, 5 (frente a Rodil).

CARNICEROS: El armario frigorífico ha de estar en condiciones; sino es así avisar a la calle Prim, 20, bodega.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

COMPRARIA motor eléctrico de ocasión, de 1 ½ HP. Ofertas a iniciales A. R., a esta Administración.

COMPRARIA un armario frigorífico, mesitas de mármol y sillas propias para un bar. Atocha, letra S. Telf. 13-5-95.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pa-pelotas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRARIA torpedo lujoso, europeo o americano, estando buen estado Razón: Giménez, Paseo Colón, 4.

CONDUCCION interior, espacioso, 7 plazas, vendo o cambio por otro pequeño. Giménez, Paseo, Colón, 4.

DESEO lecciones francés con profesor o profesora francesa, preséntense 3 a 4, domingo no. Oguimi. Calle Suquia (Antiguo).

DISCOS nuevos ocasión, baratos; máquinas "Singer"; arreglo cuerdas, compro papeletas. Plaza de las Escuelas, 1, vaciador.

DONCELLA joven, sueldo de 40 a 45 pesetas. Razón: Buen Pastor, 20, cuarto, de diez a once y de tres a cuatro.

ORQUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12

EN CASA de campo se alquila piso con o sin jardín, temporada o año, cerca tranvía. Dirigirse: Plaza Constitución, 8, tejidos.

FALTA criada joven para todo. Razón: Peña y Goñi, 4, cuarto, centro.

GRAN almoneda de muebles; todos son de un hotel; se liquidan por poco dinero; el lunes empieza a liquidar. Moraza, 18, bajo.

HACE FALTA aprovechanta de sastre o aprendiz adelantada. Manterola, 4, cuarto, izquierda.

HACE FALTA buen oficial sastre para el taller, trabajo asegurado, en la sastrería E. Fernández, Easo, 21.

HACE FALTA muchacha para todo informada. Beristain, mercería, Ategorrieta.

HACEN FALTA aprovechantas de modista. calle Hernani, 4, entresuelo.

IMPERMEABLES plumas señora y caballero, 15 y 24 pesetas. «El Globo». Colón, 6 (frente al puente).

JOVEN caballero extranjero desea habitación amueblada, con pensión y baño. Dirigirse a esta Admón., a iniciales F. C.

JOVEN distinguido desea habitación con o sin pensión, cuarto de baño. Dirigirse por carta a N. M., a esta Administración.

LECCIONES de guitarra, bandurria, laúd, mandolina y violín. Informes: San Martín, 49, tienda. Teléfono 13-2-94.

MAQUINARIA nueva y de ocasión para carpinterías; precios ventajosos. Galdona, Aldaonea (Atocha). Teléfono 1-17-65.

MATRIMONIO, necesita chica para dormir en su casa. Informarán: Vergara, 9, tienda.

MATRIMONIO sin niños alquila hermosas habitaciones, vistas mar y calle, baño, teléfono y ascensor. Usandizaga, 29, 5.º, D.

MUEBLES. Gran lote, nuevos, modernos; comedor y dos dormitorios, completos, 1.000 pesetas. Urdaneta, 4, Angles.

NECESITANSE en sastrería Casa Lafuente, Idiáquez, 9, buenos oficiales para el taller, y pieceros.

NECESITO chica de 17 a 18 años para labores de casa. San Bartolomé, letra M, primero, izquierda.

OCASION. Sillería médula de salón, mesitas, alfombras y camitas, se venden. Razón en esta Administración.

PENSION completa desde 8 ptas.; espléndidas habitaciones a la calle, baño, 5 minutos playa; rebaja familias. Larramendi, 6, 1.º, D.

PERDIDA, a un obrero, de una cartera conteniendo documentos y dinero. Gratificará entrega en litografía Vda. Valverde, Rentería.

PERDIDA: Una medalla de nacar y diamantes de la Virgen del Pilar, con iniciales al dorso. Gratificarán: Moraza, 5, 5.º, derecha.

PERDIDA de 100 ptas. en billetes, desde la Plaza Guipúzcoa, calle Legazpi a Brecha. Dirigirse a Euskal Erría, 9, 2.º, derecha.

PISO amueblado, se alquila, 5 o 6 camas, ropa y cubiertos, sala con cama turca, baño y gas; hay ascensor. Paseo Colón, 15, 3.º, D.

POR TEMPORADA, se arrienda una habitación amueblada, dos camas, derecho cocina o para dormir. San Lorenzo, 4, 1.º, derecha.

PRECISO mujer viuda para año, preferible vasca o vasca francesa, sueldo 60 pesetas. Razón: Buen Pastor.

PRIMERA doncella se ofrece sabiendo francés y corte, para dentro o fuera. Informarán: Alfonso VIII, 6, primero.

PROFESOR deséase para enseñanza correspondencia comercial a joven extranjero: 2 lecciones semana, 7-8. Escribir A. Z., "VOZ"

SASTRE. Necesito un medio oficial para trabajo fino. Birmingham, C, tercero, derecha. (Gros).

SE ALQUILA en la calle Zabaleta gabinete con dos camas, sala, baño y ascensor. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA habitación derecho cocina, con una o dos camas, en casa de confianza, en lo viejo. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILAN gabinete y alcoba 2 o 3 camas, para dormir o derecho cocina, cerca playa. Informes: Embeltrán, 4, 2.º, derecha.

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas. Plaza Centenario, 3, cuarto, derecha.

SE ALQUILAN tres o cuatro camas y comedor, derecho a cocina. San Marcial, 16, tercero, izquierda.

SE ALQUILAN 1 o 2 habitaciones amuebladas, con derecho a cocina, ascensor y cuarto de baño. Usandizaga, 12, cuarto, D.

SE ALQUILA piso económico, 3 camas y comedor, vistas calle, hermosa terraza. Razón: Agencia J. Ayala, calle Easo, 19. Tlf. 13-4-08.

SE ALQUILA piso en casa de campo; renta 7 duros. Informarán: Villa "Ramonita" (alto de Aldapeta).

SE ALQUILA piso pequeño amueblado exterior, 3 camas, comedor, 800 ptas. temporada verano. Razón: Agencia Ayala. Tel. 13-4-08.

SE ALQUILA piso amueblado, 3 dormitorios, 5 camas, comedor, baño, ascensor, precio económico. Usandizaga, 13, quinto, izquierda.

SE ALQUILA un primer piso amueblado pequeño esquina a la calle Mayor y Puyuelo. Razón: Mayor, 10, comestibles.

SE DAN vuelta trajes de caballero, gabanes, gabardinas; pláchanse trajes; límpianse trincheras. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEA vender cama de matrimonio en mitad de su precio. Escolta Real, 6, cuarto, D (Antiguo).

SE DESEA una mujer muy acostumbrada a niños, para gobierno de éstos; preferible se-

pa vascuence, sin pretensiones. Loyola, 10, 4.º

SE ENSEÑA a conducir con varias marcas de coches; precios módicos. San Martín, 15, garaje.

SE LIMPIAN en seco trajes de caballero y señora en 24 horas, económicos. Aldamar, 30, 5.º, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA en Eibar un oficial peluquero que sepa cumplir su obligación. Dirigirse a peluquería calle Calbetón, número 3.

SE NECESITA sirvienta para todo, de 25 a 40 años, buenos informes, para servir caballero solo. Moraza, 13, 1.º Contratar de 2 a 5.

SE NECESITA interina por horas; trabajo todo el año. Informarán: Callejón Arroca, letra B, tercero, derecha.

SE NECESITA medio oficial adelantado en la peluquería de Eladio Busto (practicante). Fuenterrabía.

SE NECESITA muchacha. «La Cepa Navarra». Paseo Duque de Mandas, letra V.

SE NECESITAN medias oficiales y aprendizas, y aprendices de sastre. Calle Peña y Goñi, 9, quinto, derecha.

SE NECESITAN oficiales, aprovechantas y aprendizas, con sueldo, para confección de trincheras. Larramendi, 7, primero, derecha.

SE NECESITA una chica buena, vascongada; sueldo, 90 pesetas al mes. Vergara, 12, hotel.

SEÑORITA para vender artículos belleza, se necesita. Ramón y Cajal, 5, cuarto, izquierda; de 2 a 4.

SA OFRECE chofer mecánico con buenas referencias. Moraza, 5, quinto, centro.

SE OFRECE mujer para niñera, tardes o por horas. Teléfono 11-5-66.

SE OFRECE obrero, 35 años, con informes, trabajo almacén-garaje, práctico lavar coches, sabiendo conducir. Echaide, 14, Píria.

SE OFRECE oficial panadero. Dirigirse a la Fonda Zarauzta. Plaza de las Escuelas. Teléfono 1-15-38.

SE TRASPASA un local con o sin existencias; poca renta. Informes en esta Administración.

SE TRASPASA una peluquería de caballeros por no poderla atender su dueño. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA bar restaurant con primer piso, sitio ideal. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA bar restaurant en el mejor sitio San Sebastián, en buenas condiciones y facilidad pago. Informarán esta Admón.

SE TRASPASA bar con facilidades de pago. Razón. Larramendi, 9, almacén de vinos.

SE TRASPASA piso para viajeros, clientela propia, solo para la temporada. Dirigirse a esta Admón., a iniciales A. B.

SE VENDE piano en buen uso, gran ocasión. Barrio de Azeuene, núm. 3, segundo piso.—Pasajes de San Pedro.

SE VENDEN una mesa de escribir, una arca antigua y varios muebles. Paseo de Colón, número 5, entresuelo.

TERMOMETROS clínicos alemanes, comprobados, se liquidan de ocasión, a ptas. 2'50. Farmacia Sagrado. Urbietta, 33.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y se planchan de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón Arroca, B, tercero.

TRASPASO bar, piso amueblado o sin ellos; gallinero; renta 90 ptas. Razón: San Francisco, 17, primero, derecha

TROQUELISTAS, torneros y pulidores hacen falta en la Fábrica Nacional de Bicicletas (S. A.), Buenavista.

TROQUELISTAS y pulidores hacen falta en la Fábrica Nacional de Bicicletas (S. A.), Buenavista.

VENDESE, ocasión, buena máquina de hacer medias; otra coser, "Singer", barata. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO aparato fotográfico 9 x 12, objetivo 4'5, en buen uso. Informarán: Marina, 11, tercero, izquierda.

VENTA de una bicicleta en muy buen uso. Razón: General Arteche, letra F., segundo, derecha.

VENDO dos camas con colchón somier y de lana, 40 ptas cada. Banco carpintero desarmable. Prim, 20, bodega.

VENDO espejo grande y mesa de mármol, una cama y pequeño estante. Iparraguirre, 2, duplicado, segundo, derecha.

VENDC tablones de nogal seco de varios tamaños. Informes: Pilar Armendariz, Villa nueva de Araqui (Navarra).

YOUNG LADY fond of children seeks situation. English. French. Spanish Witre this office.

ZURCIDORA, tejedora. Felisa Rodríguez. Zurcidos invisibles en toda clase de paños. Fermín Calbetón, 39, 1.º (antes 18).

34.000 Ptas. vendo villita de campo, cerca barrio Gros, con terreno, vistas. Razón: "Bovina-enea", falda de Ulla (frente Oblatas), 1

Habanos GENER
MARCAS
HOYO DE MONTERREY Y LA ESCEPCION
Gran Premio en la Exposición de Barcelona - La
más alta recompensa

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 33 pesetas. En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-00-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



Ateneo Guipuzcoano

El jueves comenzará un ciclo de conferencias

Durante el presente verano tendrá lugar una interesantísima serie de conferencias científicas, artísticas y literarias. Estarán a cargo de grandes prestigios españoles. El insigne director de la Real Academia de la Lengua, don Ramón Menéndez Pidal y el ilustre dramaturgo don Jacinto Benavente, han prometido su colaboración y se espera también la de los señores Valle Inclán, don José Bergamín, los hermanos Quintero y otros.

El jueves 10 del corriente, será la primera conferencia. Disertará en ella don Alfonso Hernández Catá, cuya personalidad de novelista y de autor dramático es bien conocida. Pero el señor Hernández Catá es, además, un orador de imaginación brillante y de palabra exquisita y varia. En Cuba ha dado ciclos de conferencias que han tenido clamoroso éxito. Este invierno, el señor Hernández Catá va a dar otra serie en México y en los Estados Unidos.

En el Ateneo disertará sobre "La vida amorosa de don Juan", interesantísimo tema en que el señor Hernández Catá enriquecerá con aportaciones sumamente personales, la bibliografía sobre el discutido personaje de Tirso de Byron y de Zorrilla.

Socios transeúntes. Son varias las personas, conocedoras de los propósitos que el Ateneo abraza para este verano, que nos han manifestado su deseo de acudir a las conferencias. También se nos ha expuesto la conveniencia de facilitar el uso de la biblioteca para los señores veraneantes. En vista de ello se ha acordado establecer una categoría de socios transeúntes con cuota única de diez pesetas mensuales. Esta posibilidad estará vigente solo durante los meses de julio, agosto y septiembre. Durante ellos no se podrá ingresar de socio ordinario sino justificando que se tiene domicilio fijo en San Sebastián. Los que deseen ser socios transeúntes pueden darse de alta para uno, dos o tres meses y al término del plazo fijado por ellos, se les dará automáticamente de baja. Las solicitudes pueden dirigirse a la Secretaría del Ateneo, Mayor, 1, o por teléfono al número 1-27-41.

Banquete de homenaje a don Francisco Andonaegui

Con motivo de la imposición de la cruz del Mérito Naval a don Francisco Andonaegui, se prepara, como homenaje a éste, un banquete que habrá de tener lugar en Pasajes de San Pedro, en el domicilio de la Sociedad anónima "Muelles y Almacenes para vapores de pesca en Pasajes", el día 16 del corriente, a la una y media de la tarde.

Quienes deseen asistir al mismo, deberán proveerse de la tarjeta recibo correspondiente, cuyo precio se ha fijado en veinte pesetas, habiéndose señalado como fecha final de su adquisición la del día 13 del corriente, a las doce de la noche. Hasta este momento se facilitarán tarjetas en la Sociedad anónima "Muelles y Almacenes para vapores de pesca en Pasajes", en Secretaría de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes y en el hotel Central, de San Sebastián. Mayor, 3.

SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

6 JULIO 1900. Quedó terminada la impresión del Censo electoral de la provincia, con el número de 40.471 electores. Como en el último Censo aparecían 40.941, resultaba que la provincia había perdido 470 electores.

Para el próximo domingo estaba anunciada una asamblea general del Partido socialista. El objeto principal de ella era el de ver cómo había de conmemorarse el tercer aniversario de la fundación de la Agrupación.

El alcalde, conde de Torre-Múzquiz, envió una circular a los alcaldes de la provincia rogándoles encareciesen a todos los que vendían carne para el sacrificio en el Matadero de San Sebastián, que procurasen suprimir de su alimentación—de la alimentación de las reses, claro está—la alholva, por lo menos cuatro días antes del sacrificio, porque de lo contrario habría que tomar medidas para que dichas reses no se sacrificasen en San Sebastián.

Por telegrama se supo en San Sebastián la dimisión del señor Villaverde como ministro de Hacienda y su sustitución por el señor Allendesalazar, aquel que siendo guipuzcoano dio años después, en pleno Congreso, "que en siendo de Zaragoza que me llamen lo que quieran".

Dentro de unos días pasará por San Sebastián con dirección a Francia el presidente del Congreso de los Diputados, señor Pidal, para llevar a una hija suya a profesar en un convento de Francia.

El ilustre desterrado Mr. Deroulede, arrojado a las atenciones que le dispensaban las autoridades, y en su deseo de no causar la menor molestia durante la estancia de los reyes, pensaba hacer una vida muy retraída, no recibiendo a los amigos políticos que le habían anunciado sus visitas.

Con el barómetro alto, hubo una de chaparrones que pusieron en remojo a indígenas y forasteros. Como por la tarde bajó el barómetro, se esperaba que volviese a salir el sol.

De Alicante anunciaban la salida para San Sebastián de otro ilustre desterrado francés, que era el agitador antisemita y ex alcalde de Argel, Mac-Rigis.

En Madrid le robaron la cartera a nuestro paisano el ilustre director general de Obras Públicas, don Pablo de Alzola, Meños mal que era la cartera de bolsillo.

Volvía a abrir sus puertas el Principal, cantándose la preciosa zarzuela "El Juramento".

7 JULIO 1900. Según decía un periódico de Madrid, se habían circulado las autorizaciones para que el día 5 de agosto se pusiera a la explotación el trozo Zarauz-Deva del ferrocarril de la Costa. El material iba a ser nuevo y los coches de primera tendrían todo confort. Se abrigaba el proyecto de prolongar el ferrocarril hasta la frontera.

Aunque el calor no apretaba, empezaba la costumbre de echar hielo al vino y al agua. Entonces era un refinamiento lo que es hoy una necesidad.

El gran don José Arana se iba a quedar aquel año sin ir a las corridas de Pamplona. Se lo impedían las obras del Teatro Circo, que estaban ya a punto de terminar, y la publicación de un periódico diario vespertino, que sería un anuncio de sus empresas. Arana tenía ya contratadas varias "troupe" para el nuevo Circo.

Ultimada la instalación de la nueva tubería de sesenta centímetros, había comenzado la instalación de bocas de riego en el camino de Ategorrieta.

La Empresa que había dado la catástrofica novillada del día primero, había organizado otra para el día 15, a base de Miguel Barz (Litri) y José Sánchez (Bebé Chico).

Comenzaron las fiestas de San Fermín en Pamplona. La primera corrida fue de Hiños de Díaz, de Funes, para "don Luis" y Lagartijo. Éste en sustitución del Algabeño. Los toros fueron bravos. Mazzantini estuvo muy bien y Lagartijo muy mal.

Los industriales señores Salaverria y Campos estuvieron en casa de Mr. Deroulede para darle las gracias por las recomendaciones que les había dado para sus amigos de París, pues les habían dado todo género de facilidades para sus visitas a la Exposición y les habían atendido muy bien.

El día se había presentado amenazador, pero no había pasado de las amenazas.

Los franceses no renunciaban tan fácilmente a las corridas de toros. Mr. Doumergue había presentado a la Cámara una instancia pidiendo la autorización para las corridas. A la instancia acompañaban diez mil firmas.

En la mina "Luz", jurisdicción de Hernani, hubo un desprendimiento de tierras, en la misma boca de salida, que alcanzó a un obrero y a una mujer que le llevaba el almuerzo a un ahijado. El obrero resultó muy mal herido, y la mujer, muerta.

Ayer hubo otro Pleno. Los donostiarra, y desde luego los informadores municipales, pueden calificar, ésta, de "semana trágica". Más trágica para los donostiarra, porque, como dijo muy bien el señor Ezeurdia—aquí hay imparcialidad para todos—, se ha hablado mucho del Ayuntamiento de la Dictadura, pero, al paso que llevamos, lo vamos a dejar atrás.

Ayer se acordó aceptar las proposiciones de la Sociedad propietaria del Kursaal, para abrirlo a la explotación durante el verano. Hemos sido siempre partidarios de que haya abierto uno de los centros de recreo, tanto como enemigos de que sea el Ayuntamiento el empresario que lo explote, y, por lo tanto, en términos generales, bien está que se abra el Kursaal. Para cuando haya un Ayuntamiento estable y con autoridad; para cuando los ciudadanos que se sienten en los escaños concejiles hayan sido elegidos por el pueblo para que les administren sus intereses—¡hemos dicho "sus intereses"!—ya se verá si el Ayuntamiento tiene necesidad de gastarse de treinta a cuarenta mil duros en subvencionar la apertura de un Casino, o si es preferible que los pague en organizar la temporada en un Casino Municipal, que nada tiene que envidiar, aunque todavía no le hayan colocado la cocina nueva, a los cacareados Casinos de otras playas rivales, que hoy no tienen más superioridad sobre el de nuestra playa de la Concha que en aquellos se permite hacer lo que no se permite hacer en éste.

El Ayuntamiento va a subvencionar al Kursaal con veinticinco mil duros en concepto de "renta"; va a avalar una pérdida de diez mil duros en el teatro—que si se hacen las cosas artísticamente, con arreglo a la categoría del teatro, se perderán—y va a suministrar gratuitamente el alumbrado eléctrico en copiosa, espléndida cantidad.

Esta parte fué precisamente la que constituyó la nota más oscura de la sesión de ayer: la concesión del alumbrado.

Un señor técnico municipal—el ingeniero industrial jefe de los servicios de alumbrado—manifestó en un informe escrito que, a su juicio, no podía disponerse de la fuerza de los saltos de Landarbaso y Choritoquieta, porque el servicio de la ciudad lo absorbía todo, y que únicamente podría aventurarse ese suministro poniendo en funcionamiento el motor de reserva que hay en la Central Eléctrica de San Sebastián. Conviene advertir que este motor de petróleo tiene de vida activa treinta años. Agrega el señor ingeniero que los saltos de que dispone el Ayuntamiento no bastan para las necesidades de la ciudad durante los meses de septiembre y octubre.

Este informe constituía una contrariedad. Representa nada menos que el peligro de que por una avería en el veterano motor de petróleo la ciudad quedase a oscuras en pleno verano, lo cual no constituiría ciertamente una atracción, sino más bien una expulsión de forasteros; pero no era cosa de pararse en barras por dictamen de más o de menos.

Al dictamen del ingeniero jefe de los servicios de alumbrado se opuso un dictamen de uno de los dependientes de su autoridad: un modesto funcionario de los saltos, el cual habla de las madrugadas y de las reservas y dice que, en efecto, puede darse la luz al Kursaal.

También emitió su opinión favorable el miembro de la Comisión y competente comerciante en bombillas eléctricas señor Lartigue; pero su opinión fué verbal y brevisima: Se puede dar la luz al Kursaal.

Celebraremos que estas opiniones tengan una completa confirmación y que el apagón, en caso de producirse avería, no excediese de media hora, porque al fin y al cabo sería un pintoresco espectáculo.

El dictamen se aprobó, como ya era sabido que iba a aprobarse, y así lo manifestaron algunos concejales, que dijeron no querían perder el tiempo en combatirlo; pero antes de aprobarse, los señores contador y secretario manifestaron que esa aprobación era "condicionada"; que para

que sea legal es preciso que vaya al Ayuntamiento en Pleno un crédito extraordinario, puesto que los acuerdos que requieran gastos no son legales hasta que no tengan los créditos consignados para ellos.

Claro está que esto no es un obstáculo. El acuerdo se llevará adelante porque un compromiso adquirido por el Ayuntamiento de San Sebastián es un compromiso de honor, y se pagará lo que haya que pagar.

Luego, dentro de dos o de cuatro, o de seis meses, irá al Pleno el dictamen de la Comisión de Hacienda diciendo de dónde han de sacarse las pesetas para cumplir el acuerdo que ayer se tomó. Será cuando se pueda disponer de un bloque de veinticinco votos, que son los necesarios para aprobarlo.

Fuese cual fuese el resultado de la sesión de ayer, la apertura del Kursaal era un hecho. La conocían muchos donostiarra por la lectura de periódicos de fuera de San Sebastián.

Aquí se ha escrito que era deseo vehemente de que los servicios del Kursaal estuviesen a cargo de empresas o comerciantes de la localidad. Como era natural, todos los interesados esperaban que se anunciase la aceptación de proposiciones para el arrendamiento de esos servicios. Pero mientras en ninguno de los periódicos de la localidad se ha publicado anuncio de ninguna clase, éstos han aparecido en periódicos de fuera de la localidad. Nosotros hemos visto uno, publicado en "La Vanguardia" de Barcelona, en el cual se anunciaba que se admitían proposiciones para el arriendo de los servicios de restaurant, etc., sin pago de renta.

Si nuestras noticias son exactas, que creemos que sí lo son, dichos servicios han sido adjudicados a un conocido funcionario del Gobierno civil que ha solicitado la excedencia.

De modo que lo de la apertura del Kursaal era ya un hecho resuelto. — GORROCHA.

Para los "Sanfermines"

Servicio extraordinario de los ferrocarriles de Pamplona a San Sebastián

Con motivo de las fiestas de San Fermín que se celebrarán en Pamplona los días 6 al 13 del corriente mes, el servicio de trenes entre San Sebastián y Pamplona, en los indicados días, será el siguiente:

Salida de San Sebastián, a las 6.45, para llegar a Pamplona, a las 10.10; a las 9.30, para llegar a las 12.58, y a las 16.45, para llegar a las 20.20.

Salidas de Pamplona, a las 8.15, para llegar a San Sebastián, a las 11.33; a las 16.50, para llegar a las 20.2, y a las 20.00, para llegar a las 22.58.

Los billetes de ida y vuelta que se expendan para Pamplona desde el día 5 al 18 del corriente, serán valederos para regresar cualquier día hasta el 19, siendo el precio de los mismos de pesetas 19.10, en salón, y 11.50 en clase única, incluidos todos los impuestos.

En el Gobierno civil

NUMEROSAS VISITAS

Durante toda la mañana de ayer hubo abundante visiteo por el despacho del gobernador civil. Entre otras personas se entrevistaron con el señor Santaló el jefe de la Cárcel; don Horacio Azqueta y el teniente fiscal señor Iribas, presidente de los Comités paritarios de Guipúzcoa.

FIESTAS EN LA PROVINCIA



ZUMARRAGA. — Los «danzaris chiquis» de Zumaya que se presentaron en las fiestas de Santa Isabel, logrando un éxito completo. (Foto Bueno.)